

# L'ECLAIREUR

# PROGRES

**VENTE ANNUELLE**

**AUDIO PERFECTION**  
(Voir centre page)

**MAINTENANT OUVERT A PLACE CENTRE-VILLE**



PLACE CENTRE-VILLE  
227-4285

Carrefour St-Georges  
227-1162

Rédaction et administration à St-Georges, Beauce, 228-8858

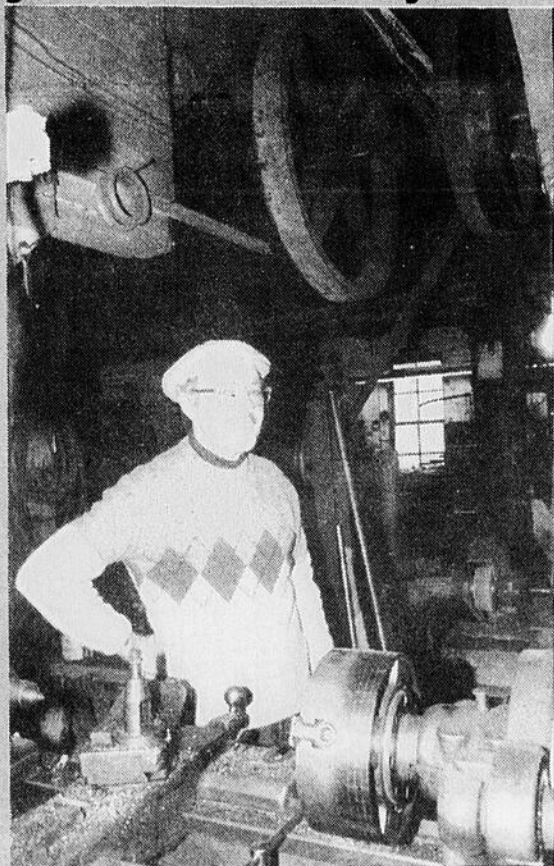
Vol. 78 - No 16 - Mercredi 1er janvier 1986

## NOTRE CONCOURS VOYAGE en page 13

### Une Suédoise chez les Beaucerons

Un reportage de Vincent Lagueux  
A lire en pages 10 et 11

### Ça marche toujours!



A lire en page 2

#### INFO-BUDGETS

Beauceville	page 3
St-Georges Ouest	page 3
St-Joseph	page 8
Ste-Aurélie	page 15
St-Zacharie	page 15

**Prospère**  
**Année '86**

Votre hebdomadaire  
souhaite à tous  
une année de prospérité  
dans l'harmonie

Chez E. Houde et Fils

# L'ingéniosité n'a pas de limites

Il y a de cela 60 ans, M. Edgar Houde de St-Georges achetait un petit atelier de balais sur la 120<sup>e</sup> Rue et le transformait en atelier d'usinage. D'une ingéniosité sans borne, M. Houde

mettait en place un système pour actionner ses machines, qui aujourd'hui, fonctionne encore très bien.

M. Marcel Houde, le fils d'Edgar, y travaille depuis 1934. Il avait 12 ans au moment où «mon père m'a donné le choix, retourner à l'école ou entrer à la "machine shop". J'ai décidé que je travaillerais».

M. Houde nous ces de son ingéniosité sont toujours très présentes dans l'atelier. Travaillant 7 jours sur 7, il construisait le soir ce qui est devenu un gros édifice.

**Original**  
Un moteur de cinq forces (220 volts-3 pha-

ses) transmet son énergie aux cinq tours à métal et autres machines au moyen d'un ingénieux système de poulies et courroies.

«C'est mon père qui a imaginé et monté tout ça», disait fièrement M. Houde. Et

c'est vraiment quelque chose à voir que ce système accroché au plafond, de voir les grands arbres de métal transmettre l'énergie mécanique d'un bout à l'autre de l'atelier.

Edgar Houde ne s'est pas contenté de ce système. Il a lui-même adapté aux besoins du temps les tours à métal, le plus petit permettant d'usiner des pièces de 30 pouces, le plus gros des pièces de 20 pieds. Il a aussi transformé un planeur à métal en un "milling" avec lequel on trace



L'atelier de la 120<sup>e</sup> Rue.

à l'atelier d'usinage E. Houde et Fils, et le feu de forge, qui date de nombreuses années, n'est pas la moindre. C'est un des rares de la région. Jamais M. Houde ne s'en débarrassera. Et il s'en sert toujours, moins souvent qu'avant tout de même.

Il se rappelle facilement les longues heures que passait sa mère à actionner le soufflet du feu de

forge ou à nettoyer les "engins à gasoline" qu'amenèrent les cultivateurs pour une réparation.

### Précision

On fait bien des choses dans une "machine shop". L'entretien de machineries industrielles ou agricoles, la fabrication de pièces à partir du métal brut, etc. Parmi les clients historiques, E. Houde et

Fils a travaillé pour les Filatures Dionne, V. Dionne & Fils (machinerie pour beurreries) et la Beauce Placer Mining. Un coup d'oeil dans les livres de comptes de l'époque nous apprend par exemple que, en 1943, on fabriquait un cylindre pour 48 \$, une pièce qui vaut aujourd'hui plus de 1 000 \$. Une "job" de 32 heures coûtait, en temps, 22,40 \$.

À l'atelier, on a toujours fait de l'ouvrage de précision, assure M. Houde. Son plus beau souvenir est le tournage d'un cylindre de pressage, pour St-Georges Inter, qui avait duré 7 jours sans arrêt. «Une seule coupe prenait 18 heures», indique le machiniste.

M. Marcel Houde, à 63 ans, tient boutique seul, depuis que son frère Pierre-Georges s'est retiré il y a deux ans. C'est un homme fier et habile qui n'envisage pas de se retirer de sitôt.

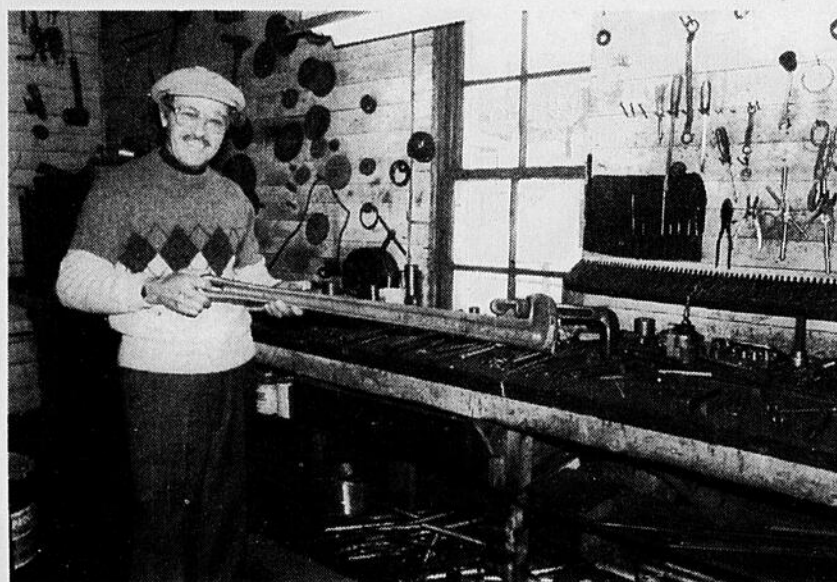


### TEXTE ET PHOTOS

Michel Roy

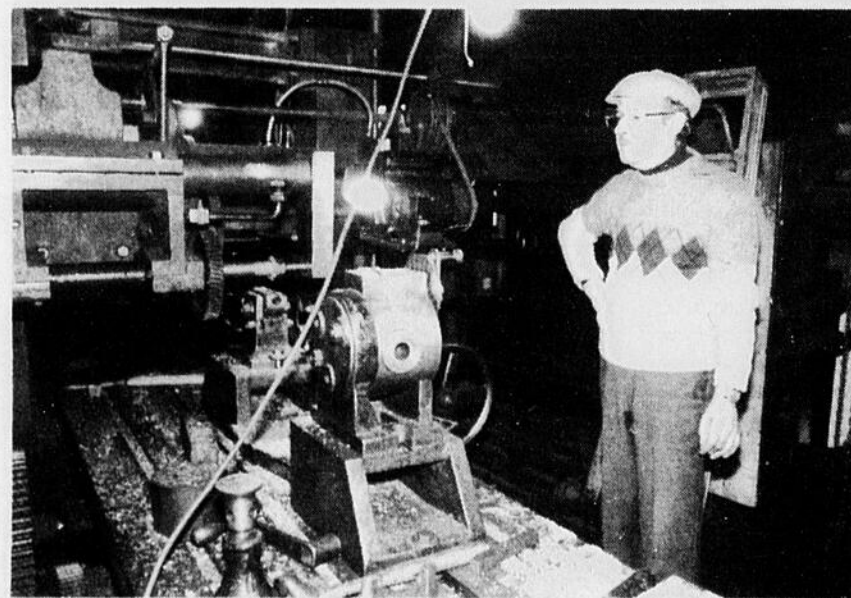
des chemins dans le métal.

**Feu de forge**  
Il y a tellement à voir

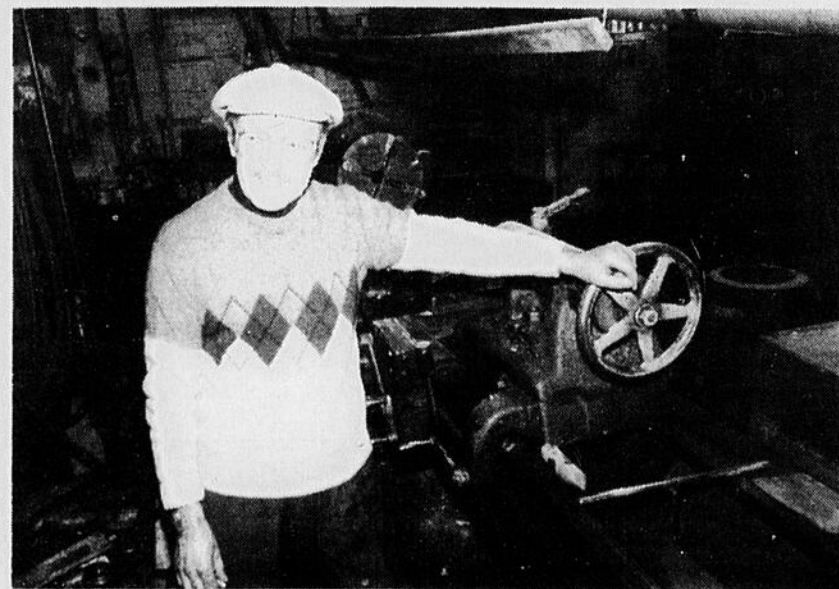


Des outils de toutes grandeurs.

Le système de transmission par courroies et poulies a été conçu et mis au point par M. Edgar.



Une machine adaptée, voire transformée par M. Edgar Houde, le père de M. Marcel Houde.



M. Marcel Houde pose devant un des nombreux tours à métal de l'atelier.

raconte encore que, comme bien des jeunes de son âge à cette époque, il voulait fumer, histoire d'avoir l'air d'un homme! «Dans ce temps-là, il n'y avait pas de publicité contre la cigarette comme il y en a aujourd'hui». Avec ses 0,20 \$ par semaine (eh oui, vous lisez bien), il pouvait s'acheter du tabac pour bourrer la pipe que son père lui avait donné en cadeau; avec le reste, il pouvait s'acheter des caramels mous ou des lunes de miel «à la cent».

M. Houde porte une très grande admiration à son père, puisque même décédé, les tra-

**TOUT**  
Sous un même toit  
A VOTRE CO-OP

Tout est meilleur avec  
du BEURRE surtout  
si c'est la marque

**Délices**

EXIGEZ-LE CHEZ  
VOTRE ÉPICIER!

Coop St-Georges  
135, 22e rue, ouest  
Tel.: 228-2762 4938

# L'ECLAIREUR

## PROGRES

LOCATION DE  
**FILMS VIDÉO RÉCENTS**  
Seulement **\$2.00**  
CHEZ  
**DISTRIBUTION**  
ELECTRONIQUE

### Beauceville

## Les petits augmenteront davantage

par Jacques Légaré

À Beauceville, plus une propriété vaudra cher, et moins elle augmentera de taxes en 1986. Pour la propriété moyenne (32 000\$), l'augmentation sera de 9,76% (de 794,40\$ à 872\$). Le propriétaire d'une maison de 22 000\$ paiera 677\$ (augmentation de 15%), et celui d'une maison de 42 000\$ paiera 1067\$ en taxes diverses (augmentation de 7,08%). A plus de 143 000\$, les propriétés diminuent de taxes, par rapport à l'an dernier.

C'est ce que nous révèle le budget de cette municipalité, adopté le 17 décembre dernier. En effet, chaque citoyen se voit imposer une augmentation de 30\$ (de 100\$ à 130\$) de la taxe d'eau, et une nouvelle taxe de 70\$ pour l'égoût. Il s'agit donc de 100\$ d'augmentation pour chaque contribuable. (Notons toutefois que la taxe de vidanges demeure la même, à 48\$.)

#### Diminution

Par contre, la taxe foncière est diminuée de 7 cents, passant de 2,02\$ à 1,95\$/100\$. Le propriétaire d'une maison de 32 000\$ par exemple, verra sa taxe foncière diminuée de 22,40\$, ce qui compensera un peu l'augmentation des taxes fixes. Le propriétaire d'une maison de 100 000\$, verra par contre sa taxe foncière diminuée de 70\$.

«On est conscient de cette situation, mais nous n'avons pas agi dans le but de favoriser le gros proprié-



Une question d'équité, selon le maire Mathieu.

taire. Nous voulons faire payer les services par ceux qui les utilisent», nous a déclaré le maire J. Raymond Mathieu, lorsque nous l'avons contacté au téléphone.

D'année en année, une partie des dépenses d'aqueduc et d'égoût étaient payées par les revenus de la taxe foncière. «Ce n'est pas parce qu'une propriété vaut plus cher qu'on va y utiliser plus d'eau», souligne le maire. Avec le

dépenses importantes qui s'en viennent dans ce secteur (assainissement des eaux), on estime qu'il est équitable de charger la facture aux utilisateurs, avec une taxe distincte.

M. Mathieu ne nie pas que certains gros contribuables (en haut de 143 000\$) puissent même s'en tirer avec une réduction de taxes, mais il souligne que ces derniers contribuent déjà beaucoup au trésor municipa-

pal, tant par la taxe foncière que par la taxe d'affaires (les propriétés au dessus de 100 000\$ sont en majorité des commerces ou des industries).

#### Erratum

Dans notre édition de la semaine dernière, nous faisons mention d'une augmentation de 6,6% du budget de la municipalité. Il s'agit là d'une erreur puisque le budget n'a augmenté que de 4,6% (il est de 2 261 645\$). Nous parlions aussi d'une augmentation des revenus de taxes locales de 9,5%, alors que le chiffre réel est de 10,2%.

C'est au chapitre des subventions venant du gouvernement que la municipalité souffre le plus d'un manque à gagner. Les circonstances font en effet que Beauceville prévoit recevoir près de 225 000\$ de moins que l'an dernier, en provenance des fonds gouvernementaux (100 000\$ dans le seul domaine de l'aqueduc et des égouts).

### St-Georges-Ouest

## Les taxes au mètre linéaire inchangées

par Louis-Pierre Côté

Les deux taxes calculées au mètre linéaire à St-Georges-Ouest, la taxe spéciale et la taxe de services, demeurent inchangées cette année à St-Georges-Ouest.

La taxe dite spéciale, une taxe pour la fourniture de l'éclairage et du service de voirie, est encore de

3,60 \$ le mètre. Quant à la taxe de service d'aqueduc et d'égout, elle demeure à 3,28 \$ le mètre.

Questionné par L'ECLAIREUR-PROGRES, le maire Paul-H. Lacasse a indiqué que le conseil n'avait pas envisagé d'imposer une taxe de service plus élevée pour les lots non construits.

«En l'espace d'une décennie, les lots non construits sont passés de 500 à 100. Nous avons beaucoup densifié nos terrains, si bien que malgré un record de construction en 1985, nous n'avons ouvert qu'une seule rue» a-t-il commenté.

Les chiffres sur la construction devraient être bientôt connus.

### Les deux villes de St-Georges

## Entrées des services: frais haussés

Les propriétaires de nouvelles constructions à St-Georges et à St-Georges-Ouest devront défrayer davantage, pour être reliés au réseau d'aqueduc et d'égout de leur municipalité.

Les mesures ont été adoptées lors des séances du budget le 16 décembre. A St-

Georges, les nouveaux contribuables devront déboursier 1 150 \$ pour être reliés aux deux réseaux. L'ancien tarif était de 1 050 \$.

A St-Georges-Ouest, le nouveau tarif est de 600 \$ par logement. L'an dernier, les nouveaux venus devaient consacrer 450 \$ à cet effet.

Les différences de

taux s'expliquent en partie du fait de la nature différente des sols des deux municipalités. A St-Georges, on doit souvent avoir recours à la dynamite pour creuser les entrées. A la Ville soeur, le sol est davantage de nature sablonneuse.

### C.S. Beauceville

## Qui sont les plus méritants?

par Jacques Légaré

La Commission scolaire de Beauceville s'oppose à la formule de bonis forfaitaires «au mérite» mise de l'avant par le ministère de l'Éducation, pour récompenser les administrateurs scolaires.

La Commission scolaire a fait savoir sa position au ministère par la voie d'une résolution, lors de la réu-

nion du conseil exécutif du 17 décembre dernier.

Nous avons contacté le proposeur de cette résolution, M. Jean-Denis Rancourt, qui nous a précisé que la commission scolaire n'en avait pas contre le principe de la rémunération au mérite, mais voulait avoir la pleine latitude de déterminer comment elle distribuerait

ces primes.

Selon la formule mise de l'avant, le nombre des administrateurs «méritants» est établi à l'avance par le ministère. Il ne reste à la commission scolaire qu'à déterminer lesquels seront récompensés. «Ce n'est pas au ministère de dire que tel pourcentage de nos administrateurs ont été meilleurs que les

autres cette année», de dire M. Rancourt.

Au cours de la même réunion, M. Marc-Yvon Poulin a été confirmé dans son poste de président du comité exécutif.

Mentionnons par ailleurs que la commission scolaire envisage de convertir le système de chauffage de l'école Mgr de Laval à la bi-énergie.



Marc-Yvon Poulin a été reporté à la présidence de l'exécutif



## L'éditorial

Michel Roy

### Investir dans la fierté

Investir dans la fierté! Cela pourrait devenir le slogan pour que se réalisent chez-nous les vœux que vous adressez toute l'équipe de votre hebdomadaire L'Éclaireur-Progress. L'année qui vient de s'écouler a fait germer certains espoirs, même si quelques interrogations angoissantes restent dans le décor. Investir dans la fierté devrait être entendu dans tous les domaines, celui de l'économie bien sûr mais aussi ceux de la culture et du progrès social.

D'abord la question des jeunes. Leur condition, leur devenir et leurs aspirations devraient demeurer au premier plan des préoccupations, non seulement des politiciens mais aussi et surtout des leaders de notre société. L'Année internationale de la jeunesse a permis de dresser un tableau assez réaliste de la jeunesse québécoise. On constate à la fois le potentiel qu'ont les jeunes mais aussi le fait qu'ils ont été coincés entre deux époques. Entre l'idéalisme qui fait partie intégrante de la jeunesse et l'effort de réalisme qu'ils ont été contraints de faire, les jeunes devraient semer les germes de nouvelles valeurs et de belles réalisations. Encore faudra-t-il que les adultes leur accordent la place et la confiance nécessaires.

En 86, la situation économique du Québec devrait continuer de s'améliorer, prévoient les "mages" de l'économie. Une croissance toute précaire, dépendante des taux d'intérêt et du taux d'inflation, donc de l'économie américaine évidemment. Mais dépendante aussi de la volonté d'agir de ceux qui peuvent investir. Les consommateurs ont exprimé une certaine confiance en l'avenir, on se voit par la croissance de la consommation. Au tour maintenant des investisseurs à démontrer la même confiance en risquant un peu plus de cet argent-moteur qui fait tourner l'économie. La Beauce, qu'on cite souvent en exemple, devrait aller de l'avant en affichant l'entrepreneuriat nécessaire.

Au Québec, l'esprit de fierté en a pris pour son rhume depuis 1980, puisque les résultats du référendum font que, politiquement, les Québécois n'ont pas droit au titre de peuple. Cet inconfort, combiné à la récession économique, a paralysé considérablement les forces vives. On l'a vu avec la production culturelle, qui avait peut-être trop voisiné la politique. Qu'à cela ne tienne, on se doit de tourner la page et de retrouver une fierté quelle qu'elle soit: celle d'être créateur, d'être innovateur dans son domaine. Nous devons nous refaire une image de nous, et retrouver dans notre littérature, notre poésie, notre chanson, notre art et notre cinéma l'expression même de ce que nous sommes.

Enfin, la condition et la situation sociales des femmes, celles des personnes handicapées, celles des chômeurs et des assistés sociaux, même si ce sont des sujets moins populaires, devront être des priorités. Une société humaine et démocratique devra toujours se fonder sur l'équité. Un idéal reste à formuler, qui pourra drainer nos énergies et les faire converger dans l'harmonie la plus complète possible.

Bonne année 86 à tous!

## LE MOT POUR RIRE



### Bonne année grand nez!

Pourquoi les monocles font-ils tous des farces plates? Pourquoi les matantes ont-elles toutes des parfums qui puent? Pourquoi commence-t-on l'année en vargeant sur les planchers (de là le terme «défoncer») sur des airs folkloriques qu'on s'empresse de reléguer aux oubliettes une fois le temps des fêtes passé? Voilà des mystères qui touchent vraiment la condition de vie des jeunes, et sur lesquels il aurait fallu se pencher davantage, durant l'année internationale de la jeunesse.

Pour ma part, ayant récemment accédé à l'âge des «monocles qui pensent qu'on rit de leur farce» et des «matantes qu'il faut embrasser quand même», je vais essayer d'apporter une réponse à ces interrogations de notre belle jeunesse. Pour la première, c'est facile: «C'est parce que vous êtes trop jeunes ou bien pas assez chauds pour comprendre». Pour la deuxième question, j'ai aussi une explication: «C'est parce qu'elles se sentent obligées de mettre le parfum que les monocles leur ont offerts à Noël».

La troisième question, plus difficile, pourrait se lire ainsi: «Si c'est si bon que ça Ti-Jean Carignan, pourquoi tout le monde écoute Marcel Martel et Michel Louvain et Madona à longueur d'année?» Là encore, il y a une réponse: «Euh... Écoutez les jeunes! Euh... Ti-Jean Carignan, c'est du folklore. Si on en joue à longueur d'année, ce ne sera plus du folklore. Pas de folklore, pas de temps des fêtes... et pas de temps des fêtes, pas de cadeaux! Ça fâ que laissez donc les grandes personnes jaser en paix...»



*Début de la vente:  
Vendredi matin, 9 heures*

**50%**

*2 jours  
seulement*

*sur toute la  
marchandise d'hiver  
en magasin*

*(à l'exception de:  
bas, sous-vêtements, gants)*

*3 et 4  
janvier*

BOUTIQUE

**Andréa Thibaudreau** ENR

11730, 1ère Ave. St-Georges-Est 228-2130



# LETTRES OUVERTES

AVIS AUX LECTEURS

L'Éclaireur-Progress publie les lettres des lecteurs qui ont des opinions publiques à émettre. Pour qu'une lettre soit publiée, elle doit être signée et représenter une opinion originale. De plus, les lettres ne doivent pas dépasser, en longueur, l'espace de deux feuilles de papier de format régulier. Nous nous réservons le droit de publier ou de ne pas publier les lettres que nous recevons.

## Le temps presse: combattons le S.I.D.A.

Après avoir consacré plusieurs heures de travail à l'étude du thème: "qu'est-ce qu'un éditorial?" un groupe d'élèves en français de 5e secondaire à l'école Notre-Dame de la Trinité veut vous communiquer le résultat de ses recherches sur un thème d'actualité.

Depuis quelques temps, on entend un peu partout le mot S.I.D.A.. Ce mot signifie: syndrome d'immuno-déficience acquise, cette maladie est contagieuse et transmissible de plusieurs façons.

Le temps presse pour combattre ce microscopique individu qui se propage à une vitesse affolante et qui cause des ravages un peu partout. Une hypothèse soutient que si des mesures spéciales ne sont pas prises pour éviter la propagation du virus, plusieurs personnes pourront être hospitalisées pour cause de S.I.D.A.. La mort récente du célèbre comédien Rock Hudson nous a démontré que le S.I.D.A. peut conduire à la mort après la contamination.

Trop de gens pensent qu'ils ne sont pas concernés et qu'ils n'attrapperont jamais cette maladie. Cependant, le porteur du virus peut le propager par son sperme et son sang. Un individu ayant une plaie et qui entre en contact avec le virus du S.I.D.A. vivant peut l'attraper.

Le plus haut pourcentage de transmission est attribué aux pratiques homosexuelles. Dans les pays défavorisés, les gens peuvent être contaminés lors d'une prise de sang par une aiguille mal désinfectée.

Il serait très important de renseigner la population sur les symptômes du S.I.D.A.. En voici quelques-uns: ganglions enflés, perte de poids inhabituelle, fièvre, diarrhées chroniques, diminution des globules blancs, anémie, chute du nombre de plaquettes sanguines, inflammation des

muqueuses de la bouche. Comme tu n'es plus immunisé, tu attrapes à répétition toutes les autres maladies.

Que dire des réactions des gens qui entendent parler du S.I.D.A. pour la première fois. Une vague de publicité a suivi l'annonce de la découverte du premier cas de S.I.D.A. en 1981. Quelques-uns s'indignent. Plusieurs paniquent. D'autres expriment du mépris face aux homosexuels qui sont considérés comme les contaminés les plus nombreux. La frustration s'est emparée de plusieurs du fait que cette affection est transmissible sexuellement.

La moquerie de certains et la peur de d'autres les empêchent de bien se renseigner.

Afin d'éviter un fléau mondial, il faudrait

donc que les individus porteurs du virus ou atteints du S.I.D.A. le déclarent avec empressement et reçoivent les soins requis pour arrêter la prolifération du virus. Un contrôle des contacts et relations sexuelles en fermant les maisons de "Gais" pourrait ralentir la propagation de cette infection virale.

Il reste à souhaiter que la population prenne conscience du fait que les échanges avec plusieurs partenaires posent des risques plus élevés d'attraper le virus du S.I.D.A.

Lily Chabot  
Annie Fortier  
Hélène Godbout  
Marie-Josée Nolet  
Julie Rodrigue  
France Roy  
Sylvain Roy  
Danielle Sylvain (E)  
Ecole Notre-Dame de la Trinité

## Des remerciements

M. le journaliste Vincent Lagueur. Je tiens à vous remercier pour la rectification faite à mon égard et envers celui de l'hôtel où j'habite présentement.

Rectification qui non seulement me satisfait pleinement, mais qui semble aussi rendre heureux le propriétaire et sa charmante épouse.

Tous mes remerciements les plus sincères pour m'avoir aidé dans cette affaire, par le biais de votre journal L'Éclaireur Progress.

Donc, à votre patron, a vous même, ainsi qu'à toute l'équipe de votre hebdomadaire, je souhaite les plus

Joyeuses des Fêtes que vous n'avez jamais passées auparavant, mais... surtout, ce que je considère le plus important: une bonne santé.

D'un cardiaque  
Joyeusement satisfait  
Roger Poulin  
St-Martin

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS: reportages spéciaux, dossiers, nouvelles régionales et sport. Chaque semaine.

228-8858



- Assurance-vie  
- Assurance-revenu  
- Assurance collective  
- Assurances automobile incendie, responsabilité

MARCEL RANCOURT  
Assureur-vie

AETERNA-VIE  
COMPAGNIE D'ASSURANCE  
11260, 1ère Avenue, bur. 500, St-Georges Est  
Beauce, G5Y 2C3  
Bure.: 228-3973 Ré.: 228-4877

## Loisirs

# Position de la Commission Versus La Constellation

St-Georges, le 27 décembre 1985

M. Irenée Champagne président  
Corps de Tambours et Clairons  
Constellation de Beauce

Monsieur Champagne,

Que ne fut pas mon étonnement lorsque j'ai appris par L'Éclaireur Progress, dans son édition du 18 décembre dernier que certains gens, dont vous en particulier pouvaient imaginer qu'il était en mon pouvoir d'orienter ou même d'influencer les décisions de la Commission des Loisirs puis par voie de conséquence, celles du Comité intermunicipal des loisirs du grand St-Georges.

Je me vois forcée de vous apprendre que les recommandations de la Commission des Loisirs concernant l'accréditation et les subventions aux organismes mineurs de loisirs sont basées sur

des règlements municipaux. J'ajouterai également qu'une politique commune d'accréditation et de subvention aux organismes de loisirs datant de mai 1985, a été élaborée à partir des politiques déjà en vigueur, autant à Ville Est qu'à Ville Ouest. Dans cette politique commune, on retrouve les critères d'accréditation pour un organisme:

- 1e: Organisme sans but lucratif;
- 2e: Doit s'adresser aux jeunes d'âge mineur;
- 3e: Ne doit pas doubler une activité déjà existante;
- 4e: Doit promouvoir une activité reconnue par la Commission des Loisirs. Etre accepté par la ville, sur recommandation de la Commission des Loisirs;
- 5e: Doit promouvoir une activité reconnue par la Commission des Loisirs. Etre accepté par la ville, sur recommandation de la Commission des Loisirs;

5e: Doit être régi par un conseil d'administration reconnu par la Commission des Loisirs;

6e: Doit avoir un minimum de 15 membres.

Sachez monsieur, que comme vous je déplore l'état actuel des choses, qui fait que des jeunes d'une même ville aient à payer pour des décisions d'adultes travaillant supposément pour leur bien. Peu importe les mouvements effectués dans le passé, le présent et le futur devraient amener une reconsidération de toute l'organisation en place dans le plus grand intérêt de tous.

J'espère mon cher Monsieur, ces précisions à votre satisfac-

tion et vous prie de continuer à faire profiter les jeunes de votre expérience et de votre inlassable travail.

Unis dans des causes similaires,  
Simonne Poulin  
Lemieux, Membre de la Commission des Loisirs, Ex. présidente du Corps de Tambours et Clairons  
Renaissance

636  
4-7-9-16-23-30 "5"  
mise-lôt: 6-7-11-24  
364556  
Provincial  
5698199  
3/30  
Tirage 85-12-25:  
1-7-11-14-19-38 "32"  
Tirage 85-12-28:  
17-21-22-25-39-47 "44"

## L'ECLAIREUR PROGRES

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi

- VOUS DÉMÉNAGEZ?  
Alors remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de L'Éclaireur-Progress.
- Vous désirez vous abonner?
- Vous désirez faire un cadeau?  
Remplissez le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de L'Éclaireur-Progress.

Abonnements, s'adresser à:  
C.P. 158, St-Georges, Beauce, Canada, G5Y 5C4  
Tél.: (418) 228-8858 E.-U. et autres pays  
1 an ..... \$15.00 1 an ..... \$60.00  
6 mois ..... \$ 8.00 6 mois ..... \$35.00

Nom \_\_\_\_\_ (en majuscules, s.v.p.)  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code \_\_\_\_\_

## L'ECLAIREUR PROGRES

LE NUMÉRO 1 EN INFORMATION  
Hebdomadaire au service de la région depuis 76 ans  
Édité par HEBCOR Inc., division Editions Chaudet  
12625, 1ère Avenue, St-Georges, Beauce G5Y 2E4  
Tél.: 418-228-8858

Directeur général: YVON ROY

Directeur des ventes, promotion, marketing: PAUL-ANDRÉ PARENT  
Superviseur: ventes, cahier spéciaux, comptes recevables: PAUL MAURICE BÉGIN

Directeur de l'information: Louis-Pierre Côté  
Adjoint à l'information: Michel Roy  
Journalistes: Jacques Légaré, Vincent Lagueur, Chs-Édouard Parent  
Publicitaires: Robert Quirion, superviseur-adjoint, Paul Gilbert, André Barbeau, Jean-Luc Grenier, Suzy Paquet

Représentant à Montréal: Hebdo A-1 Inc. 514-844-3403  
2085 rue Union, suite 1550, Montréal  
Repor Inc.: M. Christian Beaulieu  
225 est, rue Roy H2W 2N6 514-282-9600

Secrétaire de direction et comptabilité: Jacynthe Doyon  
Réceptionniste et annonces classées: Martine Lessard

Facturation: Marcelle Audet, Jocelyne Vachon  
Abonnements: Mme Côme Morin, 418-228-3935  
Porteurs: Mme Suzanne Boucher, 418-228-1566

ATELIER DE MONTAGE

Directeur de production: Jean-Luc Poulin  
Mise en page (surintendant): Alain Gosselin  
Surintendant (composition): Louis Déchéne

Coût abonnement: Canada: 1 an \$15. — 6 mois: \$8.  
États-Unis et pays étrangers: 1 an \$60. — 6 mois \$35.  
Imprimé par Imprimerie St-Romuald de St-Romuald. Courrier de 2e classe. Permis no 1193

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

hebdos 4  
Tirage certifié ABC

## PROBLEMES AVEC L'ALCOOL?

### LA CROISEE DES CHEMINS C'EST POSSIBLE!

4080 1<sup>ère</sup> ave ST GEORGES 227-0897

## Album souvenir

### St-François de Beauce "Je me souviens"

- Ouvrage de 768 pages
- Dimension: 8" x 10"
- 1600 photographies

COÛT: \$32.00  
chez les dépositaires ou par la poste (ajoutez \$1.50 de frais postaux)

- DÉPOSITAIRES:
- Presbytère Beauceville
  - Agence Perreault
  - Caisse Populaire de Beauceville
  - Dépanneur du Boulevard
  - M et M

### COMMANDES POSTALES

Les 150 ans canoniques de St-François Inc.  
a/s André Mathieu  
1017, Frazer  
Beauceville, G0S 1A0  
Tél.: 774-6775

HÂTEZ-VOUS... il ne reste que quelques exemplaires!

# A la recherche du camp perdu



Les Éclaireurs ont du préparer leur bois pour chauffer leur abris et cuire leurs repas grâce à de petits poêles malgré tout assez sécuritaires.

par Vincent Lagueur  
Pour plusieurs, les vacances des fêtes sont synonyme de repos, pour d'autres c'est l'occasion de faire un bon voyage

dans le sud, au chaud. Pour les Éclaireurs de St-Georges, c'est à peu près tout le contraire car on profite de cette période pour monter le campement

d'hiver.

Les Éclaireurs, ces scouts de 12 et 13 ans, ont affronté l'hiver vendredi, samedi et dimanche derniers sur les terres du ministère

de l'Énergie et des Ressources, aux limites des paroisses de St-Georges-Est et de St-Benjamin. Le campement d'hiver, chez cette unité des Scouts et Guides de St-Georges, représente une tradition qui remonte à plus de 20 années selon un des responsables et animateur de cette fin de semaine, M. Gaston Paquet.

A chaque année, un thème plus particulier est développé. En fin de semaine dernière, les jeunes Éclaireurs étaient «à la recherche du camp perdu». Plusieurs activités coordonnées par les responsables permettent ainsi aux Éclaireurs d'apprendre à s'orienter en forêt grâce à la boussole, à faire du feu avec une seule



Le camp des Éclaireurs était composé de quatre de ces tentes qui peuvent accommoder 7 ou 8 personnes.

allumette, sans papier et malgré la neige, à faire la bouffe, le bois et la garde de nuit.

Le camp perdu a été retrouvé non loin des chutes des Portes de l'enfer sur la rivière Famine, à plus de trois kilomètres du camp des Éclaireurs, au terme d'une bonne marche en forêt guidée

à la boussole par M. Léo Morin. Chaque nuit a été passée dans une des quatre tentes montées à la bonne manière des expérimentés trappeurs d'autrefois, chauffées au bois et surveillées en tout temps par une garde bien éveillée.

Outre messieurs

Morin et Paquet, M. Gilles Bélanger et Denise Routhier ont prêté main forte à l'organisation de cette fin de semaine en forêt qui a regroupé 26 jeunes Éclaireurs. La plupart en étaient à une première expérience mais tous ont semblé grandement l'apprécier.

## Pour des Profits Instantanés

En 1985, les statistiques ont prouvé que la publicité visuelle amenait les consommateurs à acheter.

### MESSAGE MOBILE

- Une enseigne électronique très simple à utiliser
- 3 formats
- 1926 caractères
- 28 commandes
- Graphiques
- S'installe partout: au mur, suspendue ou sur un comptoir
- Programmez ce que vous désirez; votre imagination est votre seule limite
- Une publicité économique aux résultats astronomiques

DISTRIBUTION  
**ELECOM Enr.**  
NOUVEAUTÉ - EXCLUSIVITÉ  
**228-6331**

- Nous vendons, louons à la semaine, au mois ou selon vos besoins.
- Nous pouvons vous louer un espace publicitaire à des endroits achalandés.
- Nos prix sont compétitifs.
- Service de programmation fiable, si vous le désirez.

### UNE ENTREPRISE DE DISTRIBUTION DANS LA RÉGION

- Garantie sur pièces et main-d'oeuvre

Pour une démonstration gratuite sans aucune obligation de votre part.

DISTRIBUTION **ELECOM Enr.**  
**228-6331**

REPRÉSENTANTS  
DEMANDÉS

dans un rayon  
de 100 milles  
de St-Georges

## L'Escalier Un contact avec les jeunes

par Jacques Légaré  
Un projet de l'Année internationale de la jeunesse, le Centre de ressources L'Escalier, prenait officiellement fin le 31 novembre dernier. Pourtant, l'Escalier est toujours là, et entend le demeurer longtemps.

Une conférence de presse avait récemment lieu aux locaux de l'Escalier, au coin de la 120ième Rue et de la 2ième Avenue, à St-Georges. Les membres de l'équipe (France Bégin, Micheline Gagnon et Maryse Boucher) y ont fait un bilan des quelques mois de fonctionne-

men du Centre de ressources.

L'Escalier a été mis sur pied au mois d'août dernier. Il s'agit en fait d'un service d'accueil, d'information et d'orientation pour les jeunes (on s'adresse en priorité à la clientèle 18-30 ans, mais on est ouvert à tous).

Les jeunes s'y font répondre par des gens de leur âge, avec qui le contact est plus facile. Souvent, l'Escalier servira à les orienter vers les autres ressources du milieu. Un service de consultation et de relation d'aide est également offert aux jeunes.

### Emploi

On peut aussi aider les jeunes dans la recherche d'un emploi, en leur donnant des informations sur la rédaction d'un curriculum vitae, et en leur offrant la possibilité de le faire dactylographier. Les jeunes à la recherche d'un emploi ont aussi souvent besoin de support moral.

Plusieurs activités (films et discussions) ont aussi eu lieu afin de donner des informations, et de développer un sentiment d'appartenance à l'Escalier.

### Financement

Jusqu'à présent, l'Escalier a fonctionné principalement grâce à une subvention du Secrétariat d'état à la jeunesse. Pour l'année qui s'en vient, on espère bénéficier d'une subvention du Programme de développement de l'emploi du gouvernement fédéral.

Mais même dans le cas où cette subvention serait octroyée, il resterait encore à aller chercher 10 000\$, dans une campagne de financement qui sera tenue à compter du 6 janvier prochain (jusqu'au 31).

\*\*\*\*\*

**BORDER TRUST COMPANY**

JACKMAN - MAINE 04945  
Téléphone: 207-668-2251

Pour un service bancaire complet, nous sommes à la porte voisine...

ASSURANCE  
JUSQU'À \$100.000  
SUR DÉPÔT (F.D.I.C.)  
SERVICE À L'AUTO  
OUVERT LE SAMEDI DE 9h00 À MIDI

"The Friendly International Bank"

\*\*\*\*\*

Dr L. Beland, MD Dr J. Roy, MD

Régimes aux protéines liquides et traitements de varices

AMTO

**CENTRE MÉDICAL D'AMAIGRISSEMENT de Beauce**

2200, boul. Dionne, St-Georges Ouest

Josette Drouin, inf. Tél.: 228-8115 - 228-2024

architecte

Tél.: (418) 228-9871

**JEAN-GILLES NADEAU**  
11785, 1re av., suite 20, St-Georges

Pour une 3e année consécutive

# Aucune augmentation de la taxe foncière à St-Joseph

par Vincent Lagueux

Le conseil de ville de St-Joseph s'est réuni lundi le 23 décembre dernier pour adopter son budget du prochain exercice pour l'année 1986. Le maire Nicolas Cliche était alors tout heureux d'annoncer que pour une troisième année consécutive, le taux de la taxe foncière n'augmentera pas à St-Joseph et qu'ormis certains commerces, le compte de taxes devrait demeurer le même.

Le maire Cliche s'est vite empressé de souligner qu'une telle performance était le résultat d'une saine administration, qui a su faire des choses à la mesure de ses moyens. Pour Nicolas Cliche et ses conseillers, le fait de voir le taux de la taxe foncière n'augmenter que de 11% en cinq ans, alors que le taux d'inflation de Statistique Canada frise les 30% pour la même période, est là une autre performance digne de mention. C'est aussi l'opinion du secrétaire municipal M. Jacques Giguère qui a souligné

aux élus municipaux qu'il n'avait jamais vu une telle performance depuis les 17 années qu'il est à son poste.

### Des chiffres

Le taux de la taxe foncière demeure donc à 1.20\$. L'augmentation du rôle d'évaluation permettra toutefois d'augmenter les revenus de la municipalité. Cette hausse combinée à l'appropriation de 45 905 \$ du surplus accumulé de l'année 1985, permet de présenter un budget équilibré à 1 840 861 \$, un peu plus d'un demi de un pour cent d'augmentation sur l'an dernier.

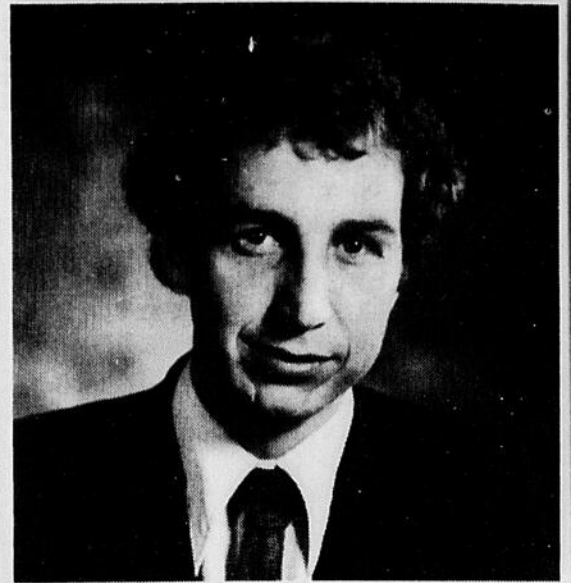
Pour Nicolas Cliche, les économies réalisées en 1985, surtout au chapitre du service de la dette, permettront de faire un effort du côté des services de loisirs et aréna. De plus, la négociation d'une nouvelle convention collective avec ses employés et la réfection du plan d'urbanisme devraient s'accaparer une autre bonne partie de l'augmentation prévue des dépenses.

La seule augmentation de revenus prévue

à ce budget concerne certains commerces qui seraient de grands utilisateurs du service d'enlèvement des ordures, leur taxe à ce chapitre passera de 85\$ à 90\$. Le seul point d'interrogation de ce budget se situe au niveau de la dépense d'assurance pour la protection de responsabilité civile. Selon le secrétaire municipal, on anticipe une augmentation qui pourrait aller jusqu'à 300%, mais aucun chiffres n'avaient encore été confirmés en ce sens par les assureurs lors du dépôt du budget.

Pour Nicolas Cliche, cette performance n'a

pas été faites au dépend des services aux citoyens. Depuis trois années, St-Joseph a été de l'avant dans les dossiers du chalet du Centre des Loisirs, du garage municipal, de la salle de l'aréna, de la réfection du fameux «croche chez Bourret» et d'autres améliorations aux infrastructures locales. Pour l'avenir, les programmes de l'assainissement des eaux et la réfection de l'avenue du Palais sont sur la liste des priorités.



Le maire de St-Joseph, maître Nicolas Cliche.

## Programme de 400 000 \$

# St-Georges-Ouest n'empruntera pas pour ses immobilisations\$

Par Louis-Pierre Côté

Le conseil de ville de St-Georges-Ouest a adopté un programme d'immobilisations de 382 000 \$ pour cette année, lors de la séance de la présentation des prévisions budgétaires, le 16

A chaque année, le conseil se doit de prévoir toutes les immobilisations qu'il croit faire pour les trois années qui viennent. Cependant, il n'a jamais l'obligation de les réaliser.

Cette année, une somme de 225 500 \$ a été prévue au budget à ce chapitre. Même si elle n'est pas de 382 000 \$, elle devrait suffire à payer toutes les immobilisations prévues, en tenant compte des diverses subventions qui seront versées.

### Loisirs

L'immobilisation la plus importante de cette année est celle ayant trait à l'aménagement d'un terrain de balle-molle. Le terrain actuel, situé à l'École Dionne, ne sera plus disponible cette année, à la suite de travaux d'agrandissement de l'école.

Le conseil a prévu un montant de

100 000 \$ pour l'aménagement du terrain, à un site non encore déterminé. Les édiles s'attendent cependant à y consacrer beaucoup moins d'argent, compte tenu des subventions qui pourront se rattacher au projet.

Toujours au chapitre des loisirs, un somme de 41 000 \$ est prévue pour divers travaux au Parc des 7 chutes. Cette somme ne sera cependant pas versée en totalité, compte tenu également des subventions gouvernementales.

### Autres

Le plan triennal d'immobilisations prévoit la réfection de services dans la 3e Ave, les 15e et 21e Rue, pour une somme de 171 000 \$. Le conseil s'attend à consacrer 16 000 \$ pour l'achat d'une auto-patrouille et 11 000 \$ pour une

décembre. Malgré cette importance relative du programme, la ville n'empruntera pas pour le réaliser, les immobilisations étant prévues à même le prochain budget.

camionnette, cette année. Enfin, un montant

de 31 000 \$ sera immobilisé pour les entrées de service.

## COMMUNICATION ANGLAIS

Méthode **naturelle** d'apprentissage par **associations mentales** en vue de communiquer spontanément en anglais pour des affaires ou des voyages plus enrichissants. Développement individuel indépendant de votre niveau actuel. Apprentissage automatique, sans stress, ni étude ardue, comme vous avez appris votre langue maternelle.

Animateur: **Pierre G. Taschereau**, professeur à l'Université du Québec.

Durée des cours: 32½ heures réparties sur 13 semaines.

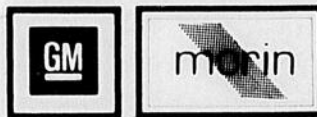
**Premier cours gratuit.**

Groupes limités à 20 personnes.

Début des cours: **Semaine du 6 janvier 1986 à St-Georges**

Renseignements et inscription:

**1-387-5614** à frais virés entre 7h00 et midi.



## J.W. MORIN AUTO INC.

# Bonne Année! Santé, Succès, Prospérité

*Le personnel et la direction de Morin Automobile souhaitent à toute la population une Bonne Année et vous rappellent que la prudence est toujours de mise sur nos routes.*



J.W. MORIN AUTO INC  
11725, 2e Avenue  
Ville St-Georges gar. 228-8801

La vie tient à un clic!

Attachez-vous.

## La Cour en bref...

Un individu d'une trentaine d'années de Trois-Rivières a écopé de trois jours de prison il y a une quinzaine de jours, en Cour des Sessions de la paix. L'homme, qui avait été condamné à deux jours de prison le 22 novembre à St-Joseph pour tapage, a été cueilli par les policiers de Ste-Marie, complètement ivre dans un bar. Pourtant, dans le cadre d'une probation de six mois, il lui avait été interdit de mettre les pieds dans les débits de boisson. Le

juge Rock Lefrançois a estimé que ce bris de probation valait une peine de trois jours de prison.

Pour avoir volé de la drogue à usage contrôlé à la Pharmacie René Jacob de Ste-Marie, Gilles Tremblay, 27 ans de Lauzon, a été condamné à 12 mois de prison. L'accusé a aussi écopé de la même peine, après avoir plaidé coupable à une accusation de fraude d'un montant de 321 \$ chez J. Beshro et Fils. Les crimes sont survenus en

juin 1983 et juillet 1984. La sentence lui a été donnée par le juge Lefrançois, le 18 décembre.

Un Georgien d'une trentaine d'années a été acquitté d'une accusation de voies de faits simples sur ses père et mère. Ses parents l'avaient accusé de les avoir frappés ou molestés le 1er mai dernier. Le juge Lefrançois l'a acquitté à la suite d'un procès, n'accordant pas de crédibilité à la plainte.



## AU PALAIS DE JUSTICE

Louis-Pierre Coté,

Portée en appel

# 4 ans consécutifs pour de la drogue

Le juge Anatole Corribeau, considérant qu'Yvan Paré de Beauceville avait aggravé son cas en récidivant pendant qu'il était en libération sous caution, l'a condamné à

purger une peine additionnelle de quatre années de pénitencier à la peine de trois ans qu'il purgeait déjà, pour possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

La sentence a été rendue au début de décembre, en Cour des Sessions de la paix de St-Joseph. Le procureur de l'accusé, Me Rock Jolicoeur de St-Georges, a affirmé à *L'Éclaireur-Progress* qu'il portera le jugement en appel, ces jours-ci.

Yvan Paré, un homme de 33 ans, avait été arrêté le 16 octobre 1984 et accusé de possession de cocaïne et de haschich en vue d'en faire le trafic. Remis en liberté sous une caution de 5 000 \$, il devait se faire arrêter de nouveau le 12 avril 1985 pour possession de cocaïne dans le but de

trafic. Cette fois-là, tout cautionnement lui fut refusé.

Reconnu coupable le 15 août dernier par le juge Rock Lefrançois dans les dossiers de 1984, il fut condamné à trois ans de pénitencier, entre autres parce qu'il avait des dossiers antérieurs.

C'est le juge Corribeau qui a entendu le procès dans la cause de 1985. Il rejeta les arguments de la Défense, qui plaida l'arrestation « abusive ». Alors que l'on s'attendait à une peine d'une à trois années additionnelles, le juge Corribeau surprit la Défense en condamnant Paré à quatre années de plus, pour un total de sept ans. La drogue saisie, une quantité de 13 grammes de cocaïne, était évaluée entre 2 000 \$ et 2 500 \$ sur le marché noir.

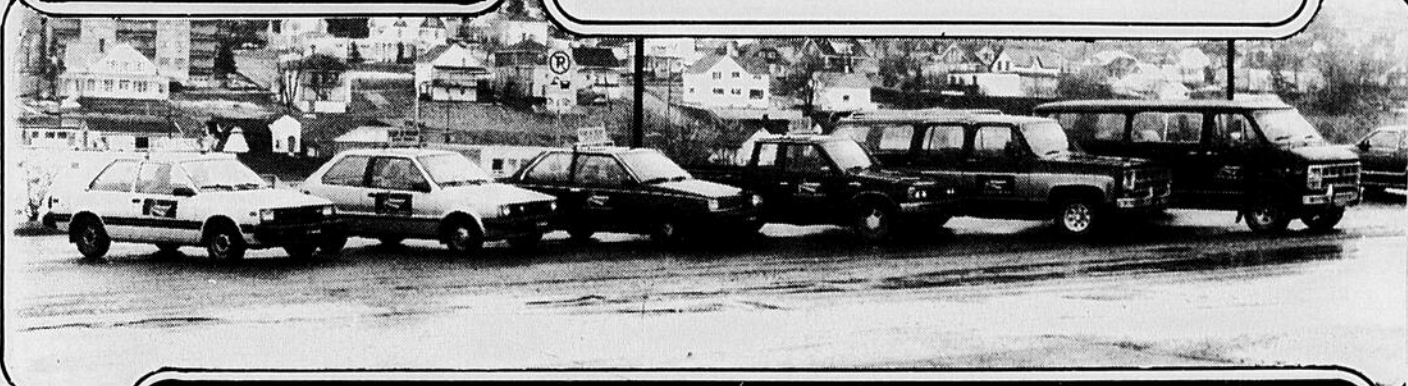
Un procès reste à venir ce mois-ci, pour les trois accusations d'entrave à des policiers, présument survenus lors de sa dernière arrestation.

Notre service  
est apprécié  
depuis  
**21 ans!**

DÉBUT DES COURS  
À ST-GEORGES  
LUNDI 6 JANVIER

Inscription: **228-3954**

Pour ceux de St-Zacharie et St-Prosper  
Inf. Mme Charles-Edouard Parent — 593-3099



Une équipe de spécialistes de grande expérience...

**ROUBEC**

Permis  
No 80116

Ecole de Conduite  
de Beauce inc.

1920, 1<sup>re</sup> AVENUE, ST-GEORGES OUEST  
(Voisin de Poulin & Martin)

Discomobile  
disponible pour  
toute la  
région de la  
Beauce

*Disconnect*

Pour vos  
Partys des  
Fêtes,  
mariage,  
réceptions  
de tout genre

Pour réservations,  
communiqués tél.: 228-1367  
774-3534

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS:

reportages spéciaux, dossiers,  
nouvelles régionales et sport.  
Chaque semaine.

**228-8858**



VOS IDÉES...

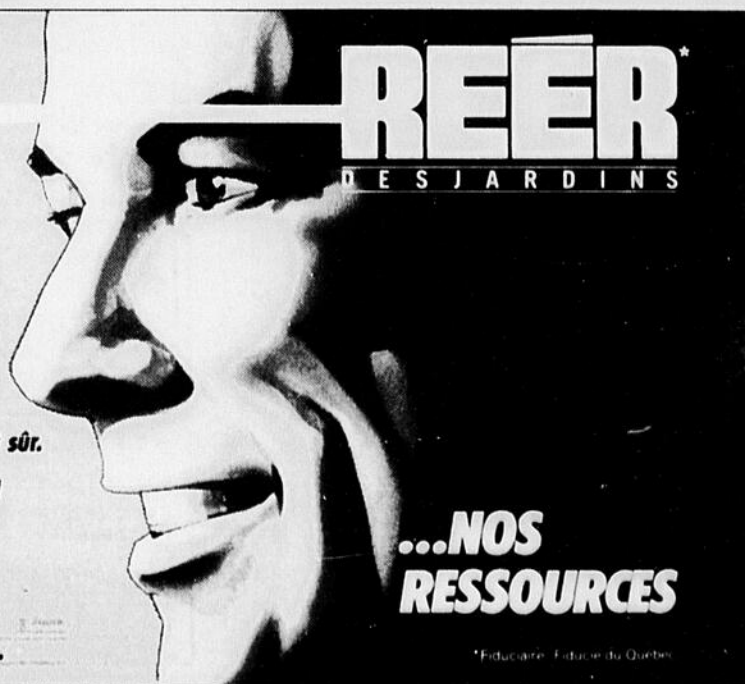
J'ai idée d'un REÉR  
qui soit un placement  
sécuritaire et rentable...

J'ai le REÉR que vous  
avez en tête: bon  
rendement et placement sûr.

Venez m'en parler!



**Desjardins**  
Une ressource naturelle.



...NOS  
RESSOURCES

\*Éducateur - Educateur du Québec

# God Jul och gott nytt år

par Vincent Lagueux

«Joyeux Noël et bonne année», c'est ce que vous venez de lire sans le savoir. Ces souhaits proviennent de Cecilia Hansson, une jeune Suédoise de Karlstad installée chez-nous, en Beauce, pour une année intensive d'études du français, et de nos façons bien américaines de

En février 1985, Cecilia appliquait sur un programme d'échange étudiant de l'ASSE (American Scandinavian Student's Exchange ou Programme international d'échange étudiants). Agée de 18 ans, elle terminait sa seconde de trois années d'études collégiales et elle voulait réaliser son rêve, apprendre le français, une langue très difficile à assimiler pour les Scandinaves. L'apprendre oui, mais

pas n'importe où, au Québec s'il-vous-plait car la France, c'était trop près, et un peu moins spécial.

Elle reçoit assez tôt son avis d'acceptation. Parallèlement, la famille de Benoît Chouinard de St-Georges prenait connaissance du programme de l'ASSE et une annonce radiophonique leur permettait d'avoir l'opportunité d'accueillir, pour 11 mois, cette jeune fille de la Suède chez-eux. Le contact était donc

vivre. Cecilia a mis les pieds au Québec, et en Amérique, pour la première fois à la fin août 1985. Depuis elle ne cesse d'apprendre et elle nous livre aujourd'hui ses impressions sur les différences entre nos styles de vies.

établi à la fin juin et le 28 août, notre jeune voyageuse partait de Stockholm pour venir s'établir à St-Georges pour une année.

Les deux premières semaines ont été les plus difficiles mais sa maîtrise de l'anglais l'a toutefois aidée au cours de ces premiers jours. Par la suite, avec de la volonté, tout s'est mis à mieux aller. Le fait de débiter la vie scolaire seulement cinq jours après son arrivée a vite fait

oublier l'ennui, et l'accueil de ses nouveaux amis beaucerons a vite brisé la barrière du langage et des habitudes de vie.

## Des différences

Cécilia nous a avoué ne pas avoir eu trop le temps de lire sur le Québec avant son départ. C'est donc avec l'esprit très ouvert qu'elle est arrivée chez-nous. Au tout début, elle a été surprise de l'accueil chaleureux de ses nouveaux partenaires à la Polyvalente de St-Georges. «Il y avait toujours quelqu'un pour m'aider ou pour discuter quand j'en avais besoin» nous

avouera-t-elle. Cecilia nous a souligné que chez-elle, les gens sont un peu plus froids, plus enclins à s'occuper de leurs petites affaires, dans leur petit groupe, plutôt que de s'ouvrir vers les autres comme ce fut le cas ici. C'est là une différence entre nos peuples, et ce

n'est pas la seule.

Cecilia a entre autres constaté que le système scolaire est entièrement gratuit chez-elle, des cours au matériel scolaire, en passant par les repas. Ici, on doit payer pour une panoplie de petites choses même si on parle de gratuité scolaire.

Chez elle, la télévision et la radio présentent des émissions sans interruptions commerciales, de façon plus éducative et informative que ça se fait chez-nous. Il n'existe cependant que deux chaînes de TV, les gens se concentrant beaucoup plus sur les journaux.

Ces quotidiens et ces hebdomadaires sont des journaux d'opinion, ce qui n'existe pas chez-nous. Tous les travailleurs sont syndiqués, pas dans le même esprit qu'ici, et il existe même des syndicats d'étudiants. De plus

tout est gratuit, ou presque, en allant des services de santé au transport par autobus. Précisons que les Suédois sont astreints de payer de très fortes taxes pour bénéficier de tous ces services.

Les plus grandes différences se situent sans doute au niveau de la publicité et du respect des lois. L'invitée des Chouinard trouve que la publicité est beaucoup trop présente ici, il y en a trop et à trop d'endroits selon elle. D'autre part,

elle est encore surprise de voir l'attitude des gens vis-à-vis les lois, comme la nouvelle loi C-19.

Chez-elle, il est complètement impensable de prendre le volant après avoir pris un seul verre d'alcool, la mentalité des gens voit mal qu'on critique et qu'on enfrenne les lois, on les accepte. Ici, en plus de prendre son automobile avec les facultés affaiblies, les gens critiquent une loi qui ne fait qu'appliquer le bon sens. Pour



Benoît Chouinard, professeur de géographie et d'histoire au Séminaire de St-Georges, accueille depuis août dernier une jeune Suédoise, Cecilia Hansson. «Ce contact vaut bien un bon voyage» nous dira-t-il.

## Ca vous intéresse

(VL) Cecilia tient à souligner qu'un telle expérience est possible pour vous aussi. Si vous êtes âgé de 16 à 18 ans, si votre dossier académique est excellent et si vous êtes assez mature pour accepter les changements et les différences culturelles et sociales d'un autre pays, vous êtes le candidat ou la candidate idéale.

Vous pouvez avoir plus de renseignements en communiquant avec M. Richard Garant, représentant de l'ASSE, au 11 267, 2e avenue est à St-Georges, ou au numéro 227-0584. Bonne Chance!

## TABLE D'HOTE

A partir du 7 Janv.

## Steak House

La Petite Bagnole

au (SOUS-SOL)

### POUR DÉBUTER EN DOUCEUR...

ENTRÉE: Pâté de foie gras maison

### UN PEU DE CHALEUR...

LE POTAGE: aux légumes - crème du jour

### UN CHOIX DE FIN GOURMET...

- T-BONE, beurre maître d'hôtel **\$11.95**
- SURF & TURF La Petite Bagnole **\$14.50**
- BROCHETTE de crevettes et pétoncles **\$15.50**

INCLUANT le breuvage, le bar à salade

### ET POUR TERMINER EN BEAUTÉ...

NOTRE TABLE À DESSERTS INCLUSE

## SPÉCIAL pour 2 personnes

- INCLUANT:
- le potage
  - le bar à salade
  - le breuvage: thé, café ou lait

## NOTRE FONDUE CHINOISE

à seulement **13<sup>95</sup>**

motel  
**Barles**

RÉSERVEZ-TÔT  
**228-9755**

RESTAURANT  
SALLE À MANGER  
SALON BAR  
STEAK HOUSE



228-9595

## BRASSERIE

## La Marie Tomiche

11 400, Place Centre-Ville St-Georges Est



La direction ainsi que le personnel désirent souhaiter à tous leurs clients et amis une Joyeuse Période des Fêtes et vous invitent à venir défoncer l'année en leur compagnie.

Un punch sera servi à cette occasion ainsi que des amuse-gueules.

C'est notre façon de vous remercier pour l'encouragement reçu en '85



Bonne Année '86

Cécilia, cette attitude de confrontation est très surprenante, autant de la part des citoyens vis-à-vis des lois que des travailleurs vis-à-vis des employeurs.

Autre différence, à St-Georges il existe plus d'une vingtaine de bars pour une population d'environ 23 000 habitants; chez-elle, il n'en existe que trois pour une population d'environ 70 000 habitants. Ici, même si c'est défendu, les jeunes fréquentent ces endroits à partir de 15 ou 16 ans; chez-elle, les habitudes veulent qu'on commence à fréquenter ces endroits vers 22 ou 23 ans.

Des différences comme celles-ci, il y en a bien d'autres. Cécilia nous avouera cependant qu'au départ, elle croyait que ces différences seraient beaucoup plus importantes. En fait, elle voit le Québec comme la juste alternative entre le capitalisme des Etats-Unis et le socialisme de son pays.

#### Et Noël

Noël existe chez-elle aussi, c'est toutefois beaucoup moins commercial qu'ici, et beaucoup plus traditionnel. L'arbre et les cadeaux

ne font que contribuer à l'ambiance amenée principalement par le repas de Noël.

En terminant, Cécilia se dit très heureuse ici. Il lui reste beaucoup à apprendre mais

sa maîtrise d'une troisième langue, et sa connaissance d'un nouveau peuple sont pour elle des atouts qui ne seront jamais négligeables dans sa vie.

## HOTEL

# CHÂTEAU BLANC

**MARDI SOIR, 31 DÉCEMBRE:**

ON DÉFONCE L'ANNÉE avec l'orchestre

**"LES JETS"**

et on vous promet un excellent "PARTY"

ÉGALEMENT: Tirage de **\$500.00 en prix**

**VENDREDI: DISCO "La fièvre du Samedi soir"**  
VIDÉO - DANSE - MUSIQUE

**SAMEDI: Invitation à toutes les Mariées '86 de l'Hôtel Château Blanc de St-Ephrem. Les parents et amis sont invités à un spectacle ainsi que des cadeaux seront présentés à chaque mariée.**

**DIMANCHE SOIR**

SPECTACLE

**d'HYPNOSE** et de  
**MAGIE** avec

**"JEANINO"**



**ST-EPHREM — 484-2112**

## STEVEN SPIELBERG

PRÉSENTE:  
EN 4<sup>e</sup> SEMAINE

# RETOUR VERS LE FUTUR

UNE SUPER COMÉDIE FANTASTIQUE  
D'UN ADOLESCENT QUI SE RETROUVE  
30 ANS DANS LE PASSÉ, FAISANT  
LA CONNAISSANCE DE SON FUTUR  
PÈRE ET DE SA FUTURE MÈRE  
QUI LUI FAIT LA COUR.



Marty ne sait plus comment réagir lorsque la jeune fille qui sera un jour sa mère entreprend de lui faire la cour et il faut qu'il rende ses parents amoureux l'un de l'autre, sinon de graves répercussions pourraient se produire dans le futur.

Marty mène une existence banale, avec des parents plutôt moches et 1985 n'est vraiment pas son année. Mais le docteur Brown, un scientifique "FLYÉ" va changer tout ça. Il va lui montrer sa dernière invention, une superbe voiture sport qui permettra à Marty suite à des événements inattendus de voyager dans le temps. Après avoir le cadran sur l'année 1985, il se retrouve 30 ans en arrière, dans la même ville. Au départ, Marty croit rêver mais s'aperçoit finalement qu'il a bel et bien voyagé dans le temps. Marty n'est cependant pas au bout de ses surprises alors qu'il fera la rencontre de son futur père qui ne fréquente pas encore sa future mère dont celle-ci n'a que des yeux pour Marty. Maintenant bloqué dans le passé, il aura besoin de son ami le docteur qui lui, n'a pas encore inventé la voiture.

De surprise en surprise, cette superbe production fera vivre des situations vraiment drôles et à la fois émouvante. Encore une fois le génie de Spielberg saura vous emballer du début à la fin.

LA POPULATION BEAUCERONNE  
EST UNANIME...

"C'EST LE MEILLEUR PROGRAMME  
JAMAIS VU DEPUIS LONGTEMPS!"

POUR  
TOUS

UNE PRODUCTION DE

**STEVEN SPIELBERG**

"E.T." — INDIANA JONES

# RETOUR VERS LE FUTUR

UN FILM FANTASTIQUE  
UNE COMÉDIE HILARANTE

**4<sup>e</sup> ET DERNIÈRE  
SEMAINE**

POWER  
OF LOVE  
interprété par  
HUEY LEWIS  
and  
THE NEWS

N.B. TOUS LES MERCREDIS  
**\$2.50 PAR ADULTE**



**ST-GEORGES**  
11750-2<sup>e</sup> avenue 228 7540

Repr. 7h30  
Dim. p.m.: 1h30

3 AU 9 JANV.

2<sup>e</sup> FILM: **TOUCHÉ**  
Une excellente comédie



## MADONNA

LA SUPER VEDETTE DU ROCK DANS  
UN SUPER PREMIER RÔLE À L'ÉCRAN

VEN. - SAM. - DIM. - MERC.

3-4-5-8 JANVIER

SPÉCIAL DU MERCREDI: 2,50\$

POUR  
TOUS

2<sup>e</sup> GRAND FILM

"Les Branchés  
du  
Bahut"



RECHERCHE  
SUSAN,  
DESESPEREMENT

**REX**

1000 Ave  
Beauville  
774-3221

BIENTOT AU REX: RETOUR VERS LE FUTUR ET ROCKY IV

POUR  
TOUS

**3<sup>e</sup> SEMAINE**

CINE-MARDI  
Au VIMY  
ADM.: \$2.50

# ROCKY IV

EN  
FRANCAIS

2<sup>e</sup> FILM: "CASSE-COU EN LIBERTÉ"

**vimy**

118<sup>e</sup> rue  
St-Georges  
228-2813

Représentation  
à 7h30 et Dimanche  
après-midi: 1h30

3 AU 9 JANV.

POUR DES  
LOCATIONS  
DE CASSETTES  
OU  
D'APPAREILS  
VIDÉO



C'EST UNE  
QUESTION DE  
**CHOIX**  
ET D'AVANTAGES

CINÉMA ST-GEORGES

228-7343

CINÉMA REX

774-3774

ACCOMODATION  
BERNARD ST-Victor

588-6574

# Joyeux Noël et Bonne Année!

## MERCI

d'avoir facilité notre  
travail durant l'année 1985. Ce  
fut un cadeau "INESTIMABLE"  
Acceptez ce petit cadeau, gens de:  
Ville St-Georges Ouest  
Mun. Notre-Dame des Pins  
Mun. St-Jean-de-la-Lande  
Mun. St-Simon les Mines

MERCI!

## AVIS

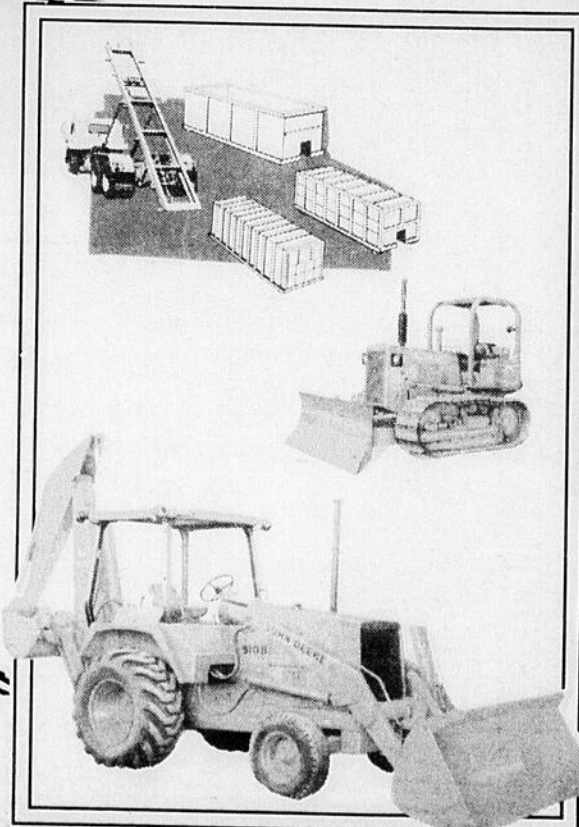
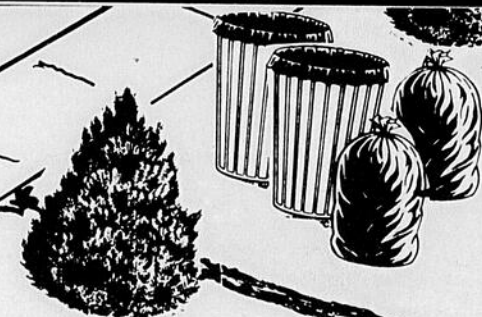
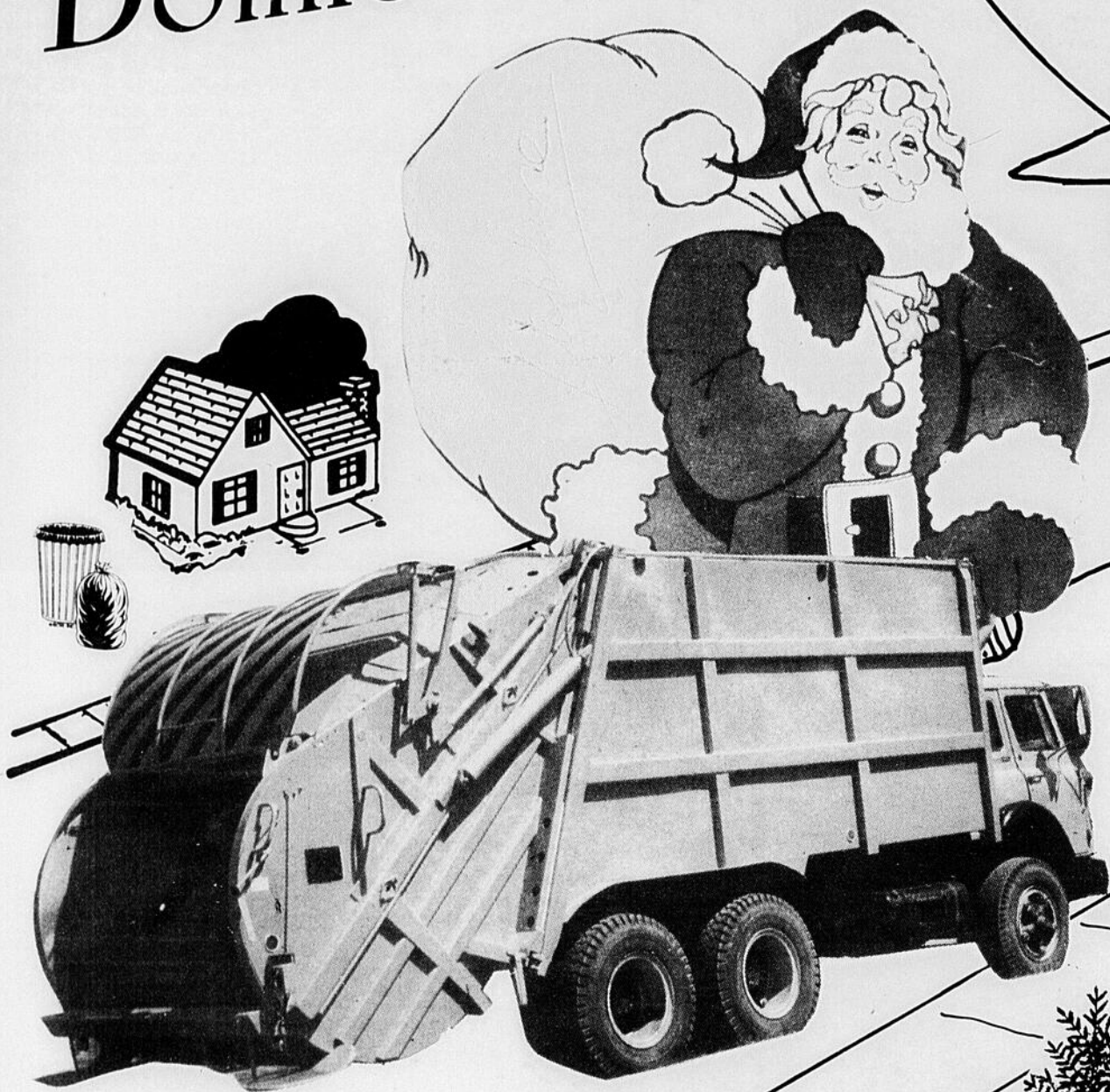
Veillez prendre note...

Qu'il n'y aura pas d'enlèvement de déchets le  
Jour de Noël et le lendemain (jeudi 25 et 26  
décembre), le Jour de l'An et le lendemain (jeudi  
1er et 2 janvier).

La cueillette se fera les vendredis 27 décembre  
1985 et 3 janvier 1986.

Ceci en accord avec:

Ville de Saint-Georges Ouest  
Municipalité de Notre-Dame des Pins  
Municipalité de St-Jean-de-la-Lande  
Municipalité de St-Simon les Mines  
Merci de votre attention!



## MARTIN ROY

266, 6e avenue Nord,  
St-Georges Ouest,  
Beauce, G5Y 5B7

Tél.: **228-6417**

- Service Sanitaire
- Contenants de tous genres
- Creusage, drainage
- Nivelage
- Installation
- Déneigement

# 63888\$

## EN PRIX



Envolez-vous  
pour 14 jours  
vers

avec  
PARIS et la CÔTE D'AZUR

Le  
concours  
début  
le 24 septembre  
1985

Grâce à  
**L'ÉCLAIREUR Beauce  
PROGRES Nouvelle**

et vos marchands  
de la région

De plus, vous pourriez gagner:



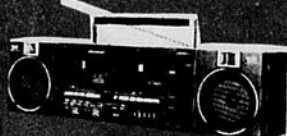
MAGNETOSCOPE HITACHI

LUMINAIR V7-74

SHARP - Chaîne haute

FLUORESCENTE

RT-900C



SHARP - Chaîne haute

FLUORESCENTE

RT-900C



ANTENNE  
PARABOLIQUE

### RÈGLEMENTS DU CONCOURS

Être âgé de 17 ans et plus - Les coupons de participations doivent être identifiés à votre commerce - Les employés et membres des familles de l'Éclaireur-Progress, Beauce-Nouvelle et des marchands participants ne sont pas éligibles - Le tirage aura lieu dans un endroit public et la présence n'est pas alors obligatoire - Les prix sont remis par des représentants de l'Éclaireur-Progress et Beauce-Nouvelle - Les droits exigibles en vertu de la loi sur les loteries et courses ont été payés - Tout litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix à ce concours publicitaire peut être soumis à la région des loteries et courses du Québec.

Les noms des gagnants seront publiés dans les hebdomadaires L'Éclaireur-Progress et Beauce Nouvelle.

### GAGNANTS DU TIRAGE EFFECTUÉ LE 27 DÉCEMBRE

20 \$: Denis Plante, Beauceville - 774-3952

ENTREPRISE BO-MEUBLES ENR.

20 \$: Lillane Vachon, St-Prospér - 594-8788

ÉPICERIE ROBERT BUTEAU

20 \$: Denise Rodrigue, Beauceville - 774-6981

MARCHÉ MAURICE FORTIN MÉTRO.

20 \$: Ronaldo Bolduc, St-Georges - 228-3280

BOUCHERIE BEAUCE BOEUF

Inter: Laurette Parent, St-Zacharie - 593-7991

MARCHÉ CENTRAL

Inter: Pierrette Roy, St-Georges - 228-4335

AUX AUBAINES DU MEUBLE

Inter: Marcel Poulin, St-Georges - 228-7150

POULIN & FRÈRES MÉTRO

Inter: Colette Cloutier, St-Georges - 228-6460

R. DALLAIRE INC.

Inter: Solange Fortin, St-Prospér - 594-8890

MEUBLES ROY & FRÈRES (1984) ENR.

Inter: Guy Veilleux, St-Georges - 228-1857

MEUBLES JACQUES VEILLEUX

Inter: Monique Veilleux, La Guadeloupe - 459-3332

LA LUNETTERIE

Inter: Sarah Therrien, St-Georges - 228-5458

BIJOUTERIE EPHREM POULIN

Inter: Réjean Bolduc, Lac St-Charles - 849-9381

BOUTIQUE LE CIRQUE

Inter: Gilles Courchesne, St-Georges - 228-9481

LARIVIÈRE ÉLECTRONIQUE INC.

Les gagnants peuvent réclamer leurs prix aux bureaux de L'Éclaireur-Progress et de Beauce Nouvelle aux heures d'ouverture. Les personnes doivent être munies d'une pièce d'identité.

GARAGE OSCAR BROCHU  
GARAGE CONRAD MATHIEU  
R. DALLAIRE INC.

MOULIN BLANC

Entreprises BO MEUBLES enr.  
DROUIN AUTOMOBILES LTÉE

POULIN & FRÈRES MÉTRO

BEAUCE-VOYAGES

MAURICE FORTIN MÉTRO

BOUTIQUE LE CIRQUE

PLANTE & FRÈRES INC.

SALON CAROUSO

PERMA SHINE

MEUBLES GÉRARD POIRIER

Meubles ROY & FRÈRES (1984) Inc.

ÉQUIPEMENT UNIC

HANDY ANDY

NOËL ROUTHIER MOTO SPORT

NICOL MATHIEU SPORT

DISTRIBUTION ÉLECTRONIQUE

Meubles JACQUES VEILLEUX

RESTAURANT HARVEY'S

LARIVIÈRE ÉLECTRONIQUE inc.

MARCHÉ CENTRAL

ÉPICERIE ROBERT BUTEAU

MEUBLES PIER-ÉMILE INC.

Marché FECTEAU & FRÈRES

ALIMENTATION GILBERT

PLACE LIONEL GAGNON

SPORTS EXPERTS

DÉCOR PLUS

BILLY GOUSSE

BERTRAND SIROIS AUTO

REYNALD VEILLEUX AUTO

AUX GALERIES ROY

DONOVAN ÉLECTRONIQUE

AUDIO PERFECTION

Boucherie Palais Fin Gourmet

Bijouterie EPHREM POULIN

RESTAURANT MIKES

ANDRÉ GUAY (Provigo)

PONY BEAUCE INC.

BEAUCE AUTO INC.

CROTEAU et LACHANCE, opticiens

TALBOT & PERRON (Singer)

CANADIAN TIRE INC.

Boucherie BEAUCE BOEUF

AUX AUBAINES DU MEUBLE

## La voix du feu

Déjà ainsi le temps des journées longues et illuminées, des soirées tièdes, des nuits étoilées.

On a beau se ficher de la philosophie, il est impossible de songer, sans un peu de mélancolie, aux jours froids et tristes qui vont venir, et les pauvres petites feuilles qui restent sur le sol, nuancées d'un peu d'or, de rouille et de sang viennent, on dirait, se blottir près de nous pour y mourir !

Nous voilà donc en route pour l'hiver—faut en prendre notre parti ! Le vieillard qui tient sa longue barbe blanche par un peu de coquetterie, constate qu'il vieillit tout de même.. Mais allons ! Pas de petits airs de tristesse, aujourd'hui, hein ?

C'est vrai que les grands arbres dépouillés nous font voir beaucoup plus loin qu'on ne voudrait de la vie, et l'automne avec ses gelées blanches et son ciel couleur de chagrin. Des larmes de pluie nous

plougent dans des idées de cimetière, mais ne soyez pas triste—ô vous qui me tirez au cœur ! venez vous chauffer le moral près d'un bon feu que j'ai allumé exprès pour vous et qui flambe pour égayer votre détresse ! Venez endormir les terribles papillons noirs dans ma grande berceuse blanche qui en a bercé bien d'autres.

Il faut, dans la vie, prendre bien ce qui arrive, n'est-ce pas ?

Quand il faisait doux on se dandinait sur l'herbe, aujourd'hui qu'il fait froid et mauvais dehors, on songe au coin du feu, pas vrai ? Et si la tiède soirée des clairs de lune a ses charmes, la flamme qui danse follement dans l'âtre, n'a-t-elle pas aussi les siens ?

Les jolies bûches qui s'empilent dans le foyer sont bien l'image de notre petite vie—hien ? Le jour où elles auront cessé leur flamme, le feu s'éteindra et—nous fermerons les yeux à la chaleur et à la lumière !

Elles ont des voix, ces bûches,

les entendez-vous ?

Des voix qui, d'abord, s'exhalent en murmures, puis chantent par les mille languettes de leurs flammes. Elles deviennent de plus en plus bavardes, à mesure que l'active la combustion, on dirait une infinité de petites femmes qui causeraient de chiffons, dentelles... Oh ! les jolies bûches qui semblent se pâmer de rire, elles crissent et pétillent en projetant des milliers d'étincelles et tout cela en nous donnant une chaleur continue, agréable et si douce, si douce..

Un demi-fagot brûle à l'aise dans le vaste foyer, tandis que dehors le vent pleure et se fâche, près d'un bon feu le sang circule plus rapide dans vos membres, réchauffés !...

En voulant calmer votre tristesse en endormant vos papillons noirs, vous vous êtes endormi vous-même, en train de rêver aux petites femmes.. ah ! ah !..

Malgré le froid, on s'aime encore et on peut-être encore et toujours heureux !!!

"L'OUBLIÉE."

## St-Georges

NOËL ! NOËL !

St-Georges, Beauce, 27. —Les fêtes de Noël ont été grandioses dans notre paroisse. A minuit les cloches carillonnaient gaiement appelant tous les fidèles à venir adorer Jésus naissant. L'église avait revêtu ses ornements les plus beaux le maître autel et la voûte présentaient un aspect vraiment féérique sous l'abondance de lumières qu'on y avait si artistiquement disposées. Le chœur paroissial a rendu avec succès les Noëls anciens harmonisés par M. Ernest Gagnon. La partie de l'orgue exécutée par M. J. André Jacques fut ravissante.

Décès.

Mme Rose Anne Gilbert, épouse de Eugène Nolet est décédée le 22 courant à l'âge de 27 ans. Elle laisse pour la pleurer un époux et six pauvres petits orphelins.

Mme Clothilde Fortin, épouse de Hubert Gagnon le 24, à l'âge de 82 ans.

Mlle Marie Lucie Pepin dit Lesard le 26, à l'âge de 53 ans.



## LA PASTORALE

Conseil Régional de Pastorale la Chaudière



## L'ÉGLISE, UNE COMMUNAUTÉ QUI ENVOIE EN MISSION

On ne peut concevoir une pastorale qui ne serait pas missionnaire. Le Bon Pasteur n'a de repos tant que des brebis errent en dehors du bercail.

Une Église n'est jamais trop pauvre pour aider d'autres Églises: les envois missionnaires figurent parmi les meilleurs stimulants d'une communauté chrétienne.

Mais nos frères et soeurs des pays lointains ne doivent pas nous faire oublier les distants de notre entourage: nos Samaritains, nos Zachées, nos enfants prodiges, nos Marie-Madeleines. Le style de nos communautés chrétiennes les exclut généralement. Et pourtant, l'aveugle guéri et la Samaritaine ne se sont-ils pas transformés en messagers de la Bonne Nouvelle ?

Un double défi se pose à nous:

- rendre crédible et attrayant le message évangélique dont nous réclamons;
- croire que l'Évangile de la miséricorde demeure une Bonne Nouvelle aujourd'hui pour les catégories de personnes que le Christ a privilégiées.

Parions ensemble que, dans dix ou vingt ans, les éléments les plus dynamiques de nos communautés chrétiennes auront été recrutés parmi ceux qui se tiennent présentement hors du bercail.

Mgr Maurice Couture  
Directeur du Service de la Pastorale

(Pastorale Québec, 9 septembre 1985, p. 340)

## RENOUVEAU CONJUGAL

La rencontre mensuelle du Renouveau Conjugal aura lieu le samedi 18 janvier 1986 au sous-sol de l'église de l'Assomption à 20h00.

Bienvenue à tous.

RUTH DULAC, responsable. 228-5919

## Le Service de Préparation au Mariage (SPM)

Pour la session de SPM à Beauceville, l'inscription est le 1er mars au lieu du 8 mars. La session demeure les 14-15-16 mars.

Pour informations: 774-5171 ou 774-3747.

## AVIS IMPORTANT

Cassette de Jean Martucci sur la PASSION (Numéro 3). Cette cassette n'est pas enregistrée sur le côté B.

Toutes les personnes qui ont acheté cette cassette sont priées de communiquer avec le Secrétariat de la Pastorale avant le 17 janvier 1986.

Téléphone: 228-8984

Ste-Aurèle

# Les taxes diminuent de 7%

Charles Edouard Parent

Vendredi soir le 20 décembre dernier, les membres du conseil municipal adoptaient en réunion spéciale les prévisions budgétaires qu'ils avaient préparées quelques jours plus tôt. Les quelques citoyens présents ne pouvaient que se réjouir puisque le taux de taxation sera plus bas en 86 qu'il ne l'était en 85 ce qui est assez spécial.

Les dépenses de 86 montrent une somme de 52,587\$ pour l'administration générale, 9,210\$ pour la sécurité publique, 87,706\$ pour le transport, 63,381\$ pour l'hygiène du milieu, 16,313\$ pour l'urbanisme, 17,002\$ pour loisirs et culture et 425,861\$ pour les autres dépenses ce qui donne des prévisions budgétaires tota-

les de 672,060\$ pour l'année 86.

Les revenus proviennent de la taxe générale pour 137,500\$, la répartition locale pour 185,663\$, 30,497\$ pour les transferts inconditionnels, 17,170\$ pour les vidanges, 10,550\$ de péréquation, 39,371\$ de compensation et 251,855\$ de transferts conditionnels pour équilibrer les revenus avec les dépenses.

Le taux de la taxe foncière passe ainsi de 1,03\$ à 0.96 cents du cent dollars d'évaluation. Et pour continuer dans la même veine, le tarif des ordures ménagères diminue aussi et passe de 50 à 40 dollars pour une maison privée et la diminution est semblable pour les autres catégories. Pour ce qui est des tarifs d'aqueduc et d'égoût, ils demeurent

inchangés soit: 665\$ pour une maison, 535\$ pour un chalet et 365\$ pour un loyer. Quant aux terrains vacants, on charge à sept dollars le cent dollars d'évaluation plus 75 cents du pied linéaire pour les deux services et 55 cents quand il n'y a qu'un service.

Il semblerait que cette diminution de taxes soit due à un ensemble de facteurs comme les vidanges sur lesquels on pense économiser plus de 1,000\$, sur le transport qui passe de 103,000\$ à 87,706\$ etc.

On se rappellera qu'au mois de juin 85, la municipalité prenait charge de 16 unités de logement situés dans deux immeubles; les locations se sont faites lentement et même très lentement ce qui provoquera certainement un déficit impor-

tant. Les membres du conseil ont calculé un déficit de 10,000\$ environ pour l'année.

On se rappelle sans doute aussi que les membres du conseil ont acheté en 85 un camion pour étendre du gravier sur leurs routes municipales; comme le travail est fait pour quelques années, on n'a plus besoin de ce camion pour les services municipaux. Les offres faites par les vendeurs étant trop basses, les membres du conseil ont décidé de le garder et de recueillir les ordures ménagères au lieu de confier ce travail à un citoyen. Les calculs montrent une économie possible dans ce domaine, mais les imprévus peuvent parfois déjouer les meilleurs calculs. Il n'y a qu'un essai pour le savoir.

St-Zacharie paroisse

# Augmentation de taxe de 55%

Charles-Edouard Parent

Les citoyens de Saint-Zacharie Paroisse devront faire face à toute une augmentation de taxes en 86 alors que le taux passera de 55 cents à 85 cents du cent dollars d'évaluation; le taux des ordures ménagères connaîtra cependant une augmentation moindre passant de 45 à 48 dollars pour les maisons privées. Plusieurs facteurs contribuent à cette forte augmentation et les chiffres qui suivent nous en donneront une bonne idée.

Les dépenses en administration municipale prévoient une somme de 42,710\$ pour 86 alors que le

poste était de 32,165\$ en 85 donc une très bonne augmentation. Les postes de rémunération de maire et conseillers en 85 s'équilibrent avec les prévisions de même que le poste rémunération du secrétaire, déplacement, logement, etc.. Toutefois, on avait prévu 1700\$ pour les élections et on totalise 2,045\$. On avait prévu 2,000\$ pour les contributions de l'employeur et on a dépensé jusqu'à maintenant 3,732\$ ce qui est près du double. Les autres postes comme téléphone, assurances, fournitures de bureau, loisirs devaient coûter 6,945\$ et on a payé présentement 9,759\$; tou-

tefois on avait oublié dans ce poste les dépenses de CAMBI pour 1,387\$, les dons pour 1,675\$, et quelques autres dépenses.

En voirie municipale, on a aussi défoncé les prévisions de beaucoup puisqu'il y avait 3,200\$ à dépenser et qu'on a consacré environ 10,400\$ soit 3 fois le budget prévu. A l'item enlèvement de la neige, on a un surplus de quelques milles dollars. Au chapitre des incendies, on a prévu 4,000\$ et on a dépensé plus de 11,000\$. On a donc prévu pour 86, une dépense de 10,000\$ dans le domaine des incendies et les autres postes reflètent aussi plus de réalité que d'espoir.

Les taxes foncières rapporteront 117,522\$ comparé à 75,540\$ l'an dernier. Les ordures donneront 17,257\$ à la municipalité, les réseaux de télécommunications 9,392\$ et les transferts conditionnels 76,169\$. Le budget total des prévisions est de 227,863\$ pour une évaluation de 13,826,151\$.

Mon Mariage

Les photos de notre mariage... les témoins de toute une vie!



Exclusif

Jardin extérieur couvert... Avec nous la température est garantie!



Bertrand

maître photographe

MARIAGE • PORTRAIT

ST-PROSPER

594-5720



L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

réserve une place spéciale aux organismes sociaux.

228-8858

BONNE ANNEE!

RESTAURANT

NOUVEAU DRAGON

ENFANTS MOINS DE 12 ans: DEMI-PRIX

BUFFET CHINOIS À VOLONTÉ

BUFFET D'AFFAIRES

Du lundi au dimanche de 11h00 à 14h00

\$4.95

BUFFET DE LUXE (de 17h00 à la fermeture)

DU LUNDI AU JEUDI

DU VENDREDI AU DIMANCHE

\$5.95

\$6.95

EN PLUS, CHOIX DE PLATS "CANTONESE" EN PLUS: CREVETTES PANÉES

Nous sommes ouverts le 25 décembre et le 1er janvier

LIVRAISON À DOMICILE de 5h00 à la fermeture

10% d'escompte si vous venez chercher votre commande

11720, 2e av., St-Georges Est

228-8382





# VENTE ANN

## PORTATIF



**HITACHI**  
TRK 6400B  
AM/FM CASSETTE  
CA/CC, 4 haut-parleurs,  
ligne mince.  
Rég.: \$130.00

JVC RC363  
AM/FM CASSETTE, CA/CC  
Rég.: \$190.00

HITACHI TRIC 7000  
AM/FM CASSETTE, CA/CC  
Rég.: \$160.00



TRK  
W4  
DOUBLE CASSETTE  
AM/FM, ondes courtes,  
AC/CC, enregistrement  
à haute vitesse.  
Rég.: \$250.00

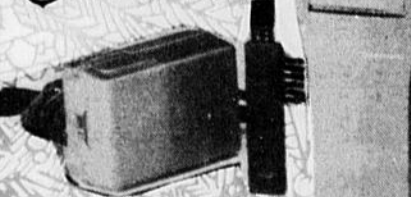
**AIWA**  
\$299.

AM/FM  
ondes courtes,  
égalisateur, Dolby,  
enceintes détachables,  
2 voies, sorties/entrées aux.  
Rég.: \$400.00



JVC DC-33  
AM/FM, ondes courtes,  
cassette, table tournante,  
enceintes détachables 2 voies,  
égalisateur, Dolby, en-  
trée/sortie aux.  
Rég.: \$500.00

## DIVERS



**HITACHI**  
RM2530 - RASOIR  
fonctionnement dou-  
ble: AC ou chargeur,  
110/220 V.  
Rég.: \$100.00

## RADIO D'AUTO

MTC MX2009  
AM/FM CASSETTE  
Rég.: \$120.00

MARANTZ CAR310  
AM/FM CASSETTE  
Rég.: \$230.00

MARANTZ CAR312  
AM/FM CASSETTE  
Rég.: \$300.00

MARANTZ CAR330  
AM/FM CASSETTE,  
mémoires  
Rég.: \$350.00

ALPINE 7160  
AM/FM CASSETTE, inver-  
sion automatique.  
Rég.: \$230.00

ALPINE 7152  
AM/FM CASSETTE, Dolby  
Rég.: \$300.00

ALPINE 7162  
AM/FM CASSETTE, digital.  
Rég.: \$380.00

ALPINE 7136  
AM/FM CASSETTE, digital,  
Dolby  
Rég.: \$450.00

ALPINE 7165  
AM/FM CASSETTE, digital,  
Dolby B + C, horloge.  
Rég.: \$550.00

## EGALISATEUR

MARANTZ SA250  
7 bandes, 60 watts.  
Rég.: \$200.00

ALPINE 3015  
7 bandes, pré-amp.,  
4 mémoires, auto.  
Rég.: \$480.00

## HAUT-PARLEUR

MARANTZ MZS620  
5 1/4", 2 voies, 50 watts.  
Rég.: \$130.00

MARANTZ MZS630  
5 1/2", 3 voies, 100 watts.  
Rég.: \$150.00

MARANTZ MZS692  
6" x 9", 2 voies, 100 watts.  
Rég.: \$220.00

ALPINE 6236  
5 1/4", 2 voies, 60 watts.  
Rég.: \$130.00

ALPINE 6205  
6" x 9", 2 voies, 60 W.  
Rég.: \$160.00

## AMPLIFICATEUR

MARANTZ PM350  
32 watts x 2 RMS  
Rég.: \$290.00

TECHNICS SVZ35  
25 watts x 2 RMS  
Rég.: \$280.00

TECHNICS SVZ55  
40 watts x 2 RMS  
Rég.: \$360.00

HARMAN KARDON  
PM640  
35 watts x 2 RMS  
Rég.: \$360.00

LUXMAN L-205  
30 watts x 2 RMS  
Rég.: \$360.00

TECHNICS SVZ707  
70 watts x 2 RMS  
Rég.: \$740.00

HARMAN KARDON  
PM650  
65 watts x 2 RMS  
Rég.: \$680.00

HARMAN KARDON  
PM660  
90 watts x 2 RMS  
Rég.: \$850.00

## RECEPTEUR

MARANTZ SR-1100  
30 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$440.00

MARANTZ SR-325  
26 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$420.00

JVC RK11  
25 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$290.00

JVC RK200  
40 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$380.00

HARMAN KARDON  
HK330  
20 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$400.00

TECHNICS SA-350  
40 watts x 2 RMS, AM/FM

HARMAN KARDON  
HK380  
30 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$500.00

LUXMAN R-404  
33 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$530.00

HARMAN KARDON  
HK590  
45 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$840.00

LUXMAN R-405  
55 watts x 2 RMS, AM/FM  
Rég.: \$750.00

## EGALISATEUR

AMX AQL100  
10 bandes x 2, LED  
Rég.: \$180.00

JVC SEA40  
7 bandes x 2, SEA  
Rég.: \$290.00

## MAGNETOCASSETTE

JVC KDX1  
ANRS., Dolby  
Rég.: \$200.00

MARANTZ SD142  
Dolby B, NR  
Rég.: \$230.00

TEAC V340/30  
Dolby  
Rég.: \$270.00

JVC TDW20C  
Double cassette, Dolby  
Rég.: \$350.00

HARMAN KARDON CD91  
Dolby B  
Rég.: \$430.00

## TABLE

ADC  
LT31  
\$69 Rég.: \$180.00  
Tangentielle, semi-auto., auto. repeat

TECHNICS SLB200  
Semi-auto., strobo.  
Rég.: \$200.00

DUAL CS-515  
Semi-auto., strobo., noir  
ou or  
Rég.: \$260.00

## TUNER

MARANTZ ST-310  
AM/FM, analogue  
Rég.: \$200.00

TECHNICS STZ-35  
AM/FM, analogue  
Rég.: \$200.00

MARANTZ ST-530  
AM/FM, digital  
Rég.: \$260.00

TECHNICS STZ-55  
AM/FM, digital  
Rég.: \$290.00

JVC TX300  
AM/FM, digital, mémoires  
Rég.: \$340.00

HARMAN KARDON TU-610  
AM/FM, analogue  
Rég.: \$350.00

# ANNUELLE

**PLUS DE  
\$ 1,000,000<sup>00</sup>**

de marchandise en vente. Ne manquez pas cet événement. Chaque item dans le magasin maintenant réduit. Aucune offre raisonnable refusée.

## CHAINE

**JVC**

ADC



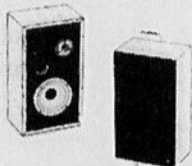
RK-100: RÉCEPTEUR 20 watts x 2 RMS, AM/FM

LT-31: TABLE tangentielle, semi-auto.

BSM: 2 ENCEINTES 2 voies, 50 watts

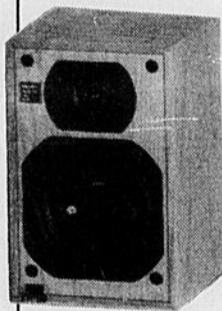
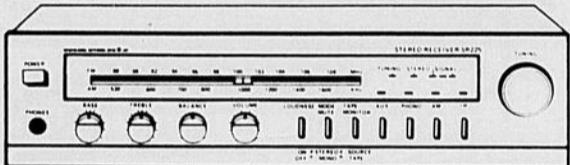
**\$ 399.**

JAMAIS VU!



**marantz**

**B&W**



INCROYABLE

**\$ 499.**

SR225: RÉCEPTEUR 25 watts x 2 RMS, AM/FM  
TT240: TABLE semi-auto., strobo., fiches plaquées or  
DM100: ENCEINTES 2 voies 75 watts, 89 db, 80 à 20 khz

**JVC**

200 watts RMS

LAX3B: TABLE semi-auto.  
AC-X5B: AMPLI 100 watts x 2 RMS

TGX2B: TUNER digital  
1235: ENCEINTES 3 voies

**\$ 849.**

(noir seulement)



## VIDEO

NEC VCN20

(photo similaire)  
4 programmes/14 jours; télécommande sans fil  
Rég.: \$570.00

**\$ 399.**

NEC N911

3 têtes; 8 pro./14 jours; télécommande sans fil.  
Rég.: \$700.00

**\$ 499.**

HITACHI VT-35, 3 têtes

4 pro./14 jours; 105 canaux; télécommande sans fil.  
Rég.: \$750.00

**\$ 539.**

**JVC.**

HRD-142

(noir seul.)  
4 têtes; télécommande sans fil. - Rég.: \$650.00

**\$ 549.**

JVC HRD151 - 4 têtes

4 pro./14 jours; télécommande sans fil; 105 canaux

BONUS: —carte de membre Le Club à vie

—4 T-120 cassettes VHS

—Coffret pouvant contenir 24 cassettes vidéo

Rég.: \$850.00

**\$ 688.**

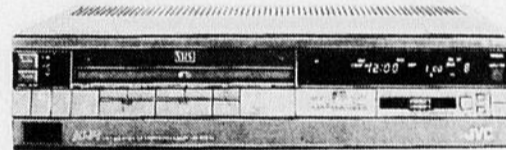
HITACHI



VT8P - PORTATIF, 5 têtes

STÉRÉO, 7 pro./14 jours; télécommande sans fil;  
câblo-sélecteur intégré; 129 canaux.  
Rég.: \$1400.00

**\$ 999.**



JVC HRD725 - HI-FI STÉRÉO

4 têtes vidéo; 8 pro./14 jours; dolby; câblo int.,  
139 canaux; télécommande sans fil.  
Rég.: \$1400.00

**\$ 1129.**

## DIVERS

EMPORTEZ À LA  
MAISON UN "SIX PACK"  
T-120 VHS, 6 HEURES

**6 / \$ 39<sup>95</sup>**



## TELEVISEUR

PANASONIC 1443  
14" couleur, UHF/VHF  
Rég.: \$400.00

**\$ 299.**

HITACHI 1341  
14" couleur, UHF/VHF  
Rég.: \$400.00

**\$ 339.**

JVC 1455  
14" couleur, UHF/VHF,  
télécommande  
Rég.: \$500.00

**\$ 399.**

HITACHI

CT-1351

20" couleur

UHF/VHF

Rég.: \$550.00



**439**

PANASONIC 2023  
20" couleur, UHF/VHF  
Rég.: \$550.00

**\$ 399.**

HITACHI 2150  
20" couleur, télécommande  
Rég.: \$750.00

**\$ 566.**

PANASONIC 2043  
20" couleur, télécommande  
Rég.: \$750.00

**\$ 579.**

HITACHI 2475  
20" couleur, télécommande,  
105 canaux  
Rég.: \$750.00

**\$ 599.**

HITACHI

MT-2560

MONITEUR

20" couleur, télécommande,

câblo. 105 canaux, entrée/sor-

tie audio/vidéo, minuterie

Rég.: \$800.00



**\$ 659.**

NEC CT-1901 MONITEUR

20" couleur, haute résolution,

télécommande, 107 canaux, câblo in-

tégré.

Rég.: \$1,000.00

**\$ 759.**

HITACHI MT2570 MONITEUR

20" couleur, haute résolution,

télécommande, 107 canaux, câblo in-

tégré.

Rég.: \$900.00

**\$ 759.**



**\$ 799.**

PANASONIC PC26K15

26" couleur, télécommande accès direct, câblo

sélecteur intégré, 127 canaux, rappel dernier canal.

Rég.: \$1,000.00

PANASONIC 26K65

26" couleur, 127 canaux, télécom-

mande, câblo intégré.

Rég.: \$1,300.00

**\$ 999.**

HITACHI 3610

26" couleur, 107 canaux, câblo in-

tégré, télécommande.

Rég.: \$1,000.00

**\$ 899.**

QUANTITE LIMITEE, LES PHOTOS ET ILLUSTRATIONS PEUVENT DIFFERER DES PRODUITS OFFERTS



VENTE ET INSTALLATION  
DE RADIOS D'AUTOS  
ET D'ANTENNES PARABOLIQUES

LOCATION DE DISCOMOBILE



OUVERT  
7  
JOURS

LOCATION DE FILMS  
ET DE SYSTEMES VIDEO



CRÉDIT  
DISPONIBLE

PLAN  
MISE DE CÔTÉ



• CARREFOUR ST-GEORGES - 227-1162

• PLACE CENTRE-VILLE - 227-4285

NS TOUS LES MAGASINS. CERTAINS MODELES PEUVENT ETRE DES DEMONSTRATEURS.

## Activités régionales

### Saint-Zacharie

Le Club de l'Âge d'or invite toute la population de St-Zacharie et de la région à venir s'amuser dimanche soir le 5 janvier prochain à la salle de l'église alors qu'il y aura soirée de danse avec orchestre "Les Balances". Bienvenue à tous. (1fs, 31 décembre)

.....

### Bingo à St-Joseph

Un bingo se tient tous les lundis soirs, à compter de 19h30 au Manoir St-Joseph, 875 avenue du Palais à St-Joseph de Beauce.

Ces bingos sont animés par M. Donald Aubin et sont au profit du Corps de tambours et clairons "La Constellation de Beauce Inc."

Des prix d'une valeur de \$800. minimum seront distribués. Bienvenue à tous.

(JNO, 19 novembre)

.....

### Bingo 800\$ en prix

À tous les lundis, aura lieu un bingo au profit du Corps de tambours et clairons La Renaissance de St-Georges.

C'est un rendez-vous à la salle (Chez Armand) "La Pyramide", le lundi soir à 19h30.

Prix d'une valeur de 800\$ seront contribués. (JNO, 10 décembre)

.....

### Beauce-Centre

Le C.L.S.C. Beauce-Centre sera fermé les 24, 25, 26 et 31 décembre ainsi que les 1er et 2 février.

(3fs, 18 décembre)

.....

### Le Club de l'Âge d'Or de St-Georges Ouest

Invitation à ses membres à venir fêter la fête des Rois le 7 janvier 1986 vers 13h30. Vous pourrez jouer aux cartes ou au billard, etc. D'autres feront de la musique ou du chant. Un goûter sera servi vers 14h45. Qui sera élu Roi et Reine? Venez, nous vous attendons.

(2fs, 24 décembre)

.....

### Comité du Cinquantième

Vous êtes un Ancien, une Ancienne de Mont-Brun Comté de Rouyn-Noranda, vous voulez recevoir un programme pour les Fêtes de Cinquantième et une invitation pour la fin de semaine des Retrouvailles qui aura lieu les 4-5-6 juillet 1986.

Si oui, faites-nous parvenir vos nom et adresse avant la fin de décembre 1985 à: Comité du Cinquantième, Mont-Brun, P.Q., J0Z 2Y0, att.: Clément Fortier.

(4fs, 10 décembre)

.....

# CARTES PROFESSIONNELLES

## Administration

### Létourneau et Ass. consultants inc.

GESTIONNAIRES CONSEILS

Maurice Bouchard  
Jean-Guy DeBlois  
Laurence Létourneau

11165, 2e avenue, St-Georges, Beauce, P.Q.  
G5Y 1V9 418-228-9761

André Thibaut, c.a.  
directeur

Jean-Guy Jacques, c.a.  
Wilbrod Poulin, c.a.  
Gilbert Plante, c.a.  
Normand Gagné, c.a.

LES CONSEILLERS

Samson Bèlair INC

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676  
234, 2e ave, Lac Etchemin, GOR ISO - (418) 625-5921  
193, rue Langevin, Ste-Justine, GOR IYO - (418) 383-3094  
195, 91e rue Moore, Beauceville, GOS IAO - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

## Architectes

### boily baillargeon architectes

(418) 228-7543

11515, 1ère avenue, St-Georges, Beauce, Québec G5Y 2C7

moreau saint-amand

architectes

saint-georges  
115 35 1ère suite 503  
cde beauce p.q.  
tél 418-228-2066

lac-mégantic  
4927 level  
cde frontenac p.q.  
tél 819-583-5211

## Assurances

Quand vous pensez assurance-vie  
consultez SUN LIFE DU CANADA

### RODRIGUE BÉGIN

ASSUREUR VIE

745, 11e rue, ST-GEORGES OUEST  
Téls Bureau: 228-8848  
Rés.: 228-2770

## Avocats

### CLICHE CLOUTIER LABBÉ & COUTURE AVOCATS

776, avenue du Palais,  
St-Joseph, Beauce  
Bur.: (418) 397-5295

Me Nicolas Cliche  
Rés.: (418) 397-5376  
Me Hugues Labbé  
Rés.: (418) 464-2271  
Me Gaston Cloutier  
Rés.: (418) 253-5075  
Me Hubert Couture  
Rés.: (418) 387-6080

### FERLAND & FERLAND AVOCATS et PROCUREURS

150 sud, rue Notre-Dame,  
STE-MARIE, BEAUCE  
Tél.: 387-6628

Louis-Clément Ferland  
B.A., L.L.L. Louis-Alfred Ferland  
C.R. Conseil Denise Veilleux  
L.L.B.

### Cliche Laflamme Loubier AVOCATS

109, rue Verreault, St-Joseph, Beauce  
Tél.: 397-5264

Paul Laflamme Rés.: 397-6496  
Richard Cliche Rés.: 397-5149  
Diane Loubier Rés.: 227-1267

### PARENT, DOYON, RANCOURT et TURCOTTE AVOCATS

11660, 1re av., St-Georges Est, Beauce  
Tél.: (418) 228-8881 ou 228-1773

Gérard Parent, b.a.,lll. Jean-Denis Rancourt, d.e.c.,lll.  
Roger Doyon, b.a.,lll. Jean-Robert Turcotte, b.a.d.a.a.,lll.  
Etienne Parent, d.e.c.,llb.

Beauceville, Téls.: (418) 774-9841  
(418) 774-9842  
(418) 594-5424

### POULIN, CLICHE & SYLVAIN avocats et procureurs

ME DANIEL CLICHE  
ME MARIO SYLVAIN

C.P. 459 - Centre Commercial, BEAUCEVILLE-EST,  
Beauce, GOM IAO  
C.P. 296, 2630, 20ième Avenue (rue St-Jean)  
ST-PROSPER, Beauce-Sud, GOM IYO



Les Avocats  
Thibaut

tél.: (418) 228-2074

BERNARD THIBAUDEAU, B.A., L.L.L.  
ANNE THIBAUDEAU, D.E.C., L.L.B.

12045, 1re av., Ville, St-Georges,  
Bce-Sud, Qué. G5Y 2E2

Nous acceptons l'aide juridique

### Mes dutil, deblois & garneau



avocats  
11535, 1re av. (suite 505)  
St-Georges Est, Beauce  
C.P. 398, G5Y 5C8  
Bur.: (418) 228-8055

Me Renaud Dutil  
rés.: 228-8652  
Me Marcel Deblois  
rés.: 227-1155  
Me Gabriel Garneau  
rés.: 228-8597

### Lessard & Paquin

AVOCATS

12285, 1re avenue, St-Georges Est  
Tél.: 228-8864

Me Raymond Lessard

Me Michel E. Paquin  
Tél. rés.: 227-2854

Guy Lebel  
L.L.L.  
Rés.: 228-8102



Jérôme Poirier  
B.C.L.  
Rés.: 227-1306

### Lebel & Poirier AVOCATS

11720, 1re avenue,  
St-Georges, Bce, G5Y 2C8 - Bur.: 228-3123

### Morin & Roy avocats

2300 boul. Dionne, St-Georges Ouest  
228-1564 - 228-1565

Me Michel Morin  
D.E.C., L.L.L.  
Bur.: 228-1564  
Rés.: 228-9841

Me Julien Roy  
D.E.C., L.L.L.  
Bur.: 228-1564  
Rés.: 382-3025

## Comptables agréés

Jean-Guy Jacques, c.a.  
Gilbert Plante, c.a.  
Wilbrod Poulin, c.a.

André Thibaut, c.a.  
Normand Gagné, c.a.  
Charles-Aimé Bureau, c.g.a.  
Michel Daigle, c.a.  
Michel Dion, c.g.a.  
Gaétan Lapierre, c.a.  
Steeve Plante, c.g.a.  
Yves Poulin, c.g.a.  
Michel Rodrigue, c.a.  
Mario Vallée, c.a.

### Samson Bèlair

Comptables agréés

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676  
234, 2e ave, Lac Etchemin, GOR ISO - (418) 625-5921  
193, rue Langevin, Ste-Justine, GOR IYO - (418) 383-3094  
195, 91e rue Moore, Beauceville, GOS IAO - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

### Latulippe, Renaud,

Cliche, Jacob, Bourque, Gilbert, Rodrigue et Associés  
COMPTABLES AGRÉÉS

• ST-GEORGES (418) 228-3308  
• BEAUCEVILLE (418) 774-9833  
• ST-JOSEPH (418) 397-5218  
• ST-ÉPHREM (418) 484-5690  
• STE-MARIE (418) 387-3310

### Delisle, Paquet, Pelchat C.A. comptables agréés

Robert Delisle, c.a.  
Michel Paquet, c.a.  
Henry-Paul Pelchat, c.a.

1-12420, 1re avenue, suite 20, St-Georges Est G5Y 2E1

Tél.: 228-8906

### Quesnel Veilleux

comptables agréés

Mario Quesnel, c.a.  
Paul Veilleux, c.a.

11660, 1ère avenue, Ville St-Georges  
Beauce (Qué.), G5Y 2C8 - (418) 228-0024

### Létourneau et Associés COMPTABLES AGRÉÉS

Lawrence Létourneau, C.A. Maurice Bouchard, C.G.A., R.I.A.  
Raymond Fortin, C.A. Jean-Guy DeBlois, C.G.A.  
Serge Jacob, C.A. Julien Bolduc, C.G.A.  
Jean-Claude Veilleux, C.G.A. Jean-Yves Buteau, C.A.  
Florent Boutin, C.G.A. Gaétane Gosselin, C.G.A.  
Normand Rodrigue, C.G.A., R.I.A. Claude Arguin, Bac.adm.  
Nicole Garant, C.A.

11165, 2e Avenue, St-Georges, Beauce (Qué.)  
G5Y 1V9 418-228-9761

ST-GEORGES

11985, 2e Ave, Est, Beauce G5Y 1X3  
Du lundi au vendredi inclus

227-0022

Michel Couture, c.g.a.

comptable général licencié



## ACTIVITES REGIONALES

### Age d'Or de St-Georges Ouest

À nos membres intéressés de recevoir leur carte pour l'année 1986, veuillez vous rendre à la salle no 3, les mardis et jeudis p.m. de 1h00 à 15h30. La direction sera là pour en faire la distribution. Merci de votre attention.  
(2fs, 31 décembre)

### St-Ephrem La Beauce en Floride (Miami)

Voyage en autobus de 16 jours pour Miami en Floride. Départ le 1er mars de St-Georges et retour le 15 mars au soir. Invitation aux paroisses avoisinantes. Informations auprès de Rachelle Robert: 484-5600.

### St-Zacharie Voyage

Un voyage en autobus pour aller à Miami du 1er au 21 mars.

Profitez de cette chance. Pour de plus amples renseignements, communiquez le plutôt possible avec Annette Guay, 593-3144.  
(4fs, 24 décembre)

### Fermières St-Georges Ouest

La réunion de janvier

aura lieu jeudi le 9 janvier à 7h30 à la salle paroissiale. Témoignage de femme-agriculteur. Activité: couture pour enfants. Dégustation du gâteau des Rois.  
(3fs, 24 décembre)

### St-Gédéon

Le Club de l'Age d'Or invite ses membres et les amis des paroisses voisines à une soirée de danse, au Centre Récréatif samedi le 4 janvier,

avec l'orchestre "Valère Gilbert". On vous attend nombreux à cette première soirée de l'année. Bienvenue.

Joyeux Noël et un Heureux Temps des Fêtes à chacun de vous!  
(2fs, 24 décembre)

### Châtelaines

Il y aura assemblée générale des Châtelaines dimanche le 5 janvier 1986 à 10h00 a.m. au local Aramis.

Les membres devront renouveler leur carte ce dimanche 5 janvier au local Aramis. Bienvenue à toutes.

Les Châtelaines  
(1fs, 31 décembre)

### Avis à la population

Vous êtes priés de prendre note que pour rejoindre le service des soins à domicile ainsi que le service de médecine préventive de Beauceville, vous devez maintenant

composer le numéro de téléphone 774-9811.

Direction du Département de Santé Communautaire, Centre Régional de Beauce.

(JNO, 15 octobre)

### Club de l'Age d'Or La Guadeloupe "Floride"

Gâtez-vous un peu! Départ La Guadeloupe. Du 1er mars au 18 mars 1986 en autobus. Pour plus de renseignements, communiquer avec 459-6739. Bienvenue à tous. Organisatrice: Madeleine Grégoire et Marguot Pelchat, 459-6739 ou 486-2561.  
(6fs, 17 décembre)

### Age d'Or l'Assomption

Vous voulez vous amuser? Alors venez au Couvent de l'Assomption sur le boul. Lacroix, coin 127e rue. L'orchestre "Les Dynamics" sauront vous divertir. À tous les samedis soirs, le Club de l'Age d'Or de l'Assomption vous attend. Bienvenue aux clubs voisins.

La Direction  
(JNO, 26 novembre)

### Aux adultes de la paroisse

Si vous êtes disponibles ne serait-ce que quelques heures de temps à autres, si vous aimez les personnes très âgées, impotentes ou non, les handicapés, et désirez les aider moralement, spirituellement ou autrement, nous faisons appel à votre générosité. Nous planifions notre travail de bénévolat afin de remplir au moins les demandes les plus pressantes.

Faites connaître vos aspirations et vos possibilités aux numéros 228-3253 ou 228-2536 ou 228-4258.

Membres de l'Association de l'Action Volontaire de l'Assomption.  
(JNO, 26 novembre)

### Corps de Tambours et Clairons La Constellation de Beauce

Le Corps de tambours et clairons "La Constellation de Beauce" poursuit sa période d'inscriptions pour la saison 1985-86.

Les pratiques se tiennent à l'école l'Assomption (couvent), 12 800, boul. Lacroix, St-Georges, le mardi de 18h45 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 15h30. Aucune expérience n'est nécessaire.

Pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec l'une des personnes suivantes:

Beauceville: Marjolaine Allard: 774-9798; St-Benoit: Louis Lambert: 228-9448; St-Georges: Louis Grondin: 228-4671; St-Jean-de-la-Lande: Fabien Rodrigue: 228-3902; St-Prosper: Normand Morin: 594-8179.

Deviens une étoile de CONSTELLATION!

# CARTES PROFESSIONNELLES

## Chiropraticien



Tél.: 228-3281

Dr Guy Rodrigue, d.c.  
Chiropraticien

11925, 1re avenue - suite 5  
St-Georges Est, Beauce

Lundi au Vendredi:  
sur rendez-vous

## Dr R.B. FORTIER, D.C.

Docteur en chiropratique  
Clinique chiropratique

1, 12110, 1re avenue,  
St-Georges Est

228-7548

## Dr Roger Labrie

CHIRURGIEN DENTISTE

2-136, 120e rue,  
St-Georges Est  
Tél.: 228-2681

## Dr Luis Frez

chirurgien-dentiste

CLINIQUE MÉDICALE  
ST-HONORÉ  
Tél.: 485-6847

## Dr Henri Gamache

B.A., L.C.D., D.D.S.  
Bureau tous les jours  
au Centre Médical

1140, 123e rue, St-Georges, Bce  
Tél.: 228-3221

## Dr Emmanuel Morin

CHIRURGIEN-DENTISTE  
B.A., L.C.D., D.D.S.

1930, 1re av. - Tél.: 228-3572  
VILLE ST-GEORGES  
OUEST

## Dentistes

### Clinique Dentaire Chabot, Dallaire & Fortin

Dr SYLVIE DALLAIRE • Dr CHRISTIAN FORTIN  
Dr DOMINIQUE CHABOT

11260, 1re ave, suite 400, St-Georges Est, Beauce  
Tél.: 228-1926

## Dr Bruno Bédard

CHIRURGIEN DENTISTE

763, 14e av., La Guadeloupe (CLSC)  
Beauce-Sud — Tél.: 459-6431

## Denturologistes

### NIKOL LAROCHELLE, D.D.

1520, 126e rue,  
St-Georges Est, Bce  
Téls: (418) 228-6807  
594-8404

### JEAN-ROCK THIBAudeau

13535, 10e av. Est, St-Georges  
Tél.: (418) 228-7341  
506, 14e av., La Guadeloupe  
Tél.: (418) 459-6224  
159, 7e rue, CLSC, St-Gédéon  
Tél.: (418) 582-6374

### RICHARD BUREAU, D.D.

11925, 1re av., St-Georges  
(haut de la Pap. St-Georges)  
Tél.: (418) 228-7043

### CAROL VOYER, D.D.

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI  
de 9h00 à 5h00 ET TOUS LES SOIRS  
720, 145e rue, St-Georges Est  
Tél.: (418) 228-4122



## HÉBERT & BELLAVANCE DENTUROLOGISTES

Du lundi au vendredi sur  
rendez-vous — 227-2838

12070, 1re av., St-Georges Est

## Notaires

### GUERTIN & POIRIER

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES

Cessionnaire des greffes de Me Fernand Michaud

J. Adélarde Gilbert et Marcel Gilbert  
NOTAIRES

Bureau tous les jours et le vendredi soir  
Autres soirs sur rendez-vous

11660, 1re av., St-Georges Est  
Tél.: 228-8026 (Édifice Robert Pépin)

Claude Guertin, B.A., L.L.L.  
André Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.  
Esther Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.

Rue Principale  
St-Côme  
Tél.: 685-3223

Me Alain Veilleux  
NOTAIRE

2385, 6ème  
Avenue, Ville  
St-Georges Ouest  
Beauce, P.Q.,  
G5Y 3X6

228-2989

Mathieu  
& Veilleux

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES  
EDIFICE C.L.S.C.

Claude Mathieu, D.E.C., L.L.L.  
Éloi Veilleux, D.E.C., L.L.L.

## Drouin, Talbot & Boulanger

NOTAIRES et  
CONSEILLERS JURIDIQUES

DANIEL DROUIN, notaire

11720, 1re avenue Est,  
St-Georges, G5Y 2C8

Bur.: 228-1646 - Rés.: 228-3934

## Optométristes



Alain Perron,  
O.D.

Tél.: (418) 228-7350

Examen de la vue  
Verres de contact  
Lunettes

Carrefour St-Georges  
Mail supérieur, local Robert Laforce

Bur.: 228-3742  
Rés.: 228-2489



Dr Hubert  
Gendreau, O.D.V.  
optométriste

—SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS  
—Examens de la vue  
—Ré-éducation visuelle  
—Verres de contact  
—Choix de montures

11789, 1re avenue, St-Georges Est

(Près du pont)



CLINIQUE  
D'OPTOMÉTRIE  
12650, 1re ave, St-Georges

Dr Viateur Pomerleau, o.d.  
Dr Robert Thibaudeau, o.d.

OPTOMÉTRISTES

Membres des services optométriques

## —SOINS VISUELS COMPLETS—

- Examen de la vue
- Verres de contact
- Dépistage visuel par ordinateur
- Rééducation visuelle (orthoptique)
- Prévention oculo-visuelle
- Prescriptions remplies à notre laboratoire
- 2 techniciens en service
- Montures: plus de 1000 au choix

Tél.: 228-4699

## Psychologues

### Sylvie Théberge

psychologue

St-Georges 227-0523

DE 9h00 à 20h00

Membre de la Corporation professionnelle  
des psychologues du Québec



### André Veilleux

PSYCHOLOGUE M.A. (P.S.Y.)

Membre C.P.P.Q.

Tél.: (418) 228-1230

12285, 1re avenue  
St-Georges Est  
Beauce G5Y 2E2

JOURS DE BUREAU:  
LUNDI AU VENDREDI  
SUR RENDEZ-VOUS

## Vétérinaires



Belanger, Carrier, vétérinaires - Enr.

Section Bovine:  
Dr Henri Carrier  
Dr Jean-Yves Bélanger  
Dr Michel Donnelly  
Dr Diane Boucher

Section Equine:  
Dr Claude Bonenfant

Petits animaux:  
Dr Christiane Michaud  
Sur rendez-vous  
Visite à domicile

Laboratoire:  
Dr Brigitte Flibotte

Urgence: En tout temps

555, 1301ème Rue Est, St-Georges, Bce  
P. Qué., G5Y 2T4

Tél.: (418) 228-3761

L'ALCOOL  
AU VOLANT

C'est criminel

QU'ON SE LE DISE

Un appui  
de votre journal  
à la campagne de la

Régie de  
l'assurance automobile  
du Québec

## Cartes d'affaires

### GARAGE DENIS POULIN

2175, 120e rue, St-Georges Est  
Un seul nom à retenir:

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE**  
SERVICE ET QUALITÉ PLUS

**Tél.: 227-2719**



### St-Georges Transmission Inc.

675, 175e rue, St-Georges Est  
Tél.: 228-3219

Spécialités:  
RÉPARATION  
de TRANSMISSIONS  
AUTOMATIQUES et  
ORDINAIRES

Hervé Groleau  
Tél.: 228-3211



Succursale: 12510, 1re av., ST-GEORGES EST

### GAGNON Laveuse

Lionel Gagnon, prop.

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN  
A DOMICILE SUR  
TOUTES MARQUES  
OUVRAGE GARANTI

**TÉL.: 228-8071**

15710, boul. Lacroix, **Gar.: (418) 228-8910**  
St-Georges Est

### Centre du RADIATEUR enr.

SPÉCIALITÉS:  
Débosselage de pare-chocs  
Vente et service  
d'extincteurs

BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522  
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739



### ARMOIRES DE CUISINE

Tél.: (418) 484-2918



### ÉBÉNISTERIE BOISGERON LTÉE

10e rang, St-Ephrem, Beauce-Sud, Qué.

RÉAL BUREAU  
Rés.: 484-2176

LOUIS-M. BERNARD  
Rés.: 484-2887

### GARAGE

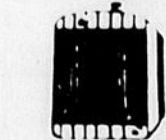
### FERNAND & YVAN MORIN Inc.

1225, Rte Kennedy, St-Côme, Bce

Téls: (418) 685-3344  
Fernand, rés.: 685-3775  
Yvan, rés.: 685-3738

SPÉCIALITÉS:  
VENTE - RÉPARATION ET POSE  
DE VITRES ET RADIATEURS  
DE TOUTES MARQUES

DÉBOSSÉLAGE - PEINTURE  
REMORQUAGE JOUR ET NUIT



EMPLOYÉ DE  
10 ANS D'EXPÉRIENCE



## ACTIVITES REGIONALES

**Fermières de St-Côme**  
Réunion des fermières  
mercredi le 8 janvier à  
7h30 au local habituel.

Notre invitée sera Mme  
Francine Blais qui nous  
expliquera la fabrication  
du lin.

La relationniste  
(2fs, 31 décembre)

**BEAUCEVILLE**  
Hôpital St-Joseph de  
Beauceville  
Département de santé  
communautaire - tél.:  
(418) 774-9806.

Horaires des cliniques de  
puériculture pour la  
semaine commençant le  
15 décembre:

Judi 19 décembre:  
PM: Beauceville: 13h00 à  
15h30

Nous profitons de ces  
cliniques pour donner le  
vaccin DCT contre la  
diphthérie, la coqueluche  
et le tétanos, de même  
que le vaccin SABIN  
(gouttes par la bouche)  
contre la poliomyélite.  
Nous donnons aussi le  
vaccin contre la ROU-  
GEOLE, LA RUBÉOLE et  
les OREILLONS.

Tous les bébés et pré-  
scolaires, soit les enfants  
de trois (3) mois jusqu'à  
six (6) ans sont particu-  
lièrement invités à ces  
cliniques.

Pour toute information  
concernant les cliniques  
de puériculture, qu'on  
veuille bien communiquer

au numéro de téléphone  
suivant: (418) 774-9811.

**Centre de Cours  
Prénataux**

Pavillon St-Joseph de  
Beauceville  
Pavillon Notre-Dame à  
St-Georges  
Séminaire à St-Georges  
École des Joyeux Compa-  
gnons à St-Gédéon  
École Kennebec à  
St-Côme  
École Centrale à  
St-Zacharie  
École Paul VI à East-  
Broughon  
Polyvalente Benoit  
Vachon à Ste-Marie.

C'EST GRATUIT...

Inscription au bureau  
de votre médecin ou aux  
numéros de téléphones  
suivants: (418) 774-9806  
ou 387-8181 pour  
Ste-Marie.

**Filles d'Isabelle  
du Cercle Mgr Beaudoin**

L'assemblée régulière  
des Filles d'Isabelle du  
cercle Mgr Beaudoin,  
aura lieu mercredi le 8 jan-  
vier prochain à 7h30.

Il y aura un conféren-  
cier spécial en la per-  
sonne du Dr Paul Drouin  
qui présentera et com-  
mentera le film "Le cri  
muet".

L'assemblée régulière  
suivra cette présentation.  
Nous vous attendons  
nombreuses pour com-  
mencer la nouvelle année  
en beauté.

**Voeux de Mgr Beaudoin**

L'échange traditionnel  
des Voeux du Nouvel An  
avec Monseigneur Louis-  
Albert Vachon, Archevê-  
que de Québec, ses auxi-  
liaires et tous les mem-  
bres de la communauté  
chrétienne du diocèse de  
Québec aura lieu le  
dimanche 5 janvier 1986,  
de 13h30 à 16h30 au Patro  
Roc-Amador, (2301, 1ère  
Avenue, Québec).

Bienvenue à tous et à  
toutes.

(1fs, 31 décembre)

**Activités du  
Café Chrétien**

Vendredi le 3 janvier:  
Le Café est fermé.

Samedi le 4 janvier:  
Animation avec Mario et  
son équipe.

Enseignement de Hor-  
tense Poulin

Dimanche le 5 janvier:  
Pas de réunion de prières.

(1fs, 31 décembre)

**Horaire du  
Centre-Dieu Lami**

Le Centre Dieu est fermé  
pour les vacances de  
Noël jusqu'à samedi le 4  
janvier.

Lundi 6 janvier:  
AM: Sr Aline Lapolice  
PM: Sr Yvonne Lapolice

Mardi 7 janvier:  
AM: Père Joseph  
Gendron  
PM: Abbé Louis-Paul  
Cantin

Le personnel du Centre-  
Dieu "LAMI" souhaite à  
tous, une année remplie  
de Joie, de Paix et de  
Bonheur.



### GARAGE CLAUDE ROY



Claude Roy, prop.

**Spécialité:  
Débosselage et  
peinture**

615, 175e rue,  
St-Georges Est, Bce

Téls Gar.: 228-5310  
Rés.: 228-2219

### UNE PORTE DE GARAGE?

Couture  
Aluminium  
(St-Georges) Inc.  
a ce qu'il  
vous faut!

DISPONIBLE SUR DEMANDE:  
Porte de garage en aluminium, différentes grandeurs  
DEMI PRIX

—RÉSIDENTIEL  
—COMMERCIAL  
—INDUSTRIEL  
—Installation  
—Service  
—Pièces  
—Opérateurs

Distributeur des  
portes GARAGA



**COUTURE ALUMINIUM (ST-GEORGES) Inc.**

785, boul. Diome St-Georges Ouest, B.U.R.: 1 418 228 8951

### GARAGE JEAN-PAUL GENESSE

175e rue, St-Georges Est  
(Villa du Repos)

Débosselage et peinture  
Estimation gratuite

**Tél.: 228-6037**



**DES NOUVELLES  
DE VOTRE C.L.S.C.**

### UN C.L.S.C. À VOTRE SERVICE

•Cliniques de puériculture

**SECTEUR I — LA GUADELOUPE**

St-Honoré Jeudi 9 janvier 1986  
13h00 à 15h30

**SECTEUR III — ST-GEORGES**

Notre-Dame Mardi 7 janvier 1986  
9h30 à 11h00

St-Georges Mercredi 8 janvier 1986  
9h30 à 11h30 (sur rendez-vous)  
13h00 à 15h30 (sur rendez-vous)

•RENCONTRES PRÉNATALES

Vous qui attendez bébé, pour inscriptions aux ren-  
contres prénatales, communiquez avec votre  
C.L.S.C. dont le numéro apparaît plus bas.

**SANTÉ... SANTÉ...**

### Des rencontres prénatales... en piscine

Une série de 6 rencontres en piscine débutera jeudi  
le 9 janvier 86, à la polyvalente de St-Georges.

Que vous soyez en début ou en fin de grossesse,  
les bienfaits d'une telle activité se feront sentir. On  
vous attend!

Pour inscription ou information, téléphonez au  
numéro suivant: 228-2244.

Votre service de périnatalité

### Gagnants/es du tirage de "paniers-santé" du 18 décembre 1985

Les six (6) "Paniers-Santé" offerts par le C.L.S.C.  
LA GUADELOUPE ont été gagnés par:

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| 1—Mme Patricia Grondin    | La Guadeloupe   |
| 2—Mme Rose-Hélène Mathieu | La Guadeloupe   |
| 3—Mme Nicole Lapointe     | St-Côme         |
| 4—Mme Thérèse Latulippe   | Beauceville-Est |
| 5—Mme Gaétane Plante      | St-Georges Est  |
| 6—Mme Micheline Veilleux  | St-Georges Est  |

Le tirage a été effectué à La Guadeloupe, mercredi  
le 18 décembre 1985 sous la supervision de la  
diététiste.

### EN PARLANT DE...

**Besoin de gardien(ne)s pour enfants  
dans le secteur de La Guadeloupe**

Toute personne intéressée (adultes, étu-  
diant(e)s) à garder des enfants dans les paroiss-  
es de St-Honoré, St-Ephrem, La Guadeloupe  
et St-Evariste peut donner son nom au  
C.L.S.C. à La Guadeloupe (459-3441) en  
s'adressant le jour à Jeanne T. Dubreuil ou à  
la préposée à l'accueil en soirée.

Grâce à la liste de gardien(ne)s qu'il pourra  
ainsi constituer et tenir à jour le C.L.S.C.  
pourra mieux orienter les demandes qui lui  
proviennent de ces paroisses.

Le Service d'action communautaire  
du C.L.S.C. La Guadeloupe

### UN C.L.S.C. ACCESSIBLE

**Secteur I La Guadeloupe**

(siège social):  
C.L.S.C. La Guadeloupe  
763, 14e Avenue,  
Case postale 249  
La Guadeloupe, (Québec)  
GOM 1G0  
Tél.: 459-3441

**À LA GUADELOUPE**

Le C.L.S.C. La Guadeloupe est  
ouvert 7 jours par semaine.  
En semaine: de 8h00 a.m. à  
22h00 (10h00 p.m.) (même aux  
heures des repas).  
Les fins de semaine: (samedi et  
dimanche) de 10h00 a.m. à  
15h00 (3h00 p.m.).

**Secteur II ST-GÉDÉON**

Point de service St-Gédéon  
159, 7e Rue Sud  
St-Gédéon, (Qué.)  
GOM 1T0  
Tél.: 582-3355

**À ST-GÉDÉON**

Le point de service est ouvert 5  
jours par semaine  
Lundi: 13h00 à 16h30  
Mardi: 8h00 à 12h00  
Mercredi: 8h00 à 12h00  
Jeudi: 13h00 à 16h30  
Vendredi: 8h30 à 12h00

**Secteur III ST-GEORGES**

Point de service St-Georges  
2375, 6e Avenue Ouest  
St-Georges (Qué.) G5Y 3X5  
Tél.: 228-2244

**À ST-GEORGES**

Le point de service est ouvert 5  
jours par semaine  
Lun. au vendredi: 8h30 à 16h30  
sans interruption.

Prendre note que le C.L.S.C. est maintenant ouvert sur l'heure  
du midi.

La santé  
de votre  
entreprise  
passe par  
L'ÉCLAIREUR-  
PROGRÈS

**228-8858**

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

# Annonces classées

3 façons de procéder:

par la poste: C.P. 158, St-Georges Est, G5Y 5C4  
par téléphone: 228-8858  
à nos bureaux: 12625, 1re avenue, St-Georges Est

de 9 à 5h00  
sans interruption

## Tarif des annonces classées ORDINAIRE

Comptant	1 fois	\$2 00 le pouce
	3 fois	\$5 00
Facturée	chaque annonce	\$3 00 le pouce
<b>AVEC CADRE NOIR</b>		
Comptant	1 fois	\$3 00 le pouce
	3 fois	\$8 00
Facturée	chaque annonce	\$4 00 le pouce
Date limite pour parution le mercredi: Lundi 5 hres		

### MAISONS À VENDRE

**BLOCS NEUFS** 4 logements de 3 1/2 pièces meublés, tous loués. Situé à St-Georges ouest et St-Georges Est. Construit par les Const. Yvon Poulin. Inf. 228-6830 ou 774-9234.  
(JNO 5-12-85 28276 GP)

**MAISON** à vendre à vendre. Située 116e rue, St-Georges Est. Inf. 228-4950.  
(5 fs, 4-12-85)

**MAISON** à vendre, située à St-Georges paroisse, taxes peu élevées, gr. 30 x 58, grand terrain, grand patio, chauffage élect. et bois adéquat; sous-sol fini, 2 foyers, garage double, 9 pièces. Inf. 227-2061 ou 228-1704.  
(12 fs, 16-10-85)

**BLOCS APPARTEMENTS NEUFS** à vendre, à St-Georges. 2 blocs de 6 logements de 4 1/2 pièces, tous loués. Grand terrain et remise. Vue panoramique. S'adresser à 228-6530 ou 227-0331.  
(3 fs, 18-2-85 28420 P)

**MAISON** seule à louer, située au 531, Route Kennedy. 3 chambres, 1 étage, sous-sol fini. Libre immédiatement. Prix 225\$. Inf. 774-3479.  
(4 fs, 25-12-85)

**MAISON** à vendre ou à louer, 1020, 144e rue St-Georges Est. Inf. 228-2090.  
(3 fs, 1-01-86 28536 CP)

**MAISON** neuve à vendre ou à louer. Terrain de 10 arpents avec petit boisé. Située route du Lac Raquette à St-Benoît. Inf. 228-9141.  
(4 fs, 18-12-85)

**BLOC À LOGEMENTS** de 6 unités de 5 1/2 et 4 1/2 pièces, au centre du village de Ste-Aurèle. Grand terrain. Inf. 228-8305 le soir ou 593-3099.  
(JNO, 11-9-85)

### AUTOS, CAMIONS, MOTOS, ETC. À VENDRE

**HONDA PRELUDE** Edition spéciale 1984, rouge, 5 vitesses. Toit ouvrant électrique. En très bonne condition. 48,000 km. Inf. 427-5232.  
(1 fs, 1-01-86 28530 SB)

**CHEVROLET** Caprice Classique 1977, moteur neuf 350, peinture neuve, excellente condition, prête pour l'hiver. Inf. 594-5719.  
(3 fs, 18-12-85 28414 RL)

**PICK UP** Ford 1985, Exploreur XL, V6, 5 vitesses, 5,000 km. 9000\$. Pick Up Ford 1984, Exploreur, 6 cyl., 4 vitesses, manuel, 30,000 km. 8,400\$. Inf. 228-2881 ou 774-3161.  
(2 fs, 25-12-85)

**FORD MONTEGO** MX, 1976, 68,000 milles. Inf. 227-4090.  
(3 fs, 18-12-85)

**DECAPOTABLE** Buick Skylark, 1971, V-8, Automatique. Inf. le jour à 382-5012.  
(JNO 27-11-85 28227 LP)

**ECONOLINE** 1978, 56,000 milles à vendre, en parfaite condition. Inf. 774-5345.  
(3 fs, 1-01-86 28528 RP)

**FORD CUSTOM** 351, V-8, 4 portes 1977, automatique, mécanique et carrosserie en très bonne condition, 68,000 milles, prêt pour l'hiver. 4 bons pneus d'hiver. Un seul propriétaire, prix 800\$. Inf. 382-5836 après 17h00.  
(3 fs, 18-12-85)

**PIECES D'AUTONEIGE:** cabines, lies, skis, sièges d'autoneige et plusieurs autres pièces à prix divers. Aussi moteurs d'autoneige variant de 75\$ à 150\$. Motoneige Scorpion 1980, moteur 4 1/2 forces. Inf. 785, 94e rue St-Georges Est. Inf. 228-8336.  
(3 fs, 18-12-85)

**MARQUIS BROUGHAM** 1980, très propre avec moteur 305, reconditionné au complet, peinture neuve, 4 pneus Michelin d'été et d'hiver, radio cassettes, am-fm, prix à discuter. Cause de vente: achat d'une auto. Inf. 382-5236.  
(3 fs, 18-12-85 28417 FM)

**TOYOTA CAMRY LE** 1984, 4 portes, 5 vitesses, air climatisé, toit ouvrant, contrôleur de vitesse, radio am-fm, seulement 18,000 milles. Garantie prolongée jusqu'à 1987. Inf. 228-8156.  
(1 fs, 1-01-86)

**DODGE OMNI** 1983, gris, 4 portes, 100,000 km. Très bonne condition. Inf. après 17h00 à 685-3030.  
(JNO 18-12-85 28447 NL)

### À VENDRE DIVERS

**PORTES STANLEY** 250 portes d'acier isolées, prémontées 32-34 et 36 pouces en spécial. Ex: porte avec fenêtres d'aération et recouverte 250\$ et 275\$; aussi 15 modèles de toutes sortes, avec vitre fixe 240\$, pas de vitre 179\$. Set de portes en bois de façade en rond à 135\$ et 195\$ très beau; autre à 160\$. 5 portes commerciales avec cylindre et autre vitrine de façade commerciale, 150 fenêtres canadiennes à bas prix. Autre fenêtre combinée 31 x 63 à 125\$. Porte patio Solaris 6' ou 5' à 425\$. Préfini à 11\$. Tuile à plancher rouge à 1\$ le p.c.a. pour sous-sol, dessous de poêle ou plancher cuisine, chambre de bain. Bain écaille 20\$, céramalite 22\$, mini pick wick de cèdre 11\$ le paquet. Vitre thermos à 2,50\$ le p.c.a. Fendeuse à bois second (toupie), s'adapte sur tracteur 250\$. Chaîne de tracteur 16.9 x 24 à anneaux à 250\$. Tôle de couleur, neuf. Sur rendez-vous du 15 décembre au 15 avril, La Brocante, 685-3367.  
(4 fs, 11-12-85 28351 B)

**BOIS DE CHAUFFAGE** érable et merisier, sec et vert, du Maine. Inf. 228-1466 après 18h00.  
(2 fs, 25-12-85)

**CHAISE CADILLAC** presque neuve 125\$; set de cuisine 100\$; paire de skis de fond 200 cm long, pt. 9 pour bottes 75\$. Inf. 228-2881 le soir.  
(2 fs, 25-12-85)

**MANTEAU DE FOURRURE** à vendre, en vison pastel, pour dames. Presque neuf. Inf. 228-4101.  
(3 fs, 18-12-85)

**PAR MORCEAUX:** Renault 5, 1978, Toyota 1979, moteur, transmission et toutes les pièces. Inf. Eddy Bourque, 597-3736.  
(6 fs, 18-12-85 28415 EB)

**TRI-MOTO** Yamaha 1984, 225DX, suspension avant arrière. Très propre. Inf. 228-4034.  
(3 fs, 1-1-86)

**CLAVIER-SYNTHESEUR:** à vendre, JX-3P de Roland et son programmeur de son D6-200 de Roland ainsi que l'amplificateur Traynor +S-25B (40w). A l'état de neuf, a été utilisé que pour jouer à la maison. Le tout valeur 2800\$, laissé pour un très bon prix. Aubaine. Inf. demandez Pierre à 228-6542.  
(3 fs, 1-01-86)

**POÈLE À BOIS** à vendre. Aussi je fais la réparation de poêles à bois et je suis distributeur des pièces pour poêles Bélanger et l'Islet et l'Islet et l'Islet. Inf. 774-6015.  
(JNO, 5-8-81, 12382 BM)

**BOIS DE CHAUFFAGE** érable du Maine, fendu et livré. Inf. 228-9416 Donald Vallières.  
(JNO, 31-10-84, 24540 DV)

**SKIS ALPINS** à vendre, Ralley, bottes Kastinger pt. 7, support pour bottes, batons. Inf. 227-1275.  
(3 fs, 1-1-86)

**DIVERS:** 2 poles de bois de 51" de long, une de 93"; 2 lampes rouges pour table de nuit; 3 lustres jaunes en forme de fleur pour cuisine; une paire de rideaux rouille (orange) 84" de haut x 100" larg.; 2 rideaux blancs plein jour, 94" x 72" h; 108" x 72" h. Table à repasser. Couvre-lit rouge et rideau (ensemble). Inf. 228-7077.  
(3 fs, 18-12-85)

**MOTONEIGE** Olympic Bombardier 1975. En très bonne condition. Inf. 228-9105.  
(3 fs, 18-12-85 28448 RD)

**SKIDDER** International S7B 1968, Winch gearmatique neuf. Planétaire Inter. Tout sur bearing. Roues 16-19-30. Inf. 685-3757.  
(2 fs, 1-01-86 28529 BD)

**AUTONEIGE:** Moto-Ski Futura 500, 1981, dossier ajustable. Bonne condition. Inf. 774-5468 le soir.  
(2 fs, 1-01-86)

**BOIS DE CHAUFFAGE** érable et merisier, sec et vert, du Maine. Inf. 228-1466 après 18h00.  
(2 fs, 25-12-85)

**HABIT DE NEIGE** pour fillettes, gr 6 ans. Habit de neige pour garçons, gr 24 mois. Tél. 774-3186, après 16h30.  
(1 fs, 1-1-86 28526 JDR)

**ÉVAPORATEURS USAGÉS** de grandeurs diff., 5 x 14, 4 1/2 x 13, 4 x 14, 3 x 10; 3 sets de panne au complet 45" x 10"; set de panne 5 x 14, 3e 6 x 16; 2 plats à sirop de 2 x 5; autres plats de 4 x 4; 4 réservoirs usagés de grandeurs diff.; chaudière en aluminium 2 gal et 1 1/2 gal. Inf. Yvon Quirion 485-6807.  
(18fs, 18-9-85, 27601 YQ)

**TROIS ROUES** Honda 110 cc, 350\$. Aussi poêle combiné à l'huile. Inf. 228-4064.  
(3 fs, 18-12-85 28437 HC)

**BOIS DE POÈLE** (érable et merisier) 16 pouces, 30\$/corde. Inf.: 228-2379 après 18h00.  
(JNO, 4-11-85)

**ÉVAPORATEURS** Dominion & Grimm Inc. neufs et usagés, réservoir à eau d'érable à fond rond et fibre de verre. Nous faisons l'échange si désiré. Si vous voulez avoir plus de détails: Yvon Quirion 485-6807.  
(18fs, 18-9-85, 27602 YQ)

**SOUFFLEUSE À NEIGE:** Bolens, 8 forces, avec chaîne, prix 350\$. Inf. le jour à 228-2131 ou après 17h00 à 228-5723.  
(1 fs, 1-1-86 28522 GL)

**MANTEAU DE LOUTRE** canadien, naturel, pour dames, Gr 9 ans. Porté 3 hivers seulement. Prix à discuter. Inf. après 17h00 à 227-4542.  
(4 fs, 1-01-86)

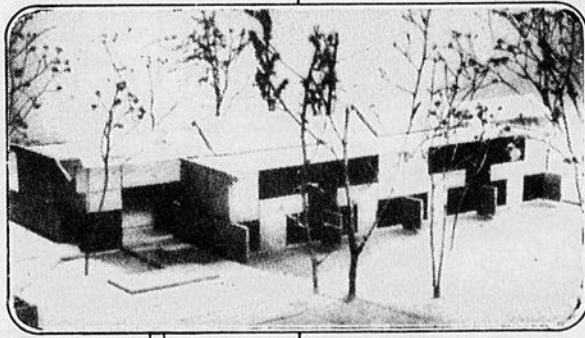
**À VENDRE**  
AU 895, 83e RUE EST, ST-GEORGES  
PRIX RÉDUIT  
CAUSE DÉPART

26 x 32; terrain 61 x 125; terrassement fini; remise; maison à paliers 3 niveaux; sous-sol semi-fini; maison R-2000 cond. d'air; faut voir.

Pour inf.: 228-5317 après 18 hres  
ou jour: 418-247-5001

### CONDOMINIUM DU CARREFOUR

Visite  
sur  
rendez-  
vous  
228-7729

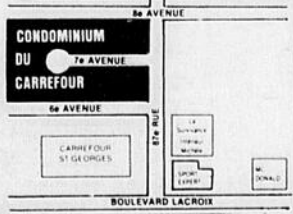


### CONDOMINIUM DU CARREFOUR 2<sup>e</sup> PHASE

EN CONSTRUCTION

• PLUS  
SPACIEUSE  
SUPERFICIE  
DE  
2 chambres:  
1764 pi<sup>2</sup>  
3 chambres:  
1876 pi<sup>2</sup>  
Livraison:  
octobre et  
novembre

Voici  
comment  
VOUS  
rendre.



**PAR SA CONSTRUCTION**

- Sur trois niveaux
- Sous-sol: rangement et buanderie
- Rez-de-chaussée: salon, dinette, salle de bain, cuisine
- Étage: salle de bain, chambre et chute à linge
- Une insonorisation de qualité supérieure
- Mur de béton zyc 3 chambres d'air qui sécurisent chaque unité
- Un mail extérieur vitré
- Pour se rendre chez soi à l'abri
- Un aménagement extérieur complet: gazon, asphalté, arbrés, piscine creusée 20' x 40' (pour 20 propriétaires)
- Un design architectural remarquable
- Des balcons de 10 unités seulement
- Des fenêtres de 10 unités seulement: acier émaillé et bon traité sous pression.

Une autre réalisation de  
**LES CONSTRUCTIONS**  
**Raymond Poulin Inc.**

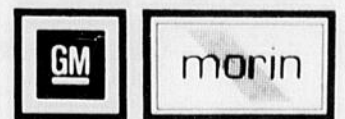
Pour renseignements, tél.:  
**418-228-7729**

Garantie Internationale disponible

Nos conseillers:

Léo Poulin-J. Marc Parent-Roger Beauregard

**2 2 8 - 8 8 0 1**



J.W. MORIN AUTO INC  
11725, 2e Avenue Ville St-Georges

**Bonne Année!**

# BAILLARGEON AUTO ENR.

1395, BOUL. DIONNE  
ST-GEORGES OUEST  
228-9718

## VENDEURS:

C. BAILLARGEON 228-3774  
CLAUDE CARRIER 228-7892  
AURELE MORIN 382-5364  
LEANDRE MORIN 228-6300

**86—OLDS Cutlass Supreme Brougham** 4 p., tout équipé

**85—DODGE Ram pick up** V-8 aut.

**85—OLDS Sierra Station** tout équipé

**85—FORD Mustang LX** 3 p., hatch back, 4 cyl. aut.

**85—OLDS Cutlass Supreme** 2 p., V-8 aut., bien équipé

**85—BUICK Riviera** gris, équipé au complet

**85—CHEVROLET Citation** 4 p.

**85—CHEVROLET Chevette** 4 p., s.d.

**85—PONTIAC Acadian** 4 p., s.d.

**85—RELIANT St-Wagon** 4 cyl. aut.

**84—OLDS Calais**

**84—CHEVROLET Impala** 4 p., un bijou

**84—MERCURY Lynx** 5 vit. man., toit ouvrant, 2 cyl.

**84—CHEVROLET Cavalier** St-Wagon, toit ouvrant, 5 vit.

**84—FORD Escort** 4 cyl. manuel

**84—OLDS Delta St.Wagon** 3 sièges, tout équipé

**84—DODGE 600** 4 p., gris, am/fm, s.f., s.d.

**83—FORD Fairmont** 2 p., 6 cyl. aut.

**83—OLDS Cutlass Supreme Brougham** 4 p., tout équipé

**83—BUICK LeSabre Ltée** 2 p.

**83—FORD Mustang** 4 cyl., manuelle

**83—BUICK Century Ltée** 4 p., tout équipé

**81—DODGE Aries** 4 p., 4 cyl. aut.

**81—BUICK Skylark Ltée** 2 p., V-6 aut.

**81—MUSTANG** 2 p., man., encore 13 mois gar. Ford, 2 tons

**81—PONTIAC Parisienne Brougham** 2 p. tout équipé

**80—OLDS Cutlass Supreme** 2 p.

**80—PLYMOUTH Caravelle** 2 p., 6 cyl. aut., r., s.f., s.d.

**80—CHEVROLET Camaro Berline** V-8 aut.

**80—DODGE Omni** 4 p., 4 cyl. man.

**79—CHEVELLE Malibu Classic** Landeau siège baquet, 2 p.

**79—MUSTANG Cobra**

**79—PONTIAC Parisienne Brougham** 4 p., tout équip.

**79—GMC VAN** V8 aut., bien équi.

**78—PONTIAC Parisienne** 2 portes

**77—BUICK LeSabre** 4 p.

**76—BUICK Century** 2 p.

**4 ROUES MOTRICES**  
Honda 1986, ayant 20 gallons d'essence de brûlé. Chargeuse pour adapter sur trailer. Loader pour tracteur de ferme. Inf. 383-3805.  
(2 fs, 25-12-85 28462 VD)

**MACHINE A BRODER**  
Gross, 12 têtes; machine à coudre. Inf. 514-274-5646, demandez M. Daher.  
(5 fs, 18-12-85 28434 B)

**CARTES MORTUAIRES**  
**PAPETERIE DE DEUIL**  
**PHOTO SOUVENIR**  
**LES STUDIOS GOSSELIN**  
**SERVICE A DOMICILE**  
**228-9766**

**CABINET**  
réfrigérant en stainless pour bar à boisson, 2 portes inférieures, 2 tiroirs, évier, tablettes amovibles et miroirs (ferrures et crochets inclus), 60" de long x 36" de haut x 23" de large, 1,000\$. Inf. 228-7008 après 18h00.  
(JNO, 3-7-85)

**MOTO-SKI SONIC**  
1981, très peu usagé. Acheteur sérieux seulement. Raison: déménagement. Inf. 774-3458.  
(JNO 1-01-86 28537 PB)

**BEAU MOBILIER**  
de salle à manger, chène véritable, style 1925, table, buffet, vaisselier, 6 chaises, peu encombrant et très propre. Inf. 228-7753.  
(JNO 6-11-85)

**2 MOTONEIGES**  
Artic Cat 1973, moteur 440, parfaite condition. Un Northway 1972, moteur 440, parfaite condition. Tél. 418-228-9168 ou 418-227-0406.  
(2 fs, 1-01-86 28532MB)

**TERRAINS A VENDRE**

**EMPLACEMENTS** à St-Georges Est, paroisse dans la 60e ave. taxes peu élevées, ces emplacements sont cadastrés, bornés, conformes aux exigences de l'environnement par l'analyse de sol. Prêt à construire. Inf. 228-3788, 228-6975 ou 228-5521.  
(JNO, 15-8-84, 20517 IC)

**TRES BEAUX TERRAINS** pour maisons unifamiliales. Situés 154e rue St-Georges Est, en face de la nouvelle école. Inf. Const. Jean-Louis Poulin 227-0944.  
(JNO, 14-8-85, 27276, C.JLP)

**TERRE**  
de 50 arpents carrés, située à St-Georges Ouest. 500 cordes de bois mou, environ. Petite rivière, possibilité de droits acquis pour construction d'une maison. Inf. (514)353-9960, demandez Gilles Doyon.  
(JNO 6-11-85 28072 GD)

**21 EMBLEMES**  
situés dans la 206 et 207e rue St-Georges Est, paroisse, sortie sur la Rte Kennedy, gr. 33,000', cadastrés et acceptés par l'environnement. Prêts à bâtir. Inf. 685-3655 G. Duquet.  
(JNO, 25-9-85, 27435 GD)

**LOGEMENTS A LOUER**

**LOGEMENT** 4 1/2 pièces, neuf, tapis mur à mur. Entrée laveuse-sècheuse, non meublé, non chauffé, endroit tranquille, 626, 156e rue, St-Georges Est. Inf. 228-3769.  
(JNO 16-10-85 27860 JPR)

**LOGEMENT** maison seule 1 1/2 étage, moderne, refait à neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, située 655, 14e rue, St-Georges Ouest. Libre le 1er décembre. Visite sur rendez-vous. Inf. 228-3958.  
(JNO 29-10-85 27943 HPB)

**LOGEMENT** 4 1/2 pièces, avec garage, non meublé, non chauffé, non éclairé, situé 87e rue St-Georges Est. Libre en mi-décembre. Inf. 228-3041 ou 228-7154.  
(JNO 27-11-85 28234 LP)

**LOGEMENT** à sous-louer, grand 5 1/2 pièces, situé 12520, 2e avenue St-Georges Est. Libre le 4 janv. Inf. 227-4159.  
(3 fs, 18-12-85 28431 LG)

**LOGEMENT** 4 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, très propre. Avec stationnement. Situé 3010, 127e rue St-Georges Est. Inf. 280\$ par mois. Libre le 1er janvier. Inf. 228-7785.  
(3 fs, 18-12-85 28440 PL)

**LOGEMENTS** 4 1/2 pièces, un non meublé, un meublé au complet. Situés 90e rue St-Georges Est, route du Golf. Non chauffé, non éclairé. Inf. 228-0304.  
(JNO 13-8-85 24652 C)

**LOGEMENT** à louer, semi-meublé, un sous-sol de 4 1/2 pièces, entrée laveuse-sècheuse, grande cour, avec remise. Situé à St-Georges Ouest à 4027, 1ère ave. Inf. 228-4323.  
(JNO 04-12-85 28357 GV)

**LOGEMENT** à louer, situé à St-Côme, 4 1/2 pièces, meublé, incluant laveuse-sècheuse, eau fournie. Libre immédiatement. Inf. 228-5291 ou 685-2037.  
(JNO 18-12-85 28439 LB)

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, situé sur la rue St-François à Beauceville Ouest. Non meublé, non chauffé. Chauffage électrique. Inf. 774-6575.  
(3 fs, 18-12-85 28432 LP)

**LOGEMENTS** à louer, 4 1/2 pièces, non chauffés, situés au 1195, et au 1205 de la 127e rue St-Georges Est. Inf. 228-2911.  
(JNO 11-12-85 28356 P)

**LOGEMENT** 4 1/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé, avec laveuse-sècheuse, stationnement privé, situé 2185 rue du Golf St-Georges Est. Libre immédiatement. 350\$ par mois. Inf. 228-0252 le jour ou 227-4707 le soir.  
(3 fs, 25-12-85)

**LOGEMENTS** libres immédiatement. 3 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, 15812 1ère ave St-Georges Est. 230\$ par mois. 4 1/2 pièces non chauffé, non éclairé, non meublé, 295\$ par mois, situé au 300 141e rue, St-Georges Est. Inf. 228-3658 ou 228-8597.  
(JNO 29-10-85 27957 YD)

**LOGEMENT** de 4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse-sècheuse. Tapis mur à mur; situé en face d'une épicerie, situé à 2565 6e avenue St-Georges Ouest. Endroit tranquille. Inf. 228-7500.  
(3 fs, 18-12-85)

**LOGEMENT** à louer, grand 5 1/2 pièces, près du Centre ville St-Georges Est, entrée privée, 2 stationnements, remise, libre immédiatement. Inf. 228-2601.  
(JNO 11-12-85 28388 GP)

**CONSTRUCTION** neuve, 5 1/2 pièces à louer, non meublé, non chauffé, non éclairé, entrée privée, cour privée, remise extérieure, située 8e ave St-Georges Ouest. Inf. 228-0304.  
(JNO 2-10-85 27750 C)

**LOGEMENT** neuf, grand 4 1/2 pièces, situé 17e rue St-Georges Ouest. Près de l'église et l'école des Métiers. Inf. 228-7016.  
(3 fs, 25-12-85 28463 CB)

**LOGEMENTS**  
**BEAUX LOGEMENTS NEUFS**  
**\$285. - \$305. - \$315.**  
**TRÈS GRANDS 4 1/2 PIÈCES** Armoires en bois franc, chambre de bain amande, tapis, porte patio, etc.  
**la Chemise Lapointe et du Soleil de l'Enfance, dans la 127e rue St-Georges Est.**  
**228-4659 - 228-1666**

**LOGEMENTS** neuvs à louer, situés centre-ville 12465, 1ère ave St-Georges Est. Grand 5 pièces, 4 et 3 1/2. Avec porte-patio, remise intérieure, finition moderne. Service de buanderie. Insonorisé. Système sécuritaire. Non chauffé, non éclairé, non meublé. Pour inf. et visite, 228-4575.  
(JNO 11-12-85 28354 GP)

**LOGEMENT** de 5 1/2 pièces, buanderie dans l'édifice, libre immédiatement, situé au 635, 174e rue St-Georges Est. Inf. jour 228-2989 ou soir 228-4801 ou 228-8975.  
(JNO, 2-10-85, 27780 EV)

**LOGEMENT** à louer, 3 1/2 pièces, meublé, 2040, 175e rue, St-Georges Est. Inf. 228-9188.  
(3 fs, 11-12-85 28352 NP)

**LOGEMENT:** grand 4 1/2 pièces, très propre, situé sur la 1ère ave St-Georges Est, non chauffé, non meublé, entrée laveuse-sècheuse, remise. Libre le 1er janvier. 285\$ par mois. Cause: transfert. Tél. 227-4449.  
(3 fs, 18-12-85)

**LOGEMENT** 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, câble de t.v., taxe d'eau et vidange payée. Tapis mur à mur. Entrée privée. 204, rue St-Philippe Beauceville Ouest. Libre le 1er décembre. Inf. 774-6203.  
(JNO 20-11-85 28168 RP)

**LOGEMENT** 5 1/2 pièces à louer, non meublé, non chauffé, situé 90e rue du Golf. Libre le 1er février. Inf. 227-1365 ou 228-6200.  
(7 fs, 18-12-85 28452 SP)

**LOGEMENT** 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, situé 739, 18e rue St-Georges Ouest. Laveuse-sècheuse sur l'étage. Inf. 228-3618.  
(2 fs, 1-01-86 28535 NV)

**LOGEMENT** à louer, 3 1/2 pièces, meublé, situé 2145, 126e rue St-Georges Est. Près du Soleil de l'Enfance. Inf. 774-6593.  
(JNO 11-12-85 28402 FB)

**LOGEMENT** 4 1/2 pièces à sous-louer, non meublé, non chauffé, non éclairé. Remise extérieure. Insonorisé. Endroit tranquille. 235\$ par mois. Libre immédiatement. Inf. 228-7925.  
(4 fs, 25-12-85 28458 DR)

**LOGEMENT** 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 256\$ par mois. Situé 694, 6e ave St-Georges Ouest, app. 4. Inf. 227-1005 ou 227-0022.  
(JNO 1-01-86 28533 MC)

**LOGEMENT** 3 1/2 pièces, à sous-louer, à Beauceville Est. Meublé. Entrée laveuse-sècheuse. 170\$ par mois. Libre immédiatement. Inf. 774-5150.  
(1 fs, 1-01-86 28538 SD)

**DUPLEX**  
très beau logement de 5 pièces, avec deux chambres de bain et avec sous-sol situé au 14545 1ère Avenue St-Georges Est. Près du centre-ville. Libre. Inf. 228-2481.  
(JNO 20-11-85 28172 GT)

**LOGEMENT**  
à louer, 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, situé 925, 128e rue, St-Georges Est, à côté de l'épicerie Poulin et Frères et Dépanneur Caron. Inf. 228-6449 ou 228-9780.  
(JNO 4-12-85 28386 HPG)

**LOGEMENT**  
à louer, 4 1/2 pièces, entrée laveuse-sècheuse, stationnement. Situé 915, 128e rue, St-Georges Est, à côté de l'épicerie Poulin et Frères, et Dépanneur Caron. Inf. 228-6449 ou 228-9780.  
(JNO 4-12-85 28387 HPG)

**LOGEMENT**  
7 pièces, chauffé, meublé, incluant laveuse-sècheuse, au sous-sol. Situé 140, 32e rue St-Georges Ouest. Inf. le soir à 228-4273.  
(JNO 25-12-85 28461 NL)

**BEAUX LOGEMENTS**  
neufs de 4 1/2 pièces, dans bloc en const. situé près de la Chemise Lapointe 127e rue St-Georges Est, porte patio, entrée lav.-sèche., prêt le 1er octobre et 1er novembre, armoire en chênes, tapis, décoration etc., ch. de bain amende, 285\$ et 315\$, réservez tôt, très beau site, grand terrain avec sentier et source d'eau. Inf. 228-4659.  
(JNO, 12-9-85)

**LOGEMENT**  
3 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, entièrement meublé, laveuse-sècheuse incluse. Situé 3597, rue St-Jean 20e avenue St-Prosp. Aussi 4 1/2 non meublé, non chauffé, non éclairé, neuf rez de chaussée. Situé 2115, 26e rue (arrière rest. Flamingo). St-Prosp. Libres imméd. 594-5506 après 18h00.  
(3 fs, 25-12-85)


**LOGEMENTS**  
de 4 1/2 ou 5 1/2 pièces, situés au centre du village de Ste-Aurèle. Inf. 593-3099.  
(JNO, 11-9-85)

**LOGEMENT**  
4 1/2 pièces, très propre, endroit tranquille, peinture neuve, situé au 990, 135e rue, St-Georges Est. Arrière de la Clinique Familiale. Libre. Inf. 228-2481.  
(JNO 20-11-85 28173 GT)


**LOGEMENTS**  
de 6 pièces et 4 1/2 pièces, situés à Ste-Aurèle. Inf. 593-3099.  
(JNO, 19-6-85)

# BAILLARGEON & FRERES

13650, boul. Lacroix (voisin du garage volkswagen) 227-1760



**CHARLES BAILLARGEON**  
228-7016



**RENÉ BAILLARGEON**  
227-0732

- 1981—PONTIAC Grand Lemans 4 p., vit. élect., 50,000 km
- 1982—CHEVROLET Cavalier 2 p., man. 4 vit., s.d., 46,000 km
- 1984—DODGE Aries 4 p., aut., bas millage
- 1981—PONTIAC Grand Prix Brougham tout équipé, 56,000 km, peinture originale
- 1985—CAVALIER St. Wagon aut., s.f., s.d., 14,000 km
- 1985—PICK UP DODGE 6 cyl. aut., 6,000 km
- 1982—FORD Fairmont Futura 31,000 km
- 1979—PLYMOUTH Volare 6 cyl. aut.
- 1981—RENAULT GTL
- 1983—BUICK Century Ltd 6 cyl., 4 p., bien équipé
- 1985—CHEVROLET Cavalier 4 p., aut., s.f., s.d., 11,000 km
- 1981—CONCORD DL 4 p., 6 cyl. aut., 60,000 km
- 1982—MUSTANG L 4 cyl. man., toit ouvrant
- 1985—PICK UP GMC 1/2 tonne, 8 cyl. aut., 14,000 km
- 1982—OLDS Delta Royale Brougham 4 p., tout équipé
- 1983—BUICK Century Ltd 4 p., V-6, tout équipé, 29,000 km
- 1984—PONTIAC 6000 LE 4 p., V-6, équipé
- 1979—VAN DODGE propre, 8 cyl. 318 p.c., bas millage
- 1983—OLDSMOBILE 98 Brougham 45,000 km, 4 p.
- 1983—BUICK Skyhawk 4 p., aut., s.f., s.d., 44,000 km
- 1984—HONDA Accord LX aut., s.d., 37,000 km, 4 p.
- 1978—MERCURY Marquis 4 p.
- 1983—OMNI 4 p., aut., s.f., s.d., radio am/fm, 36,000 km
- 1981—MERCURY Zépher 2 p., aut.
- 1984—BLAZER 20,000 km, aut., équipé
- 1982—MERCURY Lynx 2 p., manuel, 56,000 km
- 1985—CHEVROLET Celebrity Station Wagon air clim., équipé, 14,000 km, s.f., s.d.

## B. SIROIS AUTO inc.

**NISSAN 228-9708 - 9709**  
**11280, 2e avenue, St-Georges Est**

**Très bel inventaire d'autos d'occasion**

**1983 et plus:**  
**12 mois ou 20,000 km de garantie**

- 85 Nissan 200SX SL** 5 vit. noire, bas millage
- 84 Nissan Maxima** très propre, bas mil., tout équipé
- 84 Nissan Pick up King Cab 4 x 4** bas mil.
- 83 Ford Pick up Ranger** boîte fibre de verre
- 83 Sentra Nissan XE** 3 p., toit ouvrant
- 83 Nissan Stanza GL** manuelle
- 83 Nissan Stanza XE** 5 p., automatique
- 82 Toyota Station Wagon** manuelle
- 82 Dodge Aries K, St. Wag.** automatique
- 81 Datsun 200 SX-SL** aut., très propre
- 80 Mercury Zephyr Z-7** aut., très propre, 2 p.
- 80 Dodge Aspen St. Wagon**
- 79 Pick up Ford** aut., s.f., s.d., boîte fibre de verre, 60,000 km
- 79 Chevelle Malibu** très propre
- 78 Pick up Dodge** extra cab
- 76 Cadillac Sedan de Ville** 4 p.
- 76 Monte Carlo Chevrolet** 65,000 mi. très propre

## LOGEMENT NEUF A LOUER

4 1/2 pièces prêt à habiter, situé sur la 1re avenue au coin de la 156e rue, St-Georges Est.

Pour visiter,  
**Inf.: 228-9435**

**BEAUCEVILLE OUEST**  
logement de 5 1/2 pièces,  
libre immédiatement. Inf.  
774-6185 en cas d'absence  
un répondeur prendra  
votre message.  
(JNO, 4-9-85, 27-64 LT)

**LOGEMENT**  
à louer, 4 1/2 pièces.  
S'adresser à Construc-  
tions Jean-Louis Poulin,  
227-0944.  
(JNO 23-10-85 27878 CJP)

**POUR TOUT  
GENRE  
DE SOIRÉE  
DISCO  
MI-SYL**  
TÉL.: 596-2837  
JNO

**Appartements  
À LOUER**

2 APPARTEMENTS de 2 1/2  
pièces, neufs, meublés,  
chauffés, éclairés, situés près  
du Carrefour. Prêts le 1er  
décembre. Inf. 228-3041 ou  
228-7154.  
(JNO 6-11-85 28055 LP)

APPARTEMENT 5 1/2 pièces,  
350\$/mois, au 595, app. 1,  
dans la 30e rue St-Georges  
Ouest, libre imm. Aussi 3 1/2  
pièces meublés 215\$/mois et  
3 1/2 pièces, meublés,  
240\$/mois. Libres imm. Inf.  
228-6438.  
(10fs, 13-11-85)

APPARTEMENT 3 pièces,  
meublés, chauffés, eau chaude  
fournie, stationnement privé.  
Laveuse et sècheuse au  
sous-sol. 250\$ par mois.  
Situé au 260, 119e rue St-  
Georges Est. Inf. entre 16h00  
et 20h00 à 227-2751.  
(JNO 4-12-85 28369P)

APPARTEMENT 4 1/2 pièces,  
meublés, au 610, Boul.  
Renault, Beauceville Est. Inf.  
774-6386 ou 774-5595.  
(8 fs, 13-11-85 28111 JR)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces,  
meublés, chauffés, éclairés,  
stationnement privé, laveuse et  
sècheuse au sous-sol, 220\$  
par mois. Situé au 260, 119e  
rue, St-Georges Est. Inf.  
227-2751.  
(JNO 4-12-85 18371 P)

APPARTEMENT 3 1/2 pièces,  
meublés, chauffés, éclairés,  
\$250/mois, situé au 659, app.  
1, dans la 165e rue St-  
Georges Est. Libre imm. Inf.  
228-6438 ou 228-3547.  
(10fs, 13-11-85)

APPARTEMENT à louer, 2 1/2  
pièces, meublés, libre immé-  
diatement. Situé 11445, 1ère  
ave St-Georges Est. Inf. au  
11415 1ère avenue St-  
Georges Est. Inf. 228-8041.  
(JNO 27-11-85 28228 T)

**BEL APPARTEMENT**  
de 4 1/2 pièces, non meublé,  
chauffé, taxes d'eau  
payées, situé centre-ville  
St-Georges. 105, 112e rue,  
St-Georges Est. Edifice  
Michel Anto. Entrée privée.  
Idéal pour 2 personnes.  
Libre immédiatement.  
Inf. 228-2304.  
(3 fs, 18-12-85 28443 IA)

**SEIGNEURIE  
ST-GEORGES**  
Libre immédiatement  
pres du Carrefour  
St-Georges  
5 1/2 pièces, meublés ou non,  
paysagé, conciergerie,  
stationnement.  
**227-1402**

**3 1/2 PIÈCES**  
meublés, situé 112e rue,  
St-Georges Est. Inf.  
228-6338.  
(JNO 11-12-85 28403 L)

APPARTEMENT  
4 1/2 pièces, meublés, libre  
le 1er janvier 1986, situé  
Boul. Renault Beauceville.  
Inf. le jour 228-1434  
ou le soir à 228-6599.  
(JNO 11-12-85 28399 PED)

**APPARTEMENT**  
2 1/2 pièces, meublés, sta-  
tionnement et buanderie.  
Situé au 13750, 2e avenue  
St-Georges Est. Libre le  
1er janvier. Inf. 228-3666.  
(JNO 11-12-85 28410 AC)

**APPARTEMENT**  
à louer, 4 1/2 pièces, meu-  
blés à 300\$. (sous location  
jusqu'au mois de juin  
1986). Situé 1825, 90e rue,  
St-Georges Est. Inf. 228-7210.  
(JNO 11-12-85 28401 CTT)

**CHAMBRES  
À LOUER**

CHAMBRE seule ou chambre  
et pension. Située près des  
écoles et de tous les servi-  
ces. Pour étudiants ou profe-  
seurs de sexe masculin.  
Située 260, 115e rue St-  
Georges E. Inf. 228-6241.  
(1 fs, 1-1-86 28525 AV)

CHAMBRE - APPARTEMENT  
à louer, située 119e rue St-  
Georges Est. Stationnement  
privé. Inf. 228-2545.  
(2 fs, 1-1-86)

A LOUER: CHAMBRE cuisini-  
ette, pour jeunes filles, libre  
immédiatement. Située 675,  
127e rue St-Georges Est. Inf.  
594-8105.  
(3 fs, 1-1-86)

CHAMBRE À LOUER près de  
la Polyvalente et du Sémi-  
naire. Inf. 228-4950.  
(5 fs, 4-12-85)

**CHAMBRES**  
pour jeune homme ou  
jeune fille, chauffées,  
éclairées, lav.-séch., t.v. et  
câble, situées près de  
l'hôpital, la Trinité, Manu-  
facture Dionne, St-  
Georges Ouest, dépan-  
neur à la porte. Inf.  
228-3486.  
(JNO, 13-6-84, 18523 LP)

**CHAMBRES**  
situées au 12685, 1ère ave  
St-Georges Est, centre  
ville, entrée privée, stat.,  
lav.-séch., tapis. Inf.  
228-2481.  
(JNO, 13-6-84, 9332 GT)

**À LOUER**  
Chambre située en face de  
l'église l'Assomption. Inf.  
228-8558.  
(JNO, 9-1-85, 25033, MLP)

**CHAMBRE ET PENSION**  
prendrait personne,  
logée, lavée, nourrie,  
accès à toute la maison.  
Maintenant disponibles: 2  
places. Inf. 228-1348.  
(3 fs, 18-12-85)

**À LOUER  
DIVERS**

MAISON À LOUER située 30e  
avenue St-Georges Ouest, 2  
chambres à coucher, 300\$  
par mois. Libre immé-  
diatement. Inf. 594-8305.  
(JNO 18-12-85 28422 DP)

SALLE À LOUER pour récep-  
tion de famille ou groupe  
d'homme d'affaires, groupe  
pouvant aller jusqu'à 50 per-  
sonnes. Inf. 228-5291.  
(JNO, 13-2-85, 25326 LB)

**LOCAL COMMERCIAL**  
à louer, situé 175e rue St-  
Georges Est, convien-  
drait pour magasin, res-  
taurant, casse-croûte. Inf.  
227-0824.  
(JNO 11-12-85 28400 JMG)

**MAISON NEUVE**  
à louer, située 1395, 25e  
rue, St-Georges Ouest.  
Libre immédiatement.  
Endroit tranquille. Abri  
d'auto. Patio. 435\$ par  
mois. Inf. après 18h00 à  
228-4835.  
(JNO 4-12-85)

**MAISON À LOUER**  
2 étages, située rang 3 Est,  
St-Martin, libre immé-  
diatement. Inf. 228-8981.  
(JNO 13-11-85 28129 FM)

**À SOUS-  
LOUER**

A SOUS LOUER 4 1/2 pièces,  
645, 87e rue app. 104, en  
arrière du Carrefour St-  
Georges est. Libre immé-  
diatement. 275\$ par mois. Inf.  
227-4428 ou 227-4681.  
(3 fs, 18-12-85)

A SOUS LOUER: 4 1/2 pièces,  
situé au 220, 53e rue St-  
Georges Est. Inf. 228-5671.  
(2 fs, 1-1-86 28524 JDR)

**MAISON À SOUS LOUER**  
Grand 5 1/2 pièces, à St-  
Georges Ouest. 1705, 8e  
avenue. 350\$ par mois.  
Libre immédiatement. Inf.  
228-8905 ou après 18h00 à  
227-3337.  
(JNO 1-01-86)

**À VENDRE OU  
À LOUER**

À VENDRE OU À LOUER  
Duplex situé sur la 20e ave,  
coin 175e rue St-Georges Est.  
Libre imm. Inf. 228-6438 ou  
228-3547.  
(10fs, 13-11-85)

**BÂTISSERIE COMMERCIALE**  
à vendre ou à louer, 1968  
carrés, voisin de l'entrepôt  
O'Keefe (parc industriel)  
St-Georges Est. Idéal pour  
petite entreprise ou entre-  
pôt. Libre le 1er juin. Inf.  
227-3662.  
(JNO, 29-5-85, 26458 A)

**MAISON**  
à vendre ou à louer, mai-  
son mobile, 1977, situé à  
St-Georges Est. Grandeur  
14' x 70'. 5 1/2 pièces.  
Chauffage électrique et  
bois. Aussi remise de 12  
x 14. Inf. 228-5777.  
(6 fs, 20-11-85)

**MAISON**  
à vendre ou à louer, super  
isolée, 26 x 34, avec abri  
d'auto et patio, très bien  
située, au 876, 90e rue, St-  
Georges Est. Aussi terrain  
dans la 87e rue, St-  
Georges Est. Inf. 228-4635.  
(JNO 1-10-85 27709 JL)

**GAGNANTS DES REPAS CHEZ MIKES**

FRANCINE GAGNON, 657A 7e ave, Beauceville  
SYLVIE BOUCHER, 280, 21e rue, St-Georges Ouest  
JEANNETTE LACHANCE, 635, 13e rue, St-Georges  
JULIE BIZIER, Ouest, 228-2896  
DANIEL ROY, St-Martin, 382-5783

Les gagnants n'ont qu'à se présenter à nos bureaux munis  
d'une preuve d'identité au 12625, 1re ave, Ville St-Georges.

**LOCAUX  
À LOUER**

**LOCAL COMMERCIAL** à  
louer, 500 pi. ca. Idéal pour  
boutique. Situé Centre Ville,  
12207, 1ère avenue St-  
Georges Est. Pour inf. et  
visite, 228-4575.  
(JNO 11-12-85 28353 GP)

2 ENTREPÔTS à louer, situés  
près du Carrefour à St-  
Georges Est. Inf. 228-3041 ou  
228-7154.  
(JNO 6-11-85 28054 LP)

**LOCAL COMMERCIAL** et  
entrepôt à louer, situés au cen-  
tre ville. Inf. 228-3234.  
(JNO, 14-8-85, 27245 S)

**BÂTISSERIE COMMERCIALE**  
à louer, pouvant servir de  
garage ou autres, 45 X 30.  
Inf. 774-3327 le jour ou  
774-3101 le soir.  
(JNO, 9-10-85, 27704 RD)

**ENTREPÔT**  
à louer, 20 x 60, isolé, peut  
être chauffé, situé au 2416,  
119e rue St-Georges Est,  
en face de la Polyvalente.  
Idéal pour commerce. Inf.  
228-1537.  
(JNO, 2-10-85, 27738 WJ)

**ON  
DEMANDE**

**ON DEMANDE:** personne  
avec expérience, pour tenue  
de livres, de préférence bilin-  
güe. Travail à St-Georges, à  
temps plein. Envoyez votre  
curriculum vitae à: Dépt. P,  
C.P. 158, St-Georges.  
(JNO 25-12-85 28460 P)

**ON DEMANDE:** personne  
avec expérience, pour tenue  
de livres, de préférence bilin-  
güe. Travail à St-Georges, à  
temps plein. Envoyez votre  
curriculum vitae à: Dépt. P,  
C.P. 158, St-Georges. G5Y  
5C4.  
(JNO 25-12-85 28460 P)

**GARDIENNE D'EXPERIENCE**  
demandée pour enfant de 15  
mois. Je demeure près de la  
116e rue, St-Georges Est. Inf.  
227-4574.  
(3 fs, 1-1-86 28523 MA)

**DAME OU FILLE**  
demandée immé-  
diatement pour garder 3 enf.:  
un d'âge scolaire, 2 à la  
maison (3 et 5 ans). Devra  
faire entretien ménage. 4  
à 5 jrs/semaine de 8h00 à  
16h00. Devra se voyager.  
Je demeure dans la 159e  
rue à Jersey Mills. Inf.  
après 18h00 228-8214.  
(1 fs, 1-01-86)

**ATTENTION**



**À VENDRE**  
Bâtisse commerciale avec résidence, très bien  
située (près de Canadian Tire), au 9045, boul.  
Lacroix, St-Georges Est. Expérience refait à neuf  
plus garage 24' X 36'. PRIX RÉDUIT pour vente  
rapide.  
**Tél.: 227-0135**

**GARDERAI:** j'aurais une  
place à partir du 1er janvier  
pour un enfant de 0 à 2 ans  
environ. Très bonne expé-  
rience. Je demeure à Beauce-  
ville Est. Inf. 774-6126.  
(3 fs, 25-12-85 28459 HT)

**IMPRESSIONS** sur vêtements  
pour diverses promotions  
publicitaires (jacquets, tee-  
shirt, coton ouaté). Impres-  
sions, sérigraphies et ecus-  
sons. Contactez Jean Guay  
955, 143e rue St-Georges Est,  
227-2023.  
(JNO, 2-5-84, 22559 P)

**DECAPAGE** de meubles pour  
réparer et décaper vos anti-  
quités. Estimation gratuite.  
Inf. 227-3783.  
(3 fs, 1-01-86 28531 RL)

**SPECIAL DES FÊTES:** pro-  
duit de chez-nous. Sirop  
d'érable récolté à la chau-  
dière. Vendu en boîte (8 boîtes  
de 19 onces, 20\$, à la  
boîte, 3\$). Possibilité de  
livraison. Inf. 597-3662.  
(4 fs, 11-12-85 28358 GT)

**AIDE FAMILIALE** demandée  
pour garder 2 enfants dont 1  
de 9 mois et 1 de 3 ans. Inf.  
228-2379 après 18h00.  
(JNO, 4-11-85)

**TEMPS PLEIN OU PARTIEL:**  
distributeurs indépendants  
pour compagnie nationale.  
Pas d'investissement spécifi-  
que. Revenu de 400\$ à 900\$  
par semaine. Expérience non  
nécessaire. Entraînement  
complet. Inf. 1-800-361-9625.  
(4 fs, 1-1-86 28527 NSA)

**ATTENTION FUMEURS**  
vous arrêterez de fumer en  
une seule séance, voyez le  
plus grand hypnologue du  
Canada. En plus dans la  
même séance, il vous  
abaissera votre nervosité  
et vous enlèvera vos maux  
de tête, cou, épaule, dos,  
reins, sur rendez-vous seu-  
lement. Aussi cassettes en  
vente: Cessez de fumer,  
combattez le stress, mai-  
grir, confiance en soi. Inf.  
1-418-228-7207.  
(JNO, 13-2-85 JL)

**DISCO MI-SYL** dans la  
Beauce, c'est disco Mi-Syl.  
La différence: l'animation, 7  
ans d'expérience. Inf. 1-  
596-2837.  
(JNO, 18-4-84, 22462 D)

**POSAGE PROFESSIONNEL**  
de tapis, prélatris, cérami-  
ques, tapisseries, stores.  
Inf. Marc Rodrigue St-Gé-  
dion Beauce 418-582-6109.  
(JNO, 25-9-85, 27679 MR)

**ATTENTION**  
Je fais du nettoyage de  
tapis et de divan, plusieurs  
années d'expérience dans  
le domaine et travail  
garanti. Minimum 20\$,  
divan: prix compétitif. Esti-  
mation gratuite. Inf. Mainte-  
nance R.E. Enr. 228-1405.  
(JNO, 1-8-84, 23607 M)

**AMOUREUX DU NORD**  
300 noms et téléphones,  
homme ou femme, 10\$,  
Courrier du sexe opposé,  
100 noms et téléphones,  
lesbiennes, gays ou cou-  
ples, 30\$, 6620 - cachée,  
C.P. 70-50, St-Damien, JOK  
2EO (514)835-3820.  
(7 fs, 20-11-85 28178 AN)

**REPARATION ET FABRICATION**  
de meubles sur mesure:  
set de chambre, set de  
cuisine, bibliothèque, bar,  
etc. En mélamine, for-  
mica ou bois. Estimation  
gratuite. Inf. 228-5190.  
(JNO 4-12-85 28374 ML)

**ON  
RECHERCHE**

**RECHERCHE URGENT:**  
jeune fille sérieuse pour par-  
tager appartement sur la 1ère  
avenue à St-Georges Est.  
Aura sa chambre. Pour inf.  
227-1211, demandez Annie ou  
laissez un message à  
228-4571.  
(3 fs, 18-12-85)

**RECHERCHE**  
une personne responsa-  
ble qui ne fume pas, pour  
s'occuper de 3 enfants et  
de l'entretien ménage.  
Travail sur appel de 3 à 5  
jours par semaine. Salaire  
20\$ par jour plus timbres  
de chômage. Demeure  
sur la 87e rue St-Georges  
E. Inf. 228-4758.  
(2 fs, 1-01-86 28534 MF)

**RECHERCHE**  
emploi en comptabilité.  
D.E.C. technique adm.,  
finance et expérience.  
Pour inf. 228-5300 deman-  
dez Doris.  
(9 fs, 6-11-85 28086 DD)

**LES ANNONCES  
CLASSÉES  
228-8858**

**Centre de Coupe de Beauce Enr.**  
9450, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES, G5Y 5P4 - 227-3939

**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
LE SAMEDI: VENTE SEULEMENT**

**COMPTOIR PRÉMOULÉ**

- Eviers stainless
- Lavabos
- Robinets
- Protecteur de comptoir
- Colle contact
- Portes d'armoires
- Bois franc pour façade
- Peintures, poignées
- Gadgets de cuisine
- Modules d'armoires de toutes sortes
- Armoires modernes couleur amande

Pour cuisine et salle de bain,  
2500 pieds en inventaire.  
Comptoir No 2 à partir de **\$3.50** le pi. lin.

**SPÉCIALITÉ:  
VANITÉS et LINGERIES**  
Plus de 75 unités en stock

**SPÉCIAL DE DÉCEMBRE**  
• Supports pour livres de recettes •  
• Poubelles mécaniques •  
• Étagères à épices •

**DISTRIBUTEUR  
des cuisines** **Canac**

Vous construisez, vous rénovez! Vous  
cherchez un endroit sûr pour confier l'amé-  
nagement de votre cuisine et salle de bain,  
alors consultez  
**BALTHAZAR ROY, 10 ans d'expérience**

**Membre CUISI-PRO**

**S** **CENTRE DE CUISINE  
ST-GEORGES INC.**  
Balthazar Roy, prop. 228-5213  
665, 91e rue, St-Georges Est  
SALLE DE MONTRE (ESTIMATION GRATUITE)

**L'ÉCLAIREUR  
PROGRES** en collaboration  
avec le restaurant **MIKES**  
vous donne la chance de **gagner  
un des 5 REPAS par semaine  
d'une valeur de \$5.00 chacun**

NOM: .....

ADRESSE: .....

C.P.: ..... TÉL.: .....

Retournez à PIZZA, C.P. 158, ou  
déposer dans la boîte à nos bureaux de L'Éclairer-Progress,  
12625, 1ère avenue Est, St-Georges.

**MIKES**  
11700, 1re avenue,  
St-Georges  
227-4545

# Noces d'or



Le 10 août dernier en l'église de Ste-Clothilde par la présence de nombreux parents et amies que M. et Mme Dorilas Bizier renouvelaient leurs promesses de mariage. Une messe d'action de grâce fut célébrée par l'Abbé Jules-Aimé Vallée, suivit des servants de messe qui étaient Claudette Bernard et Lauréat Bizier.

L'église était décoré de jolies fleurs. La chorale était sous la direction de Colette Fortin. La lecture fut faite par Lise Boulanger. A la sortie de l'église nos jubilaires furent conduits dans une auto 1941 pour se rendre à une réception célébrée à leurs honneurs à l'Hôtel Château Blanc de St-Ephrem. Durant le souper une adresse fut lue par Rolande Turcotte. Une mosaïque fut présentée par Claudette Bernard et Aurélien Bizier ainsi qu'une corbeille de roses fut présentée par Mélanie Bizier et Mike Boulanger.



## Poulin-Jacques

Samedi le 21 septembre 1985 était célébré en l'église de St-Georges Ouest le mariage de Mlle Clémence Jacques fille de M. Emygdus Jacques et M. et Mme Adrienne Vallières à M. John Poulin fils de M. Louis-Victor Poulin et Mme Hélène Bégin de St-Georges.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Rousseau.

Après la cérémonie religieuse une soirée eut lieu à la salle "Pyramide" de St-Georges Ouest. Maintenant les nouveaux époux demeurent à St-Georges Est.

Félicitations aux nouveaux mariés.



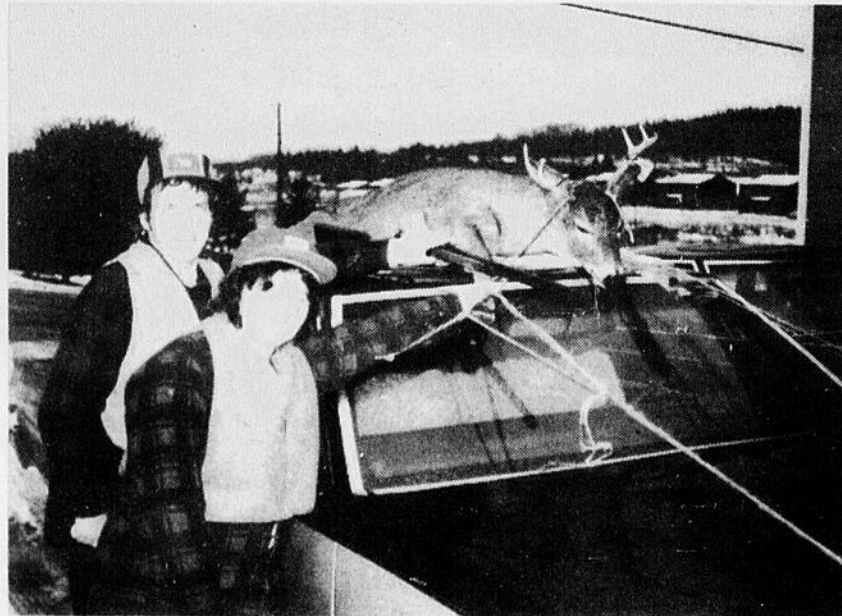
## Bélanger-Lefebvre

Samedi le 10 août 1985 était célébré en l'église de St-Côme le mariage de Mlle Colette Bélanger fille de feu Hervé Bélanger et de Françoise Fortin de St-Côme à M. Daniel Lefebvre fils d'Antonio Lefebvre et de Rollande Gauthier de St-Théophile.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Emilien Marois. La soliste était Josée Tardif qui accompagnait à l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Salle Pyramide de St-Georges Ouest et les nouveaux époux partirent pour Charlevoix.

A leur retour M. et Mme Daniel Lefebvre résident à St-Côme.



La chasse au chevreuil est terminée depuis quelque temps mais certains chasseurs ont pensé nous faire parvenir les photos de leur prise. C'est le cas pour Paul et Suzanne Rancourt de St-Prosper. Ces derniers tuaient pour la première fois un magnifique chevreuil de trois ans pesant plus de 250 livres. Le tout est survenu le 16 novembre dernier dans le secteur de St-Prosper.

sincèrement à la fin de la soirée tout comme leur fille Marie-Anna qui avait organisée

cette fête avec l'aide de ses frères et soeurs.

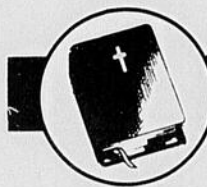
## St-Alfred

### Mariage Tardif-Clavet

Le 7 décembre 1985 avait lieu en l'église de St-Alfred le mariage de M. Claude Clavet fils de M. Léo Clavet et de Thérèse Roy de Neuf-

chatel à Mlle Danielle Tardif fille de feu M. Gaston Tardif et de Ida Pépin de St-Alfred.

Pour ces époux: "Puisse le bonheur, illuminer votre vie à deux et la chance vous sourire, afin que vos beaux rêves se réalisent".



## NECROLOGIE



### Anita Fortin-Gilbert

Au Pavillon St-Joseph de Beauceville est décédée mardi le 3 décembre 1985 à l'âge de 53 ans et 11 mois, Mme Anita Fortin-Gilbert épouse de Adrien Gilbert de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil son époux M. Adrien Gilbert. Ses enfants: M. et Mme Léonel Gilbert (Louise Maheux), M. et Mme Romuald Gilbert (Lucie Veilleux), Mme Martine Gilbert (Roger Parent), M. et Mme Laurent Gilbert (Nicole Gilbert), Mme Linda Gilbert (Langis Boucher), M. et Mme Bécharde Gilbert (Charlotte Roy), M. et Mme René Gilbert (Carole Lachance), Mlle Katrine Gilbert ainsi que plusieurs petits-enfants.

Son père et sa mère M. et Mme Josaphat Fortin de St-Alfred, son beau-père M. Oram Gilbert de St-Alfred.

Ses frères et soeurs: M. et Mme Clément Fortin (Julie) de Waterville, M. Donald Fortin, M. et Mme Benoit Fortin (Denise) de St-Alfred.

Ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Jean-Paul Gilbert, M. et Mme Benoit Gilbert, M. et Mme Ulric Alain, M. et Mme Pierre Veilleux, M. et Mme Marc-André Gilbert, M. et Mme Rosaire Villeneuve, M. et Mme Jean-Rock Fecteau, M. et Mme Normand Gilbert, M. et Mme Charles Gilbert, M. et Mme Jean-Noël Gilbert, M. et Mme

Jean-Marie Gilbert, M. et Mme Michel Gilbert et Mme Thérèse Fortin de St-Alfred ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, amis et amies.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Beauceville. Vendredi le 6 décembre 1985 à 14h30 sous la direction de la Maison Gérald Cloutier de Beauceville.

La levée du corps fut faite par l'Abbé Louis-Marie Rodrigue cousin de la défunte. La lecture de l'épître était lue par sa filleule Marie-Josée Gilbert.

Portaient le cercueil: MM. Serge Gilbert, Alain Gilbert, Guy Gilbert, Denis Gilbert, Martin Gilbert, Régis Fortin tous neveux de la défunte.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Aux familles éprouvées par ce deuil, nos plus sincères condoléances.

**Pensée:** La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

## REMERCIEMENTS



M. Magella Bernard et son fils Robert ainsi que les familles Lamontagne et Bernard remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, prières, visites au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de Mme IRÈNE LAMONTAGNE-BERNARD de St-Côme, décédée le 9 novembre 1985.

Veillez considérer ces remerciements sincères et personnels. DÉCÈS



### Mme Irène Lamontagne Bernard

A l'Hôtel Dieu Notre-Dame de Beauce (C.H.R.B.) est décédée le 9 novembre 1985 à l'âge de 67 ans et 6 mois Mme Irène Lamontagne Bernard, épouse de Magella Bernard de St-Côme.

Elle laisse dans le deuil, son époux Magella, son fils Robert, sa belle-mère Mme Arsène Bernard.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Roland Lamontagne (Anne-Marie) de St-Côme; M. et Mme Léandre Perron (Jeanne) de Magog; M. et Mme Eugène Fortin (Françoise) de St-Côme; M. et Mme Jean-Marie Rodrigue (Bernadette) de St-

### MESSE ANNIVERSAIRE



Chère Maman, Déjà un an que le Seigneur t'a rappelée auprès de lui. Ton souvenir et ton sourire resteront toujours présents dans nos cœurs. Celle qu'on a tous aimée, ne meurt pas; elle est simplement absente. Maman, veille sur tes enfants et donne-nous le courage de passer à travers notre peine. Notre amour pour toi continuera toujours.

Tes enfants

Samedi le 11 janvier à 19h30 p.m. en l'église de St-Martin aura lieu une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Dame CLARA POULIN-MORIN de St-Martin. Parents et amis sont invités.

### TOUT LE MONDE REGARDE LES ANNONCES CLASSÉES



Côme; M. et Mme Mathias Bergeron (Thérèse) de St-Côme; M. et Mme Paul Pépin (Germaine) de St-Théophile; M. et Mme Jean-Eudes Gilbert (Louissette) de St-Côme; M. et Mme Joseph Bergeron (Jeannine) de St-Côme; M. et Mme Léopold Poulin (Jacqueline) de St-Théophile; M. et Mme Armand Lamontagne (Mariette Gagnon) de Biddeford

Me. M. et Mme Louis-René Lamontagne (Thérèse Lachance) de Biddeford Me; M. et Mme Fernand Lamontagne (Rita Corriveau) Biddeford Me.; Mme Eugène Bernard (Germaine Quirion) de St-Côme; M. Adélarde Bernard de Montréal; M. et Mme Donat Bernard (Rita Euverdo) de St-Côme; M. et Mme Antoine Parent (Laurette Annette Bernard) de St-Côme; M. et Mme

Adrien Bernard (Lidia Thompson) de St-Côme; M. et Mme Ibeville Larivière (Gervaise Bernard) de Montréal; M. et Mme Michel Scrim (Rita Bernard) de Sorel ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction de la Maison Morissette et Frères le 11 novembre 1985.

Portaient le cercueil: MM. Jean-Guy Parent, Claude Gilbert, Even Bernard, Gérald Fortin, Gaétan Rodrigue, André Duquet tous neveux de la défunte. La levée du corps et le service furent fait par l'Abbé Emilien Marois (curé), l'Abbé Lorenzo Veilleux et Jean-Paul Loignon (diacre). Servaient la messe M. et Mme Richard Fortin. La quête fut

fait par Doris Paquet, Noëline Larivière, Gaétane Parent, Rose-Annette Duquet. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial de St-Côme. Aux familles en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Remerciements au St-Esprit pour faveurs obtenues. L.S.

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles, je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée

A.L.

## APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - AVIS LEGAUX



CANADA PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE ST-GEORGES

### AVIS PUBLIC

FST, par les présentes, donné aux propriétaires et locataires concernés que le conseil de Ville de Saint-Georges, lors d'une séance tenue le 25 novembre 1985 a adopté les règlements suivants:

#### RÈGLEMENT 400-83-036

Le règlement 400-83-036 a pour objet et conséquence d'amender le règlement d'urbanisme numéro 400-83 afin d'accroître la largeur maximum des allées doubles d'accès au stationnement.

#### Personnes habiles à voter sur ce règlement:

Tout propriétaire ou locataire, en date du 25 novembre 1985, d'un immeuble situé dans la Ville de Saint-Georges.

Nombre de demandes requises pour la tenue d'un scrutin: 454.

#### RÈGLEMENT 400-83-052

Le règlement 400-83-052 a pour objet d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 afin de modifier les normes de subdivision des terrains non conformes et des terrains transversaux.

#### Personnes habiles à voter sur ce règlement:

Tout propriétaire ou locataire, en date du 25 novembre 1985, d'un immeuble situé dans la Ville de Saint-Georges.

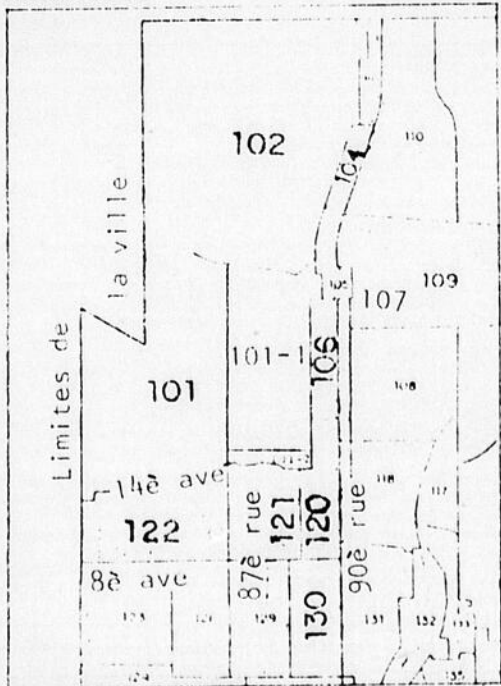
Nombre de demandes requises pour la tenue d'un scrutin: 454.

#### RÈGLEMENT 400-83-079

Le règlement 400-83-079 a pour objet d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 afin de modifier le zonage et les limites des zones 101, 101-1, 101-2, 106, 106-1 et 120 de façon à augmenter la densité. Il permet principalement du jumelé-duplex dans la zone 101-2 et du multifamilial 7 logements et plus dans la zone 106.

#### Personnes habiles à voter sur ce règlement:

Tout propriétaire ou locataire, en date du 25 novembre 1985, d'un immeuble situé dans une des zones concernées (101, 101-1, 101-2, 106, 106-1 et 120) ci-après montrées:



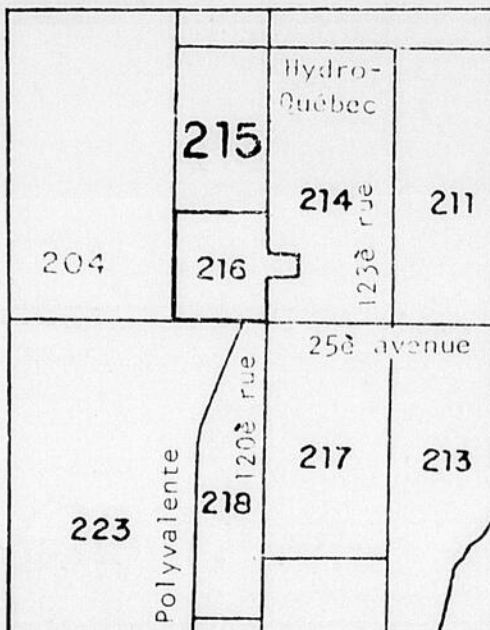
Nombre de demandes requises pour la tenue d'un scrutin: 20.

#### RÈGLEMENT 400-83-080

Le règlement 400-83-080 a pour objet d'amender le règlement d'urbanisme 400-83 afin d'ajouter aux usages permis à la zone 216, les usages suivants: véhicules-machinerie, entretien et réparation, entreposage intérieur et extérieur et industrie artisanale.

#### Personnes habiles à voter sur ce règlement:

Tout propriétaire ou locataire, en date du 25 novembre 1985, d'un immeuble situé dans la zone 216 ci-après montrée:



Nombre de demandes requises pour la tenue d'un scrutin: 2

Avis est également donné que les propriétaires et locataires parmi ceux visés par ces règlements qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 25 novembre 1985, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que ces règlements fassent l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de ladite loi.

Que cette demande devra se faire selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et qu'aux fins de cette procédure, les personnes habiles à voter sur ces règlements auront accès à un registre qui sera tenu à leur disposition de 09:00 heures à 19:00 heures, les 8 et 9 janvier 1986, au bureau de la municipalité, 11700 boulevard Lacroix, à Ville de Saint-Georges.

À la fin de la seconde journée d'enregistrement, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter à moins que le nombre de personnes enregistrées ne soit supérieur au nombre indiqué pour chacun des règlements.

Que toutes les personnes habiles à voter peuvent consulter les règlements au bureau de la ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Que le résultat de cette consultation par procédure d'enregistrement sera annoncé le 9 janvier 1986, à 19:00 heures, dans la salle du conseil.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 30 décembre 1985.

PIERRE BEAUDOIN, Greffier

Canada, Province de Québec, Ville de Beauceville

### AVIS PUBLIC

Est par le présent donné

QUE le Conseil à sa séance tenue le 2 décembre 1985 a adopté le règlement 85-244 abrogeant le règlement 240 taxes sur amusements.

QUE ledit règlement a pour objet d'abolir à compter du 1er janvier 1986 la taxe sur les divertissements.

QUE ledit règlement est déposé au bureau du sous-signé ou toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures habituelles de bureau.

QUE ledit règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Beauceville, ce 1er janvier 1986.

HILAIRE TURMEL, Greffier

Canada, Province de Québec, Ville de Beauceville

### AVIS PUBLIC

Est par le présent donné

QUE le Conseil à sa séance tenue le 17 décembre 1985 a adopté les règlements suivants: 85-246 décrétant l'imposition des taxes foncières et d'affaires pour l'année 1985; 85-247 modifiant le règlement 136-79 augmentant la taxe d'usage de l'eau; 85-248 décrétant les tarifs de compensation pour l'usage des égouts.

QUE toute personne désireuse de prendre connaissance desdits règlements peut le faire en s'adressant au bureau du sous-signé à l'Hôtel de Ville aux heures habituelles de bureau.

QUE les règlements 85-246; 85-247; 85-248 entrent en vigueur le jour de leur publication.

Donné à Beauceville, ce 1er janvier 1986.

HILAIRE TURMEL, Greffier



CANADA PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE ST-GEORGES

### AVIS DE DÉPÔT DE LA LISTE ÉLECTORALE ET AVIS DE REVISION

Prenez avis que la liste électorale sera déposée au bureau de la municipalité le 2 janvier 1986 et que toute personne intéressée pourra en prendre connaissance.

Quiconque croit que son nom ou celui de toute autre personne a été omis de la liste ou inscrit sans droit sur cette liste, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation, selon le cas, au bureau de la municipalité entre le 3 et le 10 janvier 1986.

Prenez également avis que le bureau de revision siègera à l'hôtel de ville, 11700 Boulevard Lacroix, le 15 janvier 1986, à compter de 13:30 heures, et ajoutera au besoin aussi souvent que nécessaire afin de disposer de toutes les demandes déposées.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 30 décembre 1985.

PIERRE BEAUDOIN, Président d'élection



## DES QUATRE COINS DE LA BEUCE... ET D'AILLEURS

Louis-Pierre Coté

Expédiez communiqués et photos à: L'Éclaireur-Progress, Casier postal 158, Ville St-Georges, G5Y 2E4



Le 29 septembre dernier, le Cercle Elizabeth Leseur accueillait 40 nouveaux membres, lors d'une Initiation. Cette initiation a été préparée par Claudette Bourque, Régente, et son conseil. Mme Bourque, de même que *Des quatre coins de la Beuce* profitent de l'occasion pour leur souhaiter la bienvenue dans les rangs du Cercle. La messe a été célébrée par l'abbé Charles Cloutier, Aumônier du Cercle et Aumônier d'Etat des Filles d'Isabelle.

### CARRIERES ET PROFESSIONS



LA COMMISSION SCOLAIRE  
DES ÉRABLES

11600, boul. Lacroix,  
Ville de St-Georges, Beauce

### OFFRE D'EMPLOI

#### Directeur des Services Financiers

L'emploi "Directeur des Services financiers" comporte la responsabilité de la gestion (planification), organisation, direction, contrôle, évaluation) de l'ensemble des programmes et des ressources ayant trait à l'administration financière de la commission scolaire et comprend habituellement la trésorerie, la préparation du budget et des états financiers, le contrôle budgétaire et financier, la vérification interne, les opérations comptables et les analyses financières.

#### Qualifications minimales requises:

Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment en:

- sciences commerciales;
- administration.

Huit (8) années d'expérience pertinente.

#### Salaire et conditions de travail:

Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation du Québec pour le personnel cadre.

Il est à noter que le futur titulaire de ce poste pourra éventuellement être appelé à cumuler les responsabilités d'autres dossiers.

#### Procédures d'inscription à ce concours

1. Avec votre demande d'emploi, veuillez inclure votre dossier personnel et toutes les références pertinentes.
2. Préciser le nom du concours et faire parvenir votre candidature au signataire de la présente d'ici le vendredi 10 janvier 1986 à 16 heures.
3. Veuillez noter que les bureaux seront fermés du 21 décembre 1985 au 5 janvier 1986.

Patrick Rodrigue  
Directeur général  
11600, boulevard Lacroix  
Saint-Georges Est, Beauce  
G5Y 1L2

Le Club Aramis de St-Georges vient de me faire connaître les gagnants des tirages, lors de la soirée du 14 décembre. Les gagnants des quatre paniers à provision ainsi que des trois bons d'achats sont

Jocelyne Genesse,  
Luc Morin, Georges Gas bar, Gilbert Maranda, Jean-Marc Lachance, Gabriel Carrier, Claude Bonenfant. La chaise «Cadillac» a été remportée par

le groupe

**canam manac**

(DIVISION LES ACIERS CANAM INC.)

Dans le cadre d'une restructuration du département, notre compagnie est à la recherche de personnel motivé, mobile et désireux de participer à l'évolution et l'expansion de notre organisation par un travail d'équipe soutenu.

#### PROGRAMMEURS (2)

#### EXIGENCES REQUISES:

- a) Technicien avec un minimum de 3 ans d'expérience

OU

Détenteur d'un baccalauréat sans expérience

- b) Bilingue (oral & écrit) et facilité d'expression (orale & écrite)

- c) Connaissance du langage BASIC VERSION MS-DOS

- d) Familier avec les ordinateurs personnels.

#### TACHES:

- Programmation et entretien des programmes.
- Programmation structurée
- Documentation et suivi des modifications des programmes
- Entraînement des usagers
- Support technique aux usagers.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Poste permanent
- Avantages sociaux intéressants et compétitifs
- Salaire à discuter

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur demande à:

**LES ACIERS CANAM INC.**  
C.P. 130, Boul. Canam  
ST-GÉDÉON, Beauce (Québec)  
GOM ITO  
a/s Yvan Landry



Dans le cadre de la Semaine d'appréciation de la Jeunesse qui se déroulait en novembre, le Club Optimiste de St-Martin a remis des certificats d'honneur à des élèves méritants des 1er et 2e cycles. C'est leur comportement exemplaire dans le but de devenir de futurs bons citoyens qui leur a valu ce certificat. La responsable de cette semaine, Ginette B. Poulin, de même que le président du Club Optimiste de St-Martin, Robert Maheux, posent fièrement en compagnie de tous les enfants. **Félicitations!**



France Richard. Laurent Rodrigue est le gagnant du prix de présence.

#### Félicitations!

\* \* \*

Les Beaucerons font parler d'eux dans les médias nationaux. Dans son dernier numéro, la Revue de la

consacre un article sur la Beauce, «miracle économique du Québec». Le texte de Ron Lebel, qui a entre autres interrogé le directeur-général du Conseil Economique de Beauce Serge Roy, est accompagné de superbes photographies. On peut ainsi voir des travailleurs de

la Coop. Agrinove à Beauceville.

Qualifié d'étoile montante par la journaliste Suzanne Lalande de la revue Commerce, Hervé Pomerleau du Groupe Hervé Pomerleau est l'homme du mois de décembre de cette même revue. Un article intéressant sur ce Beauceron qui n'a pas fini de nous étonner.

Le responsable provincial de la Campagne des oeuvres charitables des Chevaliers de Colomb, M. Jean-Marie Plamondon, m'informe que la campagne est maintenant commencée. Cette année, les participants ont la chance de gagner neuf prix totalisant 165 000 \$, en plus de participer aux Oeuvres sociales de chacun des conseils de la région.

**Je donne un coup de main, maintenant!**

#### RESTAURATION:

Chef cuisinier avec cours en cuisine d'une institution reconnue, minimum 3 ans d'expérience. S'occupera des achats du personnel de la surveillance. Organisation de banquets, préparation de menus. Emploi permanent à plein temps à Rimouski.

Cuisinière, serveuse avec expérience surtout en cuisine pour emploi permanent à Armstrong de 5 heures du matin à 11 heures l'avant-midi du lundi au vendredi. Salaire selon l'expérience.

#### SERVICES PERSONNELS:

Pour St-Georges, nous recherchons 1 boucher pour travailler avec un autre boucher, 1 caissière vendeuse d'épicerie, 1 commis d'épicerie, 1 responsable de fruits et légumes. Emploi permanent à plein temps pour février 1986. Ces personnes doivent posséder bonne expérience dans le métier. S.V.P. apporter votre curriculum vitae.

Cinq serveuses de salle à manger et de bar salon pour emploi de jour et de soir. 32 heures par semaine permanent à St-Georges de 10:30 heures à minuit sur rotation, avec cours d'hôtellerie et expérience de serveuse. S.V.P. prendre rendez-vous et apporter votre curriculum vitae.

Concierge pour un bar salon de St-Georges et à la maison privée. Emploi 3 à 4 après-midi/semaine à l'année. Salaire \$4.00/heure.

Toutes les barmaids d'expérience ou toutes les personnes qui aiment travailler avec le public dans un bar et qui ont beaucoup d'entregent et bonne présentation pour le public, j'aimerais vous rencontrer, nous avons un vaste choix d'offres d'emploi dans ce domaine à St-Georges et la région soit St-Martin, St-Benoit, St-Prosper et St-Zacharie.

On recherche gardiennes d'enfants pour St-Georges, St-Côme et Beauceville.



Centre  
d'Emploi  
du Canada  
Emploi et  
Immigration

Canada  
Manpower  
Centre  
Manpower  
and Immigration

**Flora McDonald, ministre**

11500, 1re av., Ville St-Georges Est — Tél.: 228-8806

## Incendie à St-Cyprien Deux alertes en moins de 3 heures

(VL) Les pompiers de St-Cyprien ont eu à répondre à deux appels pour un même incendie le jour de Noël la semaine dernière.

Malgré le travail des sapeurs pompiers et de quelques volontaires, une roulotte qui servait de résidence à M. Richard Beaudoin a été complètement détruite par les flammes.

Quatre pompiers, sous les ordres du chef Germain Chabot, ont répondu à un premier appel, le 25 décembre à 16h50, pour éteindre un début d'incendie dans la cuisine de cette maison mobile. Les flammes ont vite été éteintes mais moins de trois heures plus tard, un second appel demandait les pompiers au même endroit.

A leur arrivée, les

sapeurs n'ont pu que constater que l'incendie faisait rage dans l'ensemble de la roulotte située dans le rang 2 de St-Cyprien. La résidence de M. Beaudoin est une perte complète. Le bureau de la Sûreté du Québec de St-Prospère nous a signalé qu'une enquête avait été ouverte dans cette affaire, étant donné les circonstances de l'incendie.

## Elle a gagné ses épaulettes

(JL) La firme H.P. Gilbert, de St-Victor de Beauce, a obtenu un contrat de 148 000\$ avec le ministère canadien de la Défense nationale. Ce contrat est relié à la fabrication d'épaulettes pour les Forces Armées.

C'est ce que nous a récemment appris un communiqué du député de Beauce aux Communes, M. Gilles Bernier.

**Age d'Or**  
Dans un autre communiqué qui nous est par-

venu, le député annonce une subvention de 4 384\$ pour le Club de l'âge d'Or de St-Georges Ouest. Cette subvention servira à compléter l'équipement du local, et à continuer les activités en cours.

Une autre subvention, de 1 133\$ celle-là, a été accordée au Club de l'âge d'Or de St-Victor, afin de démarrer une nouvelle activité (le petit point à l'aiguille).

**Economie**  
Notons enfin que M.

Bernier a pris la parole aux Communes, le 12 décembre dernier. Il y a abordé un de ses thèmes favoris, soit la reprise économique.

M. Bernier voit dans le fait que la vente des

voitures neuves a augmenté de 14% en octobre dernier (par rapport à octobre 84) un signe que les Canadiens ont davantage confiance en l'avenir.

## VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX!

Jean-Marc Brunet, n.d.,  
de l'Académie  
des Sciences de New York



### Sommeil, équilibre et discipline sont nécessaires aux enfants

L'enfance, on le sait, est une période délicate de la vie humaine. De mauvaises habitudes (alimentaire, nerveuse et musculaire) peuvent compromettre l'avenir et l'enfant. Pour ne pas gêner le développement harmonieux de certains de ses organes, il est important pour les parents de corriger sans délai ses erreurs de parcours.

Le développement de l'enfant coïncident avec la période scolaire, source de fatigue, de sédentarité et aussi de comportements copiés sur d'autres, dont il est difficile, par la suite, de le débarrasser... si les parents ne veillent au grain.

### La posture vicieuse

À leur table de travail, beaucoup d'écoliers, on pourrait dire le plus grand nombre, soulèvent les épaules et appuient le coude sur la table. Par le fait même, c'est la colonne vertébrale qui prend l'impact de la posture vicieuse, avec le résultat que, répétée, elle engendre une scoliose, qui signifie tordre. Les parents ont intérêt à surveiller de près la posture assise de leurs enfants. Outre de nuire aux organes en voie de développement, la position incorrecte provoque la classique déviation avec tous les problèmes que cela peut entraîner (lenteur des os à se calcifier).

### La faute visuelle

Beaucoup d'enfants n'ont pas appris à consulter correctement leurs livres de classe. On les voit presque couchés sur leur table de travail, le nez si rapproché de leurs cahiers et livres, que les yeux doivent faire un effort considérable pour s'accommoder d'un champ de vision anormalement rétréci. Il en résulte une grande fatigue.

### Études le soir

À quel moment vos enfants font-ils les devoirs qu'ils apportent à la maison? Dans 90% des cas, on me répondra: "Après le souper en soirée, après l'émission de télévision préférée de mon p'tit Louis ou avant de se coucher." Pour un écolier, la soirée est un moment peu propice à l'assimilation des matières scolaires. L'enfant est fatigué, son cerveau travaille au ralenti, il baye aux corneilles et il a besoin de repos. Le moment le plus favorable pour un enfant de maîtriser ses devoirs scolaires, c'est le matin. Il se sent frais, dispos, éveillé... à condition qu'il se soit couché tôt.

### Le sommeil

On voit, un peu partout, bon nombre d'enfants qui se couchent à des heures impossibles. À dix heures, ils traînent encore devant la télévision où ils jouent au sous-sol avec leurs copains. Comme ils ne sont soumis à aucune discipline, ils décident eux-mêmes à quel moment ils iront au lit. Or, l'enfant, et cela jusqu'à la puberté, doit dormir un minimum de douze heures chaque jour.

LE  
NATURISTE

CARREFOUR  
ST-GEORGES  
228-9735

Qualité supérieure d'aliments naturistes et de suppléments alimentaires au meilleur prix.  
Dépositaire exclusif des suppléments alimentaires du docteur Jean-Marc Brunet, n.d.  
Conseils gratuits par des conseillers naturistes diplômés

**NOMBREUSES AUBAINES**

## LE BEST-SELLER QUI VOUS FERA RÊVER...

# Les FEMMES LES PLUS RICHES DU MONDE

Des révélations intimes sur leur  
vie... leurs amours... leur fortune

COUVERTURE DE  
LUXE  
SUR  
CARTON  
OR

416  
PAGES



En pénétrant dans  
l'intimité des Femmes  
les Plus Riches du  
Monde, découvrez  
leur vraie vie,  
comment elles ont  
bâti leur empire,  
leurs amours, leur  
vie intime, leurs  
moindres secrets.

Un ouvrage uni-  
que qui nous fait  
pénétrer dans un  
monde irréel,  
celui des mil-  
lions quand il  
ne s'agit pas  
de billions.  
Des fortunes  
de cent mil-  
lions et plus.  
C'est la vie  
de château  
comme si  
vous y étiez.

Les  
FEMMES  
LES PLUS  
RICHES  
DU  
MONDE

50

PHOTOS  
INÉDITES

En vente  
dans les  
librairies  
et tabagies

LES FEMMES LES PLUS RICHES DU MONDE

NOM (en majuscule S.V.P.)

ADRESSE

Appartement

VILLE

Code Postal

LES LIVRES POPULAIRES  
C.P. 1500, Station N, Montréal, H2X 3S5

Oui! Envoyez-moi immédiatement le livre Les Femmes les Plus Riches du Monde au prix de 18.95\$ (ce montant comprend TOUS les frais de port et de maintenance). Il est entendu que je n'ai rien d'autres à payer. J'inclus mon chèque ou mandat-poste au montant de 18.95\$. À l'ordre des Livres Populaires  
OU  
Je désire commander par téléphone ce livre au prix de 18.95\$ (ce montant comprend aussi tous les frais) je paierai ce livre sur livraison du facteur.  
MONTREAL: 282-0909 de 14h. à 17h.  
QUÉBEC: (sans frais) 1-800-361-4345 poste 232.

225, rue Roy, Montréal H2W 2N6

Ligue de Beauce

# Eclatante victoire des Riverains

par Simon Busque

Trois rencontres ont eu lieu en fin de semaine dernière dans la Ligue Intermédiaire de Beauce et les Riverains de St-Joseph ont profité de l'occasion pour servir toute une leçon de hockey aux Caribous de Lac-Etchemin l'emportant par le pointage de 15-4.

René Lourneau et Mario Poulin ont dirigé l'attaque des Riverains avec trois buts chacun. Pierre Lessard avec deux, Eric Sévigny, François Desharnais, Robert Létourneau, Gaétan Drouin, Marcel Labbé, Richard Cloutier et Bruno Poulin ont marqué les autres buts des vainqueurs.

La réplique des Caribous est venue de Richard Asselin, Sylvain Drouin, José Poulin et Pierre Jolin.

Dans une deuxième rencontre au cours de cette fin de semaine, les Seigneurs de Ste-Marie ont défait le Gas Bar Drouin d'East-Broughton au compte

de 7-5. Gino Mercier a dirigé l'attaque des Seigneurs avec trois buts, les autres étant l'oeuvre de Eric Nadeau, Jean Boilard, Pierre Bilodeau et René Turmel.

André Leblond, Jacques Cliche, Michel Tremblay, Luc Doyon et Richard Tremblay ont répliqué pour East-Broughton.

Vendredi soir, les Seigneurs de Ste-Marie et les Caribous de Lac-Etchemin n'ont pu faire de maître se contentant d'un verdict nul de 4-4. Nous ne pouvons malheureusement vous donner les noms des compteurs puisque

l'arbitre, Mario Poirier, a conservé la feuille de pointage à la suite d'un incident impliquant René Faucher qui sera suspendu.

Enfin, le match de vendredi qui devait opposer le Manoir Chaudière au Gas Bar Drouin d'East-Broughton a été remis à plus tard.

Les activités de la Ligue de Beauce se poursuivront vendredi soir alors que le Manoir visitera Ste-Marie et que St-Joseph recevra Lac-Etchemin. Dimanche, St-Joseph recevra le Manoir et Ste-Marie visitera East-Broughton.



## TENNIS REGIONAL DE BEAUCE

**TOURNOI DE RACQUETBALL:**  
simple les 25 et 26 janvier

Rencontre inter-club: Sporthèque visite T.R.B. de St-Georges.

Inscrivez-vous dans votre classe au Club.

**TOURNOI DE TENNIS:**  
Double Sports-Experts les 18 et 19 janvier.

Classes «A», «B» et «C», hommes et femmes.

Les gagnants l'an dernier:

**HOMMES:**  
Classe «A»: René Garceau

et AnVan Tran  
Classe «B»: Marcel Blouin et Jean-Luc Bureau  
Classe «C»: André Pagé et Renald Champagne

**FEMMES:**  
Classe «A»: Margaret Thibodeau et Lisette Blouin  
Classe «B»: Josette Bureau et Diane Dorion  
Classe «C»: Julie Poulin et Cécile Côté

## Ligue Olympique Statistiques à la mi-saison

Au classement général, une lutte vive existe entre les Vétérans de Beauce et le Bar de l'Ouest pour le second rang et il semble qu'elle demeurera

jusqu'à la fin du calendrier régulier. Chez les compteurs une lutte aussi vive est engagée entre deux coéquipiers alors que Sylvain Lemieux et Pierre

Bourque se retrouvent sur un pied d'égalité au premier rang mais ils devront surveiller un autre coéquipier Jean Moisan, qui connaît lui aussi une excellente production.

## LIGUE OLYMPIQUE

CLASSEMENT AU 17 DÉCEMBRE

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Express du Morency	13	11	1	1	101	41	23
Vétérans de Beauce	13	7	6	0	71	72	14
Bar de l'Ouest	13	6	6	1	59	58	13
Nouveau Salvatore	13	1	12	0	42	102	2

Meilleurs compteurs:

	B	A	TOT
Sylvain Lemieux (EM)	13	16	29
Pierre Bourque (EM)	9	20	29
Jean Moisan (EM)	14	12	26
Jean Michaud (Vét.)	13	11	24
Jean-François Garnier (EM)	6	18	24
François Gouin (EM)	9	13	22
Michel Grondin (EM)	10	10	20
Denis Therrien (EM)	10	9	19
François Blais (Vét.)	9	10	19
Richard Poirier (Vét.)	6	13	19
Marcel Grondin (BO)	6	13	19
Gaétan Vachon (EM)	4	15	19
Michel Bernard (EM)	8	10	18
Pierre Surprenant (EM)	7	11	18
Valérien Prévost (EM)	5	12	17
Mario Paquet (BO)	10	6	16
Robert Lachance (BO)	9	7	16
Jean-Marc Dubreuil (Vét.)	7	9	16
Francis Michaud (C.S.)	7	7	14
Rémi Jacques (BO)	3	11	14
L.G. Pomerleau (Vét.)	6	7	13
Jules Michaud (Vét.)	5	8	13
Richard Poulin (CS)	2	11	13
Serge Therrien (CS)	6	6	12
Robin Fecteau (BO)	3	9	12
Jacques Bélanger (Vét.)	6	5	11
André Bizier (EM)	5	6	11
Alain Beaulé (Vét.)	4	7	11

François Veilleux (BO) 1 9 10

Meilleur gardien de but:

	PJ	BTS	MOY.
Marcel Mathieu (EM)	11	29	2.64

## JUNIOR "C" DE BEAUCE

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
St-Côme	11	8	2	1	80	47	17
Beauceville	11	7	3	1	93	52	15
St-Ephrem	12	7	5	0	60	69	14
Coleraine	12	5	7	0	64	70	10
St-Gédéon	12	1	11	0	39	97	2

Compteurs

	B	A	PTS
François Poulin, St-C.	11	15	20
Michel Fortin, St-C.	11	18	15
Robert Carrier, Col.	8	12	18
Marc Fecteau, Beau.	11	15	14
André Fortin, Beau.	9	11	16
José Mathieu, St-E.	10	11	15
Mario Huot, Beau.	11	8	16
Richard Fortin, Beau.	11	6	18
Marco Cloutier, Beau.	11	11	8
Alain Bernard, St-E.	10	8	12

Gardiens

	PJ	BC	MOY.
Jean-Pierre Leclerc, B.	3,62	12	3,31
Pierre Drouin, SC	4,73	20	4,22
Denis Lapointe, St-C.	5,27	23	4,36

Prochaines parties

Vendredi 3 janvier 85:	
St-Ephrem VS St-Gédéon	21h00
Coleraine VS Beauceville	21h00
Samedi 4 janvier 85:	
St-Côme VS Coleraine	20h00
Dimanche 5 janvier 85:	
St-Gédéon VS Beauceville	14h00
St-Ephrem VS St-Côme	14h00

# PARTICIPEZ À LA SOIRÉE



## AU COLISÉE DE QUÉBEC

### SAMEDI 25 JANVIER 1986

LORS DU MATCH NORDIQUES

CONTRE

## SABRES DE BUFFALO

**900 BILLETS À GAGNER**  
pour le match Nordiques - Sabres incluant transport par autobus, réception offerte par les Rôtisseries St-Hubert et un cadeau souvenir à chaque gagnant.

RÈGLEMENTS:

- Remplir le coupon de tirage remis lors de votre visite chez les détaillants Esso participants ou le coupon disponible dans le journal local.
  - Seuls les coupons déposés dans les boîtes à cet effet chez les détaillants Esso participants seront considérés valides.
  - Les personnes gagnantes devront accepter les prix tels que décrits.
  - Les noms des gagnants seront publiés dans le journal pararrant la promotion, le samedi 18 janvier ou dans la semaine suivante pour les hebdomadaires.
  - Tout litige quant à la conduite et à la distribution des prix de ce concours publicitaire doit être soumis à la Régie des Loteries et Courses.
  - Ce concours s'adresse uniquement aux résidents du Québec à l'exclusion du personnel et des représentants de la compagnie Esso, ainsi que des autres personnes habitant sous leur toit.
- La promotion couvrira les secteurs Bas St-Laurent, Gaspésie, l'Estrie et Bois Francs, la Beauce, La Mauricie et le Saguenay Lac St-Jean, chaque région pourra compter sur un nombre de quatre-vingt-dix gagnants.

DATE DE PARTICIPATION: DU 16 DÉCEMBRE 1985 AU 16 JANVIER 1986 A MINUIT.



SOIRÉE ESSO AUX NORDIQUES



Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_



VOTRE HEBDO de la Beauce

EN COLLABORATION AVEC:



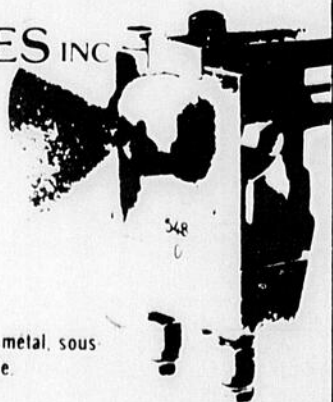
Le No 1 en information



## ISOLATION JACQUES ET FRÈRES INC.

Mousse Cellulose uréthane soufflé

Accréditation CGSB QUE 946



RECOUVREMENT ET PEINTURE UNIFUGE

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.

ESTIMATION GRATUITE

ST-GEORGES, Beauce-Sud  
ST-PROSPER, Beauce-Sud

Tél.: 228-1537  
Tél.: 594-8556

## Match de la Coupe Olympique Un verdict de 3-2

par Simon Busque

C'est samedi dernier que se déroulait sur la patinoire du Palais des Sports le match annuel de la Coupe Olympique opposant les deux formations du Bar Olympique. L'équipe du Bar Olympique évoluant dans la Ligue des Compagnons de Beauceville a pris la mesure de celle évoluant dans la Ligue de l'Amitié de St-Georges par le pointage de 3-2.

C'est un but de Richard Grenier alors

qu'il ne restait que 8:28 à faire dans la rencontre qui a procuré la victoire à l'équipe de la Ligue des Compagnons. Grenier a pris Gaétan Busque en défaut à la suite d'un tir voilé. A sa décharge, il faut cependant dire que Gaétan Busque a été fort solide dans la cage des siens tout comme son vis-à-vis, Claude Gilbert qui a multiplié les arrêts.

Edouard Jacques et

Rémi Jacques ont inscrit les autres buts des vainqueurs.

Du côté de la formation de la Ligue de l'Amitié, Robert Champagne fut la grande vedette participant aux deux buts en en marquant un en plus de récolter une mention d'assistance. René Busque a inscrit l'autre but surprenant Claude Gilbert d'un puissant tir frappé qui a trouvé refuge dans le haut du filet.



Des centaines de patineurs de la région ont déjà pris un malin plaisir à patiner sur l'anneau de glace situé à l'arrière du Palais des Sports. Ces derniers pratiquent leur sport favori tout en profitant du plein-air. Rappelons que l'anneau de glace est ouvert du lundi au vendredi de 16h00 à 21h00 et les samedi et dimanche de 13h00 à 21h00. (Photo: S. Busque)

## Cadets de St-Georges: défi réussi!



Vous savez tous que le Corps de Cadets 2625 de St-Georges adore relever des Défis. Cela s'imprègne aussi sur les cadets qui viennent de se joindre ou de ceux qui formeront la relève. Encore une fois, le défi a été réussi de la part de ces membres que vous apercevez sur cette photo. Durant la dernière fin de semaine du mois d'octobre au Camp Musical de St-Martin, les cadets et cadettes ont pu apprendre différents cours tels que l'orientation, les abris, les feux, les noeuds, l'esprit d'équipe etc. . . Une marche de nuit avec les anciens cadets d'une durée de trois heures, a prouvé que l'esprit d'équipe était essentiel parmi un groupe. Dans l'ensemble, la fin de semaine a été enrichissante pour tout le monde et la plupart ont

déjà hâte de vivre une telle expérience qui sera au mois de mars.

La photographe Hélène Dechamplain manque sur la photo

pour les besoins de la cause.

## Nouveau conseil à l'école secondaire Pozer



En octobre dernier, l'Ecole Secondaire Pozer formait son Conseil des Elèves; cet organisme, en plus recueillir les idées de l'ensemble des élèves, participe activement à la préparation des diverses activités offertes à l'école. Les élus pour 1985-1986 sont: (1ère rangée: Benoit Bisson, Stéphane Lessard, Gerry Longchamps) (2ème rangée: Paul Genesse, André Veilleux "P", Tony Paquet, Pierre Carrier, André Veilleux "D") A tous, Bon succès.

## À TOUS LES PROPRIÉTAIRES

possédant des équipements munis de moteurs  
**BRIGGS STRATTON et TECUMSEH**  
**Marc Giguère Ltée de St-Georges**



est autorisé à donner la garantie et le service sur ces moteurs peu importe l'endroit où vous l'avez acheté.

Certaines pièces de ces moteurs sont garanties 1 an et d'autres 2 ans. Nous donnons aussi la garantie et le service sur les équipements  
M.T.D. - SNOFLITE - TOPFLITE - COLUMBIA



**MARC GIGUÈRE LTÉE**

11745, 2e Avenue  
St-Georges Est, Beauce-Sud  
Tél.: 228-2491

## Filles d'Isabelle Cercle Mgr Beaudoin

Le 8 décembre dernier se tenait à l'Hôtel Benedict Arnold le social de Noël des Filles d'Isabelle du Cercle Mgr Beaudoin.

Un délicieux brunch fut servi vers 10h30 puis Mme la régente Sr. Margot Tanguay, fit ses vœux en ces termes: "C'est un grand plaisir que de nous rencontrer toutes sur le chemin de l'amitié. Acceptez mes meilleurs vœux d'amitié,

## L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

réserve  
une place  
spéciale aux  
organismes  
sociaux  
**228-8858**

de charité et de fraternité".

La partie récréative s'est poursuivie avec l'échange de cadeau, des jeux et des prix de présence.

La chorale "Les Rossignols" nous charma par ses chants de Noël d'une qualité exceptionnelle. Un cachet d'encouragement et de remerciement fut remis à l'infatigable directeur Roger Rancourt à qui nous disons un grand merci et nos plus chaleureuses félicitations.

La prochaine assemblée aura lieu, mercredi le 8 janvier prochain à 7h30. Le Dr. Paul Drouin présentera et commentera le film "Le cri muet".

Le Cercle Mgr. Beaudoin possède maintenant son botin qui sera disponible lors de la prochaine assemblée.

C'est un rendez-vous, mercredi le 8 janvier prochain à 7h30.

La rédactrice



Au Séminaire de St-Georges

# Une session bien remplie

par Vincent Lagueux

Le Séminaire de St-Georges, avec ses quelque 880 étudiants, est un des plus petit collège à évoluer dans les ligues organisées de la FASCQ. Malgré ce petit potentiel de sportifs de calibre supérieur, le collège beauceron a encore réussi à se maintenir, au cours de la dernière session, au sein de chacun des six sports dans lequel évolue ses athlètes.

Bien sûr, il existe toujours des points forts et d'autres plus faibles. Le directeur des sports, M. Benoit Gravel, a toutefois tenu à préciser que dans l'ensemble, le Séminaire avait maintenant une tout aussi bonne réputation dans la région pour ses sports que pour son encadrement académique.

## Football AAA

Avec la disparition du programme hockey



L'équipe de soccer féminine a causé une des plus belle surprise aux sports inter-collegiaux cette année au Séminaire. Dans l'ordre habituel, en bas: Josée Fitzback, Nathalie Marcotte, Dany Lacroix, Annie Bourque, Marie-Andrée Parent, Josée Drouin et Annie Veilleux. Derrière: Jean Pomerleau entraîneur, Lyne Labbé, Sarah Tremblay, Maria Lessard, Anny Pelletier, Marie Dubé, Nancy Lessard, Michèle Bérubé, Christine Bérubé et Chantale Poulin.

de compétition, la formation de football des Condors devenait l'équipe du Séminaire. En 1985, la destinée de l'équipe a été confiée à Gaétan Mathieu et à

une équipe de 7 entraîneurs. Mathieu a bien poursuivi le travail de Ben Gravel qui quittait après 17 années de service derrière le banc de l'équipe. Il a

pu déclarer en fin de saison que la mission était sans doute accomplie.

A cette troisième saison au sein du calibre provincial collégial AAA, les Condors ont cumulé une fiche de 5 gains et 3 revers pour terminer au troisième rang au classement régulier. La meilleure performance de l'équipe a été observée en semi-finale lorsque la troupe beauceronne a défait ses adversaires de toujours, les Diablos de Trois-Rivières. En finale, au Stade

Olympique, l'équipe s'est toutefois effondrée pour laisser aller le prestigieux Bol d'Or à la formation des Cougars de Lennoxville. Malgré cela, la performance de l'équipe a marqué une nette progression sur les précédentes années et le fait de participer au Bol d'Or du football AAA après seulement trois années est tout un succès en soi.

## Soccer

Le Séminaire participait pour une première fois aux activités organisées de la FASCQ en soccer. Du côté masculin, la commande était probablement un peu grosse les athlètes évoluant surtout au football. L'entraîneur Richard Guay a eu bien de la difficulté à garder un nombre suffisant de joueurs. L'équipe a terminé sixième sur six équipes avec une fiche d'une victoire, sept défaites et deux rencontres nulles.

Du côté féminin, St-Georges a causé la surprise de la ligue en se rendant jusqu'en finale. Guy Boudreault en début de saison, puis Jean Pomerleau par la suite ont dirigé la destinée de cette force défensive. L'équipe s'est façonné une fiche de 5 gains et 1 seul revers en saison régulière pour finalement se laisser dou-

bler par la puissante formation du CEGEP de Ste-Foy en séries de fin de saison.

## Volley-ball

Le Séminaire présente encore des formations de volley-ball dans les groupes féminin et masculin dans la ligue inter-collegiale AA. Chez les dames, l'entraîneur Richard Dallaire entreprend sa seconde année à la barre d'une équipe décimée par les départs. Seuls deux joueurs demeurent de la formation de l'an dernier et malgré la reconstruction, tous espèrent pouvoir terminer la saison dans la poule "B" en compétition.

Chez les messieurs, Léandre Talbot pourra compter sur la présence d'athlètes prometteurs pour poursuivre une saison qui marque déjà des améliorations sur celle de l'an dernier. Après le premier tournoi de la ligue, l'équipe s'était déjà taillée un poste au sein de la poule "B", place que tous veulent maintenir cette saison.

## Badminton

Le nouvel entraîneur Daniel Rodrigue à la tâche de reprendre une équipe qui a connu sa pire performance l'an dernier et de la ramener dans le droit chemin de la compétition. Deux tournois ont déjà

eu lieu dans cette ligue de calibre AA et l'avenir laisse déjà entrevoir des succès assez évidents pour parler de nette progression. Seize étudiants participent à ces compétitions, huit chez les messieurs et huit chez les dames et un seul de ceux-ci à une expérience de la compétition collégiale.

## Nage synchronisée

La FASCQ n'offre pas de programme de compétition en nage synchronisée mais le Séminaire participe tout de même aux activités de la fédération de Nage Synchronisée du Québec. La compétition provinciale permet déjà aux neuf filles de l'entraîneur Julie Poulin de se mériter des honneurs. Anny Pelletier a entre autre enlevé le trophée Blais dernièrement à St-Hyacinthe pour ses performances en figures et style.

Ce groupe de Novices est secondé cette année par une équipe plus jeune de catégorie programme des étoiles. Maryse Catellier en est la responsable et neuf filles tenteront de graver les échelons un à un jusqu'à la compétition provinciale de St-Eustache et jusqu'aux Jeux du Québec.

## Tournoi de hockey féminin

# La Suisse nous rend visite

par Simon Busque

La municipalité de St-Côme accueillait samedi dernier dans le cadre d'un tournoi de hockey féminin une équipe de Lausanne en Suisse. Six équipes prenaient part à ce tournoi dont cette formation d'Europe qui avait accepté l'invitation de St-Côme. On se souvient que St-Côme avait participé à un tournoi en Suisse l'an dernier.

La formation de Lausanne a tout de même connu sa part de difficulté lors du tournoi ne pouvant savourer aucune victoire. L'expérience fut cependant fort appréciée de la part des représentants de la Suisse.

C'est l'équipe de Thetford-Mines qui a remporté la grande finale de ce tournoi disposant lors du match capital des Oiseaux de nuit au compte de 6-0. Chantal Cloutier et Carmelle Fournier ont marqué deux buts chacun lors

de ce match, les autres appartenant à Luce Bégin qui a de plus ajouté une mention d'assistance et Carole Gravel.

Auparavant, Thetford-Mines avait défait la Caisse Populaire de St-Côme par 3-1 grâce à un but et une aide de Chantal Cloutier et la formation «Alex Gagné» de St-Côme également par 4-0 grâce à deux buts de Lise Grenier.

Quant à la formation de la Suisse, elle s'est inclinée par 2-1 devant Lac-Mégantic et par 5-0 devant les Oiseaux

de nuit.

Dans les autres rencontres, signalons la victoire de la Caisse Pop de St-Côme par 2-1 devant l'Alex Gagné grâce à des buts de Lucie Paquet et Maude Létourneau et celle des Oiseaux de nuit par 2-0 devant Lac-Mégantic.

Par ailleurs, il serait bon de signaler en terminant que l'équipe de Lausanne a disputé une rencontre amicale dimanche après-midi à Courcelles contre une équipe de cette région.



L'équipe de Lausanne a participé au tournoi de hockey féminin de St-Côme. Mis à part les joueurs de la formation, nous retrouvons sur la photo à gauche Paul Messier, représentant de la Fédération de Hockey sur glace de la Suisse, France Bergeron de St-Côme, Bernard Bersset, président de l'équipe de Lausanne, Hélène Tanguay, l'une des instigatrices du projet. Plus à droite, nous retrouvons l'instructeur de l'équipe de Lausanne, André Duvoisin, le responsable de l'équipe, Raymond Curchod et l'assistant-instructeur, Patrice Gaberel.

Junior «C» de Beauce

# L'Exit 28 surprend les Aigles

par Simon Busque

Il semble bien que les joueurs de l'Exit 28 de St-Ephrem aient retrouvé leur aplomb puisqu'ils ont encore une fois remporté la victoire vendredi soir surprenant les Aigles de Beauceville sur leur

Hermann Turgeon avec deux buts, Alain Bernard, Marquis Dostie, Pierre Poulin et Robin Fecteau ont inscrit les autres buts de St-Ephrem.

Marc Fecteau, Simon Cloutier et André Fortin ont marqué ceux des Aigles.

Dans l'autre rencontre présentée vendredi, le Junic de Coleraine a défait les Aciers Canam de St-Gédéon au compte de 6-5. Alain Raymond a dirigé l'attaque du Junic avec quatre buts, les autres allant à Rock Morency et Michel Poirier.

La réplique des Aciers Canam est

venue de Sylvio Therrien, Jean-Paul Maheux, Alain Quirion, Jean-Pierre Roy et Michel Turcotte.

Dimanche, le Dumas inc. de St-Côme a défait l'Exit 28 de St-Ephrem au compte de 10-5. François Poulin fut la grande vedette de cette rencontre avec trois buts et deux aides.

Jacques Gagnon de même que Benoit Veilleux ont également bien fait pour le Dumas inc. avec deux buts chacun, les autres étant l'oeuvre de Michel Fortin, René Poirier et Jean Poulin.

Du côté de l'Exit 28,

propre patinoire au compte de 8-3. José Mathieu fut la grande vedette de ce mach inscrivant deux buts en plus de récolter trois mentions d'assistance.

Denis Rodrigue a inscrit deux buts, les autres appartenant à Daniel Routhier, Robin Fecteau et Eric Robin. José Mathieu a récolté trois mentions d'assistance.

Enfin dans le dernier match présenté en fin de semaine, Coleraine a défait St-Gédéon au compte de 11-3.

Robert Carrier a connu toute une soirée avec trois buts et sept mentions d'assistance. David Pomerleau a aussi marqué trois buts tandis que Patrick Dupont de même que Alain Raymond en inscrivaient deux pour les

vainqueurs.

La réplique des Aciers Canam est venue de Pierre Veilleux, Jean-Paul Maheux et Sylvio Therrien.

Les activités de la Ligue de Hockey Junior «C» de Beauce se poursuivront vendredi alors que St-Ephrem visitera St-Gédéon et que Beauceville recevra Coleraine. Samedi, St-Côme rendra visite à Coleraine. Enfin dimanche, St-Côme recevra St-Ephrem et St-Gédéon visitera Beauceville.



COMMENTAIRE

Simon Busque

## Les Rouges ont vu «bleu»

La visite de l'équipe de l'Armée Rouge au pays ne laisse personne indifférent même si la plupart des joueurs des formations de la Ligue Nationale, qui doivent les affronter, se passeraient bien de ces matches à ce temps-ci de l'année.

Toutefois, le patriotisme national de nos joueurs s'installe lentement mais sûrement et quand vient le temps de «sauter» sur la patinoire, le coeur et la détermination y sont.

Après avoir facilement disposé des Kings de Los-Angeles, les «Rouges» ont eu plus de difficulté à Edmonton devant les champions de la Coupe Stanley même s'ils ont réussi à soutirer une victoire de 5-2.

Après les derniers déboires des Nordiques, on devait s'attendre à une autre victoire de l'Armée Rouge. Après tout, les «Rouges» de Détroit ne venaient-ils pas tout juste de renverser les Nordiques sur la patinoire du Colisée. Et n'y a-t-il pas une large marge entre les «Rouges» de Détroit, détenteurs du dernier rang de la pire Division de la Ligue Nationale et les «Rouges» de l'Union Soviétique, reconnus comme l'une des meilleures équipes au monde?

Imprévisibles comme toujours, les Nordiques ont renversé tous les calculs remportant une décisive victoire de 5-1. Ils ont joué un match sans bavure, un match comme ils devraient toujours jouer sur leur propre patinoire. Mais qu'à cela ne tienne, les Nordiques n'affrontent pas toujours l'Armée Rouge ou le Canadien. Bien au contraire, ils doivent vaincre les Red Wings.

Un tel match ne signifie rien en ce qui a trait au classement général de la Ligue Nationale. Mais, qu'il est important pour les joueurs. Vaincre l'Armée Rouge, c'est vaincre l'une des puissances du hockey d'aujourd'hui.

Tout ça nous amène à rejoindre l'idée de Victor Tikhonov, l'instructeur-chef des «Rouges». Ne serait-il pas intéressant, un jour, de voir les champions de la Ligue Nationale rencontrer les champions de l'URSS ou de l'Europe dans le cadre de la finale de la Coupe Stanley?

Un tel duel serait rempli d'émotions et de patriotisme. Et, il permettrait certainement aux amateurs de voir de bien meilleurs matches que ceux de la Coupe Canada puisque chaque joueur défendrait les couleurs de son équipe.

La Ligue Nationale ferait alors d'une pierre, deux coups laissant à notre meilleure équipe le soin de battre les «Rouges».

En terminant, j'aimerais souhaiter à tous nos lecteurs une année 1986 remplie de bonheur et de santé.

Bonne et Heureuse Année!

### Festival de la Motoneige

## Le Visa 86 déjà disponible

(SB) Le Festival International de la Motoneige qui se tiendra à Valcourt les 7, 8 et 9 février prochains annonce la mise en vente de son Visa 86 donnant accès à toutes les activités dont l'événement majeur, le Grand Prix du St-Laurent.

Ce visa se vend au coût de 25\$ et offre de nombreux services et privilèges qui, achetés individuellement, se chiffrent approximativement à 70\$.

Les intéressés doivent communiquer avec le secrétariat du Festival au numéro de téléphone 514-532-3443 ou encore peuvent écrire au 1111, Boul. des Cypres, Valcourt, Québec, JOE 2L0, pour recevoir de plus amples informations.

## Le Camp Mercier est ouvert

(SB) Les adeptes du ski de randonnée et de raquette sont certes heureux d'apprendre que le Camp Mercier situé à seulement 45 kilomètres au nord de Québec a ouvert ses portes le 21 décembre dernier.

Le Camp Mercier compte 77 kilomètres de sentiers offrant des circuits totalisant 166 kilomètres aménagés soit pour les débutants, intermédiaires ou experts.

Les usagers retrouveront divers services dont un poste d'accueil en plus des

services de restauration, de location et de réparation d'équipement. Sept relais chauffés sont également aménagés aux endroits stratégiques du parcours.

Le Camp Mercier est ouvert sept jours par semaine à partir de 8h00 du lundi au vendredi et de 7h30 les samedis et dimanches. Vous pouvez recevoir de plus amples informations ou encore s'enquérir des conditions de ski en composant le numéro de téléphone 418-627-4866.

### NOS LECTEURS AUX NORDIQUES

Deux personnes chanceuses se mériteront chacune une paire de billets pour assister au match opposant les Nordiques de Québec aux Whalers de Hartford, partie présentée samedi le 18 janvier prochain au Colisée de Québec à compter de 19h30.

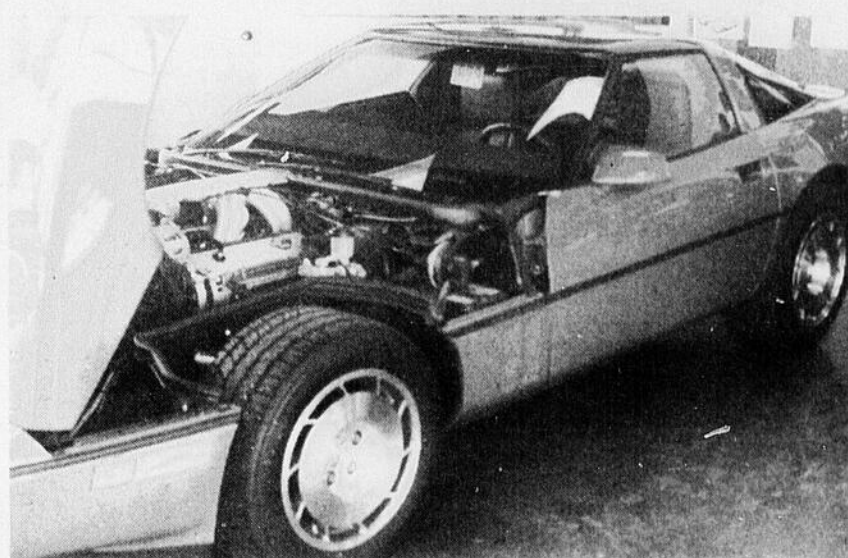
Les personnes intéressées à participer à notre concours doivent écrire à: "Nos lecteurs aux Nordiques", Journal L'Éclaireur-Progress, 12625, 1re avenue, Ville St-Georges, G5Y 2E4, a/s de Simon Busque.

Nous ferons connaître les noms des gagnants dans notre édition du 15 janvier prochain.

BONNE CHANCE!



Ce concours est organisé par L'Éclaireur-Progress en collaboration avec Pierre Jacob, agent de la Brasserie O'Keefe.



Si vous connaissez un ou une ami(e) qui possède une Corvette 1985 ou 1986, dites-vous bien «qu'il est en voiture», comme l'expression l'indique si bien. En effet, 25 journalistes de l'automobile du Canada ont mesuré, dernièrement à Toronto, la Corvette à la Lamborghini Countach, aux Porsches 928 et 944, à la Ferrari 308 GTS et à la Lotus Esprit Turbo. Avec le résultat que la Corvette a devancé tous ses rivaux amassant un total de 21 points sur une possibilité de 24 contre 18 pour la Lamborghini, 14 pour la Porsche 944, 11 pour la Ferrari et la Lotus et 9 pour le Porsche 928. Les journalistes ont fait subir quatre épreuves aux véhicules. La Corvette a terminé première au freinage (129,2 pieds à 60 milles à l'heure) et au slalom. Elle a pris la deuxième position pour la force centrifuge et la troisième pour l'accélération 0 à 60 milles à l'heure en un temps de six secondes. C'est la Lamborghini qui accélère le plus rapidement atteignant les 60 milles à l'heure en un temps de 5,33 secondes. Tout cet éventail d'automobiles a de quoi faire rêver, n'est-ce pas! (PHOTO: S. Busque)

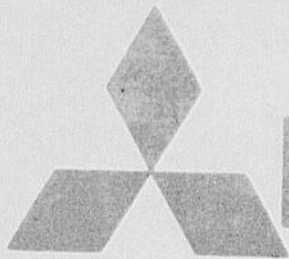
**ÉCONOMISEZ  
JUSQU'À**

**50%**

**SUR • ENCEINTES ACOUSTIQUES • SYSTÈMES DE SON  
• RADIOS D'AUTO • ÉTAGÈRES**

**VÉRIFIEZ les ÉTIQUETTES ROUGES**

**NOUVELLES CHAÎNES  
HAUTE-FIDÉLITÉ**



**MITSUBISHI**

**DES PLUS COMPLÈTES**

**COMPRENANT:**

- **Tourne-disque Mitsubishi**
- **Syntonisateur Mitsubishi**  
AM/FM à synthétiseur au quartz, 14 présélections, repérage automatique des postes
- **Amplificateur Mitsubishi 140 WATTS**  
avec égaliseur 5 bandes stéréo
- **Lecteur de disque au laser Mitsubishi**  
programmable à touches logiques
- **Magnétocassette double Mitsubishi**  
prêt pour la copie des cassettes, système Dolby
- **2 enceintes acoustiques Mitsubishi**  
munies d'un haut-parleur passif, d'un haut-parleur pour les basses et d'un troisième pour les aigües. **UNE SONORITÉ REMARQUABLE**
- **Un superbe cabinet audio** sur roulettes avec porte vitrée sur le dessus et à l'avant



**\$ 1 499**

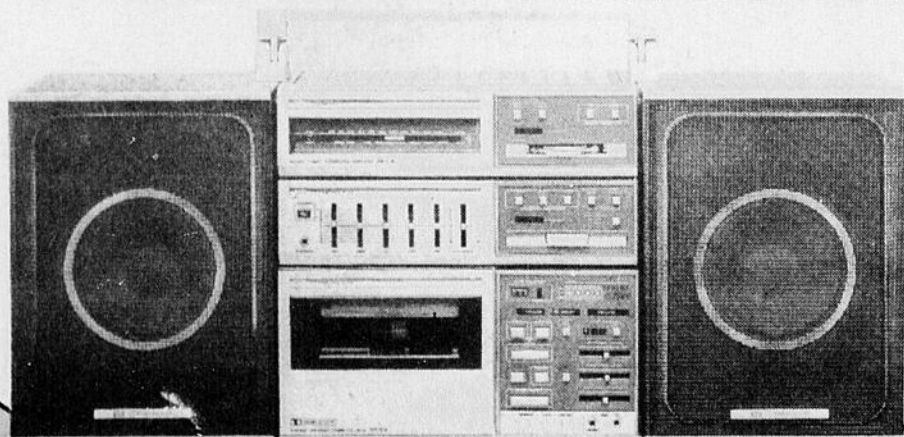
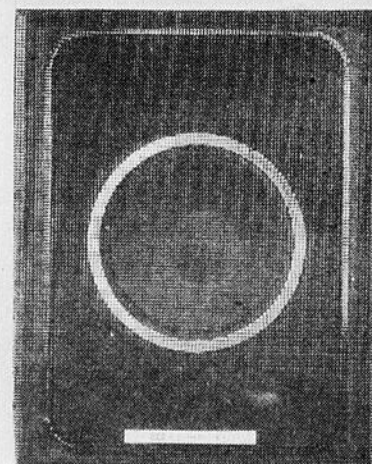
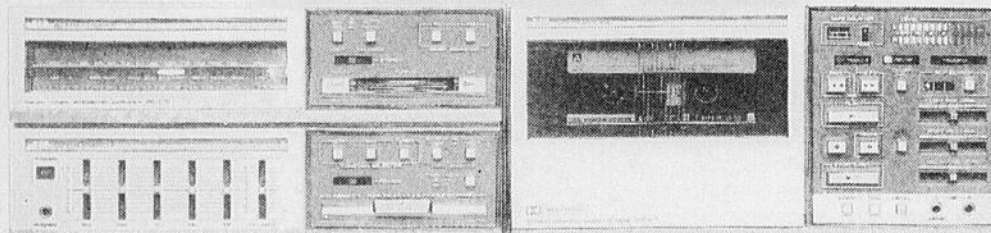
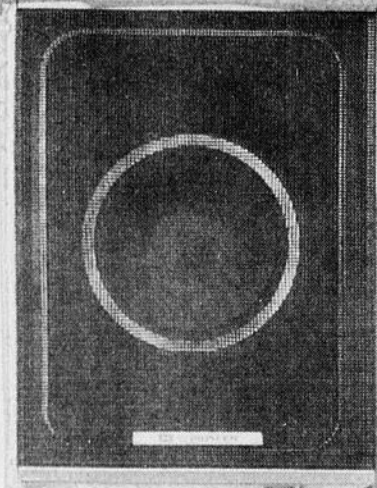
**SYSTÈME DE L'AVENIR AU LASER**

**L'ENSEMBLE  
COMPLÉT**

**CHAÎNE DEUX USAGES**

**PIONEER®**

**72 watts RMS**



- Syntoniseur / amplificateur avec FM stéréo / AM, égaliseur graphique à 5 gammes
- Platine d'enregistrement stéréo avec commandes à touches à effleurement, réduction du bruit Dolby, recherche de 3 morceaux, bande métal etc.
- Entrée pour C.D. et aux.
- Sortie stéréo (Tape out)

**PRÊT POUR LE  
DISQUE au LASER**

**ÉCONOMISEZ  
\$150**

**S P É C I A L  
\$399**

**donovan**  
**ÉLECTRONIQUE INC.**

10465, 1re ave  
St-Georges

228-9877  
228-9878